



STOLL

Upute za uporabu

Oprema za prednji utovarivač za serije ProfiLine i Solid



Bočni gurač
Gornja hvataljka
Kliješta za slaganje trupaca s gornjom hvataljkom
Zahvatna lopata
Zahvatna lopata UNI
Lopata za otpad

Kliješta za rezanje silaže
Utovarna lopata
Višenamjenska lopata HD
Utovarna lopata s hvataljkama
Uređaj za razdvajanje bala
Kliješta za bale omotane folijom H

Kliješta za bale omotane folijom Pro H
Kliješta za bale omotane folijom
Viličar za bale H
Velika šiljata vilica za bale
Vilica za rolo-bale

Stanje: 12.2022.

Impresum

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -222

Faks: +49 (0) 53 44/20 -182

E-pošta: info@stoll-germany.com

Web-stranica: www.stoll-germany.com

Naručivanje rezervnih dijelova

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -144 i -266

Administracija

Telefon: +49 (0) 53 44/20 -145 i -146

Faks: +49 (0) 53 44/20 -183

E-pošta: parts@stoll-germany.com

Copyright

© Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Umnožavanje ovih uputa, bilo u cijelosti ili djelomično, dopušteno je samo uz odobrenje društva Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Nepridržavanje za sobom povlači obvezu naknade štete i može imati kaznenopravne posljedice.

Originalne upute sastavljene su na njemačkom jeziku.

Upute na drugim jezicima prijevod su s njemačkog.

Sadržaj

1	O ovim uputama za uporabu	6
1.1	Pregled dokumentacije	6
1.2	Uporaba i svrha uputa za uporabu	7
1.3	Označna pločica	7
1.4	Valjanost uputa za uporabu	7
1.5	Čuvanje dokumentacije	7
1.6	Popratni dokumenti	8
1.7	Elementi grafičkog oblikovanja	8
1.8	Nazivlje podnožja	9
2	Sigurnost	9
2.1	Objašnjenje sigurnosnih napomena i upozorenja	9
2.2	Prikaz i struktura upozorenja	9
2.3	Stupanj opasnosti upozorenja	9
2.4	EZ sukladnost	10
2.5	Namjenska uporaba	10
2.6	Predvidiva pogrešna uporaba	12
2.7	Granice uporabe	12
2.8	Načelne sigurnosne napomene	13
2.9	Područja opasnosti	18
2.10	Zaštitne naprave	18
2.11	Sigurnosne naljepnice	19
2.11.1	Kliješta za rezanje silaže	19
2.11.2	Uređaj za razdvajanje bala	20
2.11.3	Kliješta za bale omotane folijom	20
2.12	Zahtjevi za osoblje	21
2.13	Ponašanje u slučaju nužde	21
2.13.1	Ponašanje u slučaju prevrtanja ili pada traktora	21
2.13.2	Ponašanje u slučaju probojnih napona kod električnih nadzemnih vodova	22
3	Oprema	22
3.1	Bočni gurač	22
3.1.1	Konstrukcija i opis	22
3.1.2	Stavljanje u pogon	23
3.1.2.1	Prvo stavljanje u pogon	23
3.1.2.2	Kontrola prije svakog stavljanja u pogon	25
3.1.2.3	Priključivanje opreme	25
3.1.3	Rukovanje	25
3.1.4	Odlaganje opreme	26
3.2	Gornja hvataljka	27
3.2.1	Konstrukcija i opis	27
3.2.2	Stavljanje u pogon	27
3.2.2.1	Prvo stavljanje u pogon	27
3.2.2.2	Kontrola prije svakog stavljanja u pogon	28
3.2.2.3	Priključivanje opreme	29
3.2.3	Rukovanje	29
3.2.4	Odlaganje opreme	30
3.3	Kliješta za slaganje trupaca s gornjom hvataljkom	30
3.3.1	Konstrukcija i opis	30

3.3.2	Stavljanje u pogon	31
3.3.2.1	Prvo stavljanje u pogon	31
3.3.2.2	Kontrola prije svakog stavljanja u pogon	31
3.3.2.3	Priključivanje opreme	31
3.3.3	Rukovanje	31
3.3.4	Odlaganje opreme	31
3.4	Zahvatna lopata	32
3.4.1	Konstrukcija i opis	32
3.4.2	Stavljanje u pogon	33
3.4.2.1	Prvo stavljanje u pogon	33
3.4.2.2	Kontrola prije svakog stavljanja u pogon	34
3.4.2.3	Priključivanje opreme	35
3.4.3	Rukovanje	35
3.4.4	Odlaganje opreme	35
3.5	Zahvatna lopata UNI (Maxi Grapple Fork)	36
3.5.1	Konstrukcija i opis	36
3.5.2	Stavljanje u pogon	37
3.5.2.1	Prvo stavljanje u pogon	37
3.5.2.2	Kontrola prije svakog stavljanja u pogon	37
3.5.2.3	Priključivanje opreme	37
3.5.3	Rukovanje	38
3.5.4	Odlaganje opreme	38
3.6	Lopata za otpad	39
3.6.1	Konstrukcija i opis	39
3.6.2	Stavljanje u pogon	40
3.6.2.1	Prvo stavljanje u pogon	40
3.6.2.2	Kontrola prije svakog stavljanja u pogon	41
3.6.2.3	Priključivanje opreme	41
3.6.3	Rukovanje	42
3.6.4	Odlaganje opreme	42
3.7	Kliješta za rezanje silaže	43
3.7.1	Konstrukcija i opis	43
3.7.2	Stavljanje u pogon	43
3.7.2.1	Prvo stavljanje u pogon	43
3.7.2.2	Kontrola prije svakog stavljanja u pogon	44
3.7.2.3	Priključivanje opreme	44
3.7.3	Rukovanje	45
3.7.4	Odlaganje opreme	46
3.8	Utovarna lopata, višenamjenske lopate HD i utovarna lopata s hvataljkama	46
3.8.1	Konstrukcija i opis	46
3.8.2	Stavljanje u pogon	47
3.8.2.1	Prvo stavljanje u pogon	47
3.8.2.2	Kontrola prije svakog stavljanja u pogon	49
3.8.2.3	Priključivanje opreme	49
3.8.3	Rukovanje	49
3.8.4	Odlaganje opreme	50
3.9	Uređaj za razdvajanje bala	50
3.9.1	Konstrukcija i opis	50
3.9.2	Stavljanje u pogon	51
3.9.2.1	Prvo stavljanje u pogon	51
3.9.2.2	Kontrola prije svakog stavljanja u pogon	51

3.9.2.3	Priključivanje opreme	51
3.9.3	Rukovanje	52
3.9.4	Odlaganje opreme	54
3.10	Kliješta za bale omotane folijom H	54
3.10.1	Konstrukcija i opis	54
3.10.2	Stavljanje u pogon	55
3.10.2.1	Prvo stavljanje u pogon	55
3.10.2.2	Kontrola prije svakog stavljanja u pogon	55
3.10.2.3	Priključivanje opreme	55
3.10.3	Rukovanje	56
3.10.4	Odlaganje opreme	57
3.11	Kliješta za bale omotane folijom Pro H	58
3.11.1	Konstrukcija i opis	58
3.11.2	Stavljanje u pogon	59
3.11.2.1	Prvo stavljanje u pogon	59
3.11.2.2	Kontrola prije svakog stavljanja u pogon	60
3.11.2.3	Priključivanje opreme	60
3.11.3	Rukovanje	60
3.11.4	Odlaganje opreme	60
3.12	Kliješta za bale omotane folijom	61
3.12.1	Konstrukcija i opis	61
3.12.2	Stavljanje u pogon	61
3.12.2.1	Prvo stavljanje u pogon	61
3.12.2.2	Kontrola prije svakog stavljanja u pogon	63
3.12.2.3	Priključivanje opreme	63
3.12.3	Rukovanje	63
3.12.4	Odlaganje opreme	64
3.13	Velika šiljata vilica za bale	64
3.13.1	Konstrukcija i opis	64
3.13.2	Stavljanje u pogon	64
3.13.2.1	Prvo stavljanje u pogon	64
3.13.2.2	Kontrola prije svakog stavljanja u pogon	65
3.13.2.3	Priključivanje opreme	65
3.13.3	Rukovanje	65
3.13.4	Odlaganje opreme	66
3.14	Vilica za rolo-bale	66
3.14.1	Konstrukcija i opis	66
3.14.2	Stavljanje u pogon	67
3.14.2.1	Prvo stavljanje u pogon	67
3.14.2.2	Kontrola prije svakog stavljanja u pogon	67
3.14.2.3	Priključivanje opreme	67
3.14.3	Rukovanje	68
3.14.4	Odlaganje opreme	68
3.15	Viličar za bale H	69
3.15.1	Konstrukcija i opis	69
3.15.2	Stavljanje u pogon	70
3.15.2.1	Prvo stavljanje u pogon	70
3.15.2.2	Kontrola prije svakog stavljanja u pogon	70
3.15.2.3	Priključivanje opreme	70
3.15.3	Rukovanje	71
3.15.4	Odlaganje opreme	71

4	Traženje pogrešaka u slučaju smetnje	72
5	Servisiranje	74
5.1	Čišćenje i njega	75
5.1.1	Mjesta podmazivanja	75
5.1.2	Plan podmazivanja	79
5.2	Održavanje	79
5.2.1	Plan održavanja	79
5.2.2	Napomene za održavanje hidrauličkih vodova	80
5.3	Popravljanje	80
6	Stavljanje izvan pogona	81
6.1	Privremeno stavljanje izvan pogona	81
6.2	Ponovno stavljanje u pogon	82
6.3	Konačno stavljanje izvan pogona i zbrinjavanje	82
7	Rezervni dijelovi i servisna služba	83
7.1	Rezervni dijelovi	83
7.2	Servisna služba	83
8	Tehnički podatci	83
8.1	Dimenzije i težina	83
8.1.1	Bočni gurač	83
8.1.2	Gornja hvataljka	84
8.1.3	Kliješta za slaganje trupaca s gornjom hvataljkom	84
8.1.4	Zahvatna lopata	84
8.1.5	Zahvatna lopata UNI (Maxi Grapple Fork)	84
8.1.6	Lopata za otpad	84
8.1.7	Kliješta za rezanje silaže	84
8.1.8	Utovarna lopata, višenamjenske lopate HD i utovarna lopata s hvataljkama	85
8.1.9	Uređaj za razdvajanje bala	85
8.1.10	Kliješta za bale omotane folijom H	85
8.1.11	Kliješta za bale omotane folijom Pro H	85
8.1.12	Kliješta za bale omotane folijom	85
8.1.13	Velika šiljata vilica za bale	86
8.1.14	Vilica za rolo-bale	86
8.1.15	Viličar za bale H	86
8.2	Emisija buke	86
8.3	Zatezni momenti vijaka	87
9	Izjava o sukladnosti	88
	Index	90

1 O ovim uputama za uporabu

1.1 Pregled dokumentacije

Za prednji utovarivač, komplet za ugradnju i pribor na raspolaganju su vam različite upute i tehnički dokumenti. Većina dokumenata je raspoloživa u nekoliko jezika.

Ako neke upute nedostaju ili su vam potrebne na nekom drugom jeziku:

- Naručite upute preko trgovca.
- Upute besplatno preuzmite na mrežnoj stranici www.stoll-germany.com.

Upute za montažu kompleta za ugradnju prednjeg utovarivača



Montaža kompleta za ugradnju te hidraulične i električne opreme smije se obaviti isključivo u ovlaštenoj specijaliziranoj radionici.

Upute za montažu opisuju montažu kompleta za ugradnju prednjeg utovarivača te hidraulične i električne opreme prije prvog stavljanja prednjeg utovarivača u pogon. Upute su namijenjene stručnim radionicama.

Upute za montažu posebno su sastavljene za model traktora. Ne sadrže informacije iz uputa za uporabu.

Upute za montažu sadrže informacije o zamjenskim dijelovima za ugrađene dijelove i opreme posebno prilagođenoj traktoru.

Upute za uporabu prednjeg utovarivača

U uputama za uporabu opisano je sigurno rukovanje prednjim utovarivačem od prvog stavljanja u pogon pa sve do njegova zbrinjavanja. Namijenjene su vlasniku i korisniku prednjeg utovarivača.

Upute za uporabu sastavljene su posebno za prednje utovarivače serije te stoga mogu samo uvjetno obratiti pozornost na opremu prilagođenu specifično traktorima.

Popis zamjenskih dijelova

Popis zamjenskih dijelova prednjeg utovarivača navodi informacije za naručivanje zamjenskih dijelova prednjeg utovarivača serije i njezinih opcija. Posebne prilagodbe specifične za traktor nisu uzete u obzir.

Na raspolaganju su i popisi rezervnih dijelova opreme prednjeg utovarivača.

Upute za uporabu opreme prednjeg utovarivača

Upute za uporabu sadrže opis opreme dostupne za navedenu seriju prednjeg utovarivača.

Ostali dokumenti

Uz gore navedene napomene, moguće su i upute za montažu i uporabu, kao i dodatne tehničke informacije koje se bave posebnom dodatnom opremom i dodacima koji nisu obuhvaćeni preostalim dokumentacijom.



Ako prosljeđujete prednji utovarivač ili traktor s dograđenim prednjim utovarivačem, prosljedite i svu pripadajuću dokumentaciju. Sljedećem vlasniku potrebne su te informacije.

1.2 Uporaba i svrha uputa za uporabu

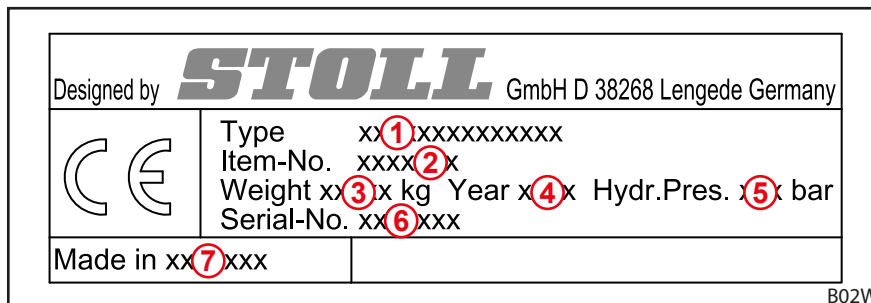
Ove upute za uporabu sadrže važne informacije za sigurno rukovanje i uredan, propisan i ekonomičan rad opreme za prednji utovarivač proizvođača Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH. Namijenjene su vlasniku i korisnicima opreme za prednji utovarivač, a cilj im je pomoći pri izbjegavanju opasnosti i šteta, sprečavanju prekida u radu i osiguranju odnosno produljenju vijeka trajanja opreme.

Prije puštanja opreme u pogon moraju se pročitati i razumjeti upute za uporabu.

Radi bolje čitljivosti Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH u nastavku se naziva „STOLL“.

1.3 Označna pločica

Oprema je označena označnom pločicom.



Sl. 1 Označna pločica na opremi

Legenda

- 1 Tip opreme (npr. uređaj za razdvajanje bala)
- 2 Identifikacijski broj
- 3 Težina
- 4 Godina proizvodnje
- 5 Dopušteni hidraulički tlak (ne kod sve opreme)
- 6 Serijski broj
- 7 Zemlja proizvodnje (npr. ROK: Republika Koreja)

1.4 Valjanost uputa za uporabu

Upute za uporabu vrijede isključivo za opremu Global i Profi marke STOLL navedene pod 2.5 *Namjenska uporaba*, u nastavku „oprema“. Tip opreme očitajte na označnoj pločici.

Upute za uporabu obuhvaćaju sve dijelove i funkcije svih modela.

1.5 Čuvanje dokumentacije

Upute za uporabu dio su stroja. Cjelovitu dokumentaciju, koja se sastoji od ovih uputa za uporabu i svih isporučenih dodatnih uputa, uvijek valja čuvati na dohvat ruke, na sigurnom i suhom mjestu ili u vozilu. I u slučaju najma ili prodaje prednjeg utovarivača valja predati cjelovitu dokumentaciju.

1.6 Popratni dokumenti

U kombinaciji s ovim uputama za uporabu vrijede i sljedeći dokumenti:

- upute za uporabu traktora
- upute za uporabu prednjeg utovarivača

Pri radu s opremom i tijekom svih radova servisiranja dodatno obratite pažnju na sljedeće:

- priznata pravila struke za siguran i pravilan rad
- zakonske propise za sprečavanje nezgoda
- zakonske propise o zaštiti zdravlja i okoliša
- nacionalne propise koji vrijede u zemlji vlasnika/korisnika opreme
- smjernice važne za stanje tehnike
- prometne propise.

1.7 Elementi grafičkog oblikovanja

Upute za uporabu sadrže sljedeće različite simbole i oznake u tekstu:



simbol upozorenja koji se upotrebljava u upozorenjima i stupnjevan je ovisno o opasnosti (vidi 2 Sigurnost)

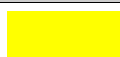

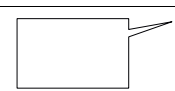



dodatne informacije i savjeti

- točka na popisima
- ➔ preduvjet za redoslijed radnji
- ✂ potreban alat
- (1) numerirani korak radnje
- ✓ rezultat neke radnje ili redoslijed radnji
- nenumerirani korak radnje

Uz to se upotrebljavaju stilizirane skice. Radi boljeg razumijevanja neke su slike prikazane kao primjer, pojednostavljene su ili služe boljem prikazu i objašnjenju s demontiranim dijelovima.

- Imajte na umu sljedeće:
 - Demontaža nije uvijek nužno potrebna za određeni opis.
 - Ako nije drukčije navedeno, na slikama nisu prikazane različite varijante opreme.
 - Uz slike uvijek ide i odgovarajući tekst koji ih opisuje.
 - Vrijede sljedeća pravila i elementi prikaza:

Prikaz	Značenje
	Žuto prikazanim elementima ističu se dijelovi za određenu situaciju rukovanja.
	Brojevima pozicija označeni su sklopovi ili dijelovi. Uz svaku sliku postoji legenda koja objašnjava brojeve pozicija.
	Povećala služe za ciljani prikaz pojedinih dijelova i pojedinosti.
	Strelice upućuju na smjer kretanja ili radnju koju valja obaviti.

1.8 Nazivlje podnožja

Podnožje se sastoji od sljedećih parametara:

1234567	A12XYZ	0000001234	DE	123
①	②	③	④	⑤

Sl. 2 Nazivlje podnožja

Legenda

- 1 Broj dokumenta (narudžbeni broj)
- 2 Vrsta uputa
- 3 Interni broj sustava
- 4 Oznaka jezika
- 5 Verzija

2 Sigurnost

2.1 Objašnjenje sigurnosnih napomena i upozorenja

Osnovne sigurnosne napomene i upozorenja obuhvaćaju upute koje načelno vrijede za sigurnu uporabu ili očuvanje sigurnog stanja prednjeg utovarivača i opreme prednjeg utovarivača.

Upozorenjima koja se odnose na radnje upozorava se na preostale opasnosti, a ona se nalaze ispred opasnih redoslijeda radnji.

2.2 Prikaz i struktura upozorenja

Upozorenja se odnose na radnje i strukturirana su na sljedeći način:

OPASNOST

Vrsta i izvor opasnosti!

Objašnjenje o vrsti i izvoru opasnosti.

- ▶ Mjere za odvratanje opasnosti.

2.3 Stupanj opasnosti upozorenja

Upozorenja su stupnjevana u skladu s opasnošću na koju ukazuju i prikazuju se s pripadajućim signalnim riječima i simbolima upozorenja na sljedeći način:

OPASNOST

Neposredna opasnost po život ili teške ozljede.

OPOMENA

Moguća opasnost po život ili teške ozljede.

OPREZNOST

Moguće lake ozljede.

POZORNOST

Oštećenja na uređaju ili okolini.

2.4 EZ sukladnost

Oprema STOLL u skladu je s Direktivom o strojevima 2006/42/EZ.

2.5 Namjenska uporaba

Opisana oprema predviđena je isključivo za uporabu na poljoprivrednim i šumarskim traktorima s prednjim utovarivačem i namijenjena za:

- priključivanje na traktore s prednjim utovarivačima STOLL serija ProfilLine i Solid, kao i na traktore s prednjim utovarivačima koje je STOLL odobrio, i za uporabu s njima,
- uporabu u skladu s uobičajenom namjenom (vidi dolje),
- uporabu i rad unutar definiranih granica (vidi 8 *Tehnički podatci*),
- upravljanje s vozačeva sjedala.

Uz to vrijede i podatci o namjenskoj uporabi i tehnički podatci navedeni u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Oprema se smije upotrebljavati samo u tehnički besprijekornom stanju. Ako smetnje ugrožavaju sigurnost, odmah ih mora ukloniti ovlaštena specijalizirana radionica.

Oprema se ne smije upotrebljavati u radnim procesima tijekom kojih se osobe trebaju nalaziti u blizini tereta kad je prednji utovarivač u podignutom položaju! Ti su radovi dopušteni samo ako je prednji utovarivač opremljen zaštitom od spuštanja (vidi upute za uporabu prednjeg utovarivača).

Prednji utovarivač i njegova oprema ne smiju se aktivirati istodobno s drugim hidrauličnim uređajima na traktoru.

Namjenska uporaba obuhvaća i čitanje i pridržavanje uputa za uporabu, pripadajućih dodatnih uputa, popratnih dokumenata i informacija o sigurnosti. Kako bi se osigurala sigurnost tijekom rada, valja se pridržavati propisanih radova servisiranja, kao i intervala i uvjeta za njegu i održavanje. Drukčija uporaba ili uporaba izvan navedenih okvira smatra se nenamjenskom.

Namjena bočnog gurača

Bočni gurač predviđen je za transport i utovar paleta, uključujući teret koji se nalazi na njima.

Funkcija guranja služi isključivo za bolje pozicioniranje pri utovaru ili odlaganju paleta i ne smije se upotrebljavati tijekom transporta.

Bočni gurač namijenjen je za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Namjena gornje hvataljke

Gornja hvataljka (identifikacijski broj 3548990) pribor je za vilice za palete HD marke STOLL (identifikacijski brojevi 3583680, 3583700, 3583710) i HS1500 (identifikacijski brojevi 3430830, 3434900) i smije se upotrebljavati isključivo u kombinaciji s jednom od tih vilica za palete.

Gornja hvataljka predviđena je za prihvat, utovar i transport drvenih trupaca, narezanog šiblja i grmlja. Osim toga, gornja hvataljka omogućuje stezanje nezgrapnih predmeta na šiljke vilice.

Kada se gornja hvataljka montira na vilicu za palete, njezina namjenska uporaba mijenja se tako da više nije moguće transportirati palete.

Ne smije se prekoračiti maksimalna dopuštena nosivost šiljaka za palete!

Namjena kliješta za slaganje trupaca s gornjom hvataljkom

Kliješta za slaganje trupaca s gornjom hvataljkom predviđena su za prihvat, utovar, slaganje i transport trupaca i mekog drva.

Kliješta za slaganje trupaca s gornjom hvataljkom namijenjena su za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Namjena zahvatne lopate

Zahvatna lopata predviđena je za vađenje silirane trave i siliranog kukuruza iz silosa.

Lopata se s otvorenom gornjom hvataljkom može uvjetno upotrebljavati i kao univerzalna lopata (vidi ROBUST U).

Zahvatna lopata namijenjena je za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Namjena zahvatne lopate UNI (Maxi Grapple Fork)

Zahvatna lopata UNI predviđena je kao univerzalna oprema za ravnanje, hvatanje, utovar i transport rasutog materijala. Osim toga moguće je prihvaćanje i utovar bala i sličnog komadnog materijala prikladne veličine.

Zahvatna lopata UNI namijenjena je za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Namjena lopate za otpad

Lopata za otpad predviđena je za prihvat, utovar i transport drvenih trupaca, narezanog šiblja i grmlja.

Lopata za otpad može se s postavljenim bočnim zaštitnim stranicama i otvorenom gornjom hvataljkom uvjetno upotrebljavati i kao univerzalna lopata (vidi ROBUST U).

Lopata za otpad namijenjena je za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Namjena kliješta za rezanje silaže

Kliješta za rezanje silaže predviđena su za vađenje silažnih blokova iz silažne hrpe.

Kliješta za rezanje silaže namijenjena su za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Namjena utovarne lopate, utovarne lopate s hvataljkama i višenamjenske lopate HD

Utovarna lopata, utovarna lopata s hvataljkama i višenamjenska lopata HD predviđene su za prihvat, utovar i transport stajskog gnoja, komposta, grmlja, siliranog i sličnog materijala.

Utovarna lopata, utovarna lopata s hvataljkama i višenamjenska lopata HD nisu prikladne za prihvat komadnog materijala, kao što je npr. drvo za ogrjev ili kamenje, jer se taj materijal može zaglaviti između šiljaka i saviti ih.

Utovarna lopata, utovarna lopata s hvataljkama i višenamjenska lopata HD namijenjene su za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Namjena uređaja za razdvajanje bala

Uređaj za razdvajanje bala predviđen je za razdvajanje silaže i bala od slame i sijena.

Maksimalna duljina bale: 1,3 m

Maksimalan promjer bale: 1,55 m

Uređaj za razdvajanje bala namijenjen je za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Namjena kliješta za bale omotane folijom H

Kliješta za bale omotane folijom H predviđena su za utovar i transport silažnih bala omotanih folijom i neomotanih stlačenih bala. Uvijek se smije uhvatiti samo 1 bala.

Prikladno za:

- valjkaste bale promjera od 1,0 m do 1,8 m
- četvrtaste bale do duljine brida 1,6 m

Kliješta za bale omotane folijom H namijenjena su za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Namjena kliješta za bale omotane folijom Pro H

Kliješta za bale omotane folijom Pro H predviđena su za utovar i transport silažnih bala omotanih folijom i neomotanih stlačenih bala. Uvijek se smije uhvatiti samo 1 bala.

Širina bale: od 0,8 m do 2 m

Kliješta za bale omotane folijom Pro H namijenjena su za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Namjena kliješta za bale omotane folijom

Kliješta za bale omotane folijom predviđena su za utovar i transport silažnih bala omotanih folijom i neomotanih stlačenih bala. Uvijek se smije uhvatiti samo 1 bala.

Prikladno za:

- valjkaste bale promjera od 0,8 m do 1,4 m
- četvrtaste bale do duljine brida 1,2 m

Kliješta za bale omotane folijom namijenjena su za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Namjena velike šiljate vilice za bale

Velika šiljata vilica za bale predviđena je za utovar i transport mrežom omotanih stlačenih bala od sijena, slame ili sličnog materijala.

Prikladno za:

- valjkaste bale do promjera 1,6 m
- četvrtaste bale do duljine brida 1,6 m

Velika šiljata vilica za bale namijenjena je za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Namjena vilice za rolo-bale

Vilica za rolo-bale predviđena je za utovar i transport stlačenih bala od sijena, slame ili sličnog materijala. Uvijek se smije uhvatiti samo 1 bala.

Vilica za rolo-bale prikladna je isključivo za valjkaste bale, ne za četvrtaste bale!

Prikladno za:

- valjkaste bale promjera od 0,8 m do 1,8 m

Vilica za rolo-bale namijenjena je za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Namjena viličara za bale H

Viličar za bale H predviđen je za utovar, transport i slaganje pojedinačnih stlačenih bala od sijena, slame ili sličnog materijala.

Viličar za bale H namijenjen je za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

2.6 Predvidiva pogrešna uporaba

Izbjegavajte sljedeće:

- uporabu opreme na utovarivačima ili malim utovarivačima
- prekoračenje dopuštenog osovinskog opterećenja i dopuštene ukupne težine traktora
- primjenu izvan uvjeta i preduvjeta navedenih u tehničkoj i ostaloj dokumentaciji
- prevoženje osoba
- transport tereta koji ne odgovara namjeni opreme
- prevoženje tereta u cestovnom prometu
- prevoženje neosiguranog tereta (npr. paleta s kamenjem)

2.7 Granice uporabe

- Pridržavajte se sljedećih granica uporabe i zahtjeva vezanih za radnu okolinu:
 - po potrebi raspona temperature za uredan rad traktora (vidi upute za uporabu traktora)
 - dovoljne nosivosti guma i prednje osovine traktora

2.8 Načelne sigurnosne napomene

Načelne sigurnosne napomene tematski obuhvaćaju sve mjere za sigurnost i vrijede u svako doba. Napomene se dodatno nalaze kao upozorenja na odgovarajućim mjestima u ovim uputama za uporabu.



Oprema je namijenjena za uporabu s prednjim utovarivačima STOLL serija ProfiLine ili Solid. Pridržavajte se sigurnosnih napomena u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Osnovne opasnosti



Ako se osobe podižu ili prevoze prednjim utovarivačem, postoji opasnost po život. Prednji utovarivač nije opremljen potrebnim sigurnosnim napravama za uporabu košara za rad.

- Zabranjeno je podizanje i prevoženje osoba prednjim utovarivačem.

Mehaničke opasnosti



Postoji opasnost od prignječenja i udaranja gornjih i donjih udova o dijelove okvira koji strše u stranu ili prema gore te pokretljive komponente stroja.

- Radnike uputite u propisnu uporabu stroja te položaj i vrstu opasnosti.
- Udaljite osobe iz područja opasnosti i kretanja stroja.
- Tijekom radova održavanja po potrebi nosite prikladnu zaštitnu opremu.



Postoji po život opasna opasnost od prignječenja i ozljeda uslijed nepredviđena kretanja traktora, prednjeg utovarivača i opreme.

- Udaljite osobe iz područja opasnosti i rada stroja.
- Nije dopušteno pomaganje druge osobe (npr. pridržavanje kolaca, ako ih ne treba prednjim utovarivačem utisnuti u tlo) pa udaljite ljude iz radnog područja stroja.
- Ako nema osiguranja od spuštanja, drugoj osobi povjerite obavljanje pomoćnih radnji utovara/istovara samo dok je prednji utovarivač spušten.
- Tijekom radova utovara/istovara te pri priključivanju i odvajanju prednjeg utovarivača pazite na to da podloga bude dovoljno ravna i da je traktor stabilan.
- Prednjim utovarivačem rukujte samo s vozačeva sjedala na traktoru. Upravljačkim elementima s vanjske strane traktora ne smije se djelovati na prednji utovarivač! Posebno se ne smije upravljačkim elementima prednje podizne naprave djelovati na prednji utovarivač!
- Prednjim utovarivačem smije rukovati samo jedna osoba.

Postoji po život opasna opasnost od ozljeda uslijed prekoračenja maksimalno dopuštene nosivosti ili u slučaju neprimjerene uporabe prednjeg utovarivača i rezultirajućeg loma prednjeg utovarivača ili njegovih dijelova.

- Pridržavajte se granica opterećenja navedenih u tehničkim podacima.
- Pri prijevozu tereta ili poravnavanju nikada ne vozite brže od 10 km/h.
- Tijekom radova raščišćavanja nikada ne vozite brže od 6 km/h.
- Radite samo s ugrađenom i blokiranom opremom.
- Poštujte nosivost guma i prednje osovine traktora.

Hidrauličke opasnosti



Postoji opasnost od ozljeda uslijed istjecanja hidrauličkog ulja pod visokim tlakom.

- Obratite pažnju na sigurnosne naljepnice na stroju.
- Prije otpuštanja provjerite ima li curenja na hidrauličnim spojka i vodovima.
- Kod traktora bez zatvorene vozačke kabine montirajte crijeva sa zaštitom od prskanja.



Ako se dijelovi stroja nekontrolirano kreću zbog zraka u hidrauličnom sustavu, postoji opasnost od prignječenja.

- Prije svih radova na hidrauličnom sustavu najprije tlačno rasteretite sustav.
- Prije priključivanja očistite hidraulične spojke i vodove.
- Hidrauličko ulje mijenjajte redovito, u skladu s planom održavanja.

Električne opasnosti



Postoji opasnost po život uslijed strujnog udara pri dodirivanju dijelova stroja koji su pod naponom, npr. zbog kratkog spoja na električnoj mreži traktora.

- Neka radove ugradnje i održavanja na električnom sustavu smiju obavljati samo električari.
- Pridržavajte se uputa za uporabu traktora.



Pri sudaru podignutog prednjeg utovarivača s visokonaponskim vodovima postoji opasnost po život.

- Prednji utovarivač tijekom vožnje cestom ne podižite iznad 4 m.
- Održavajte dovoljan razmak od električnih vodova.
- U slučaju nepoznatog nazivnog napona držite minimalan razmak od 4 m od električnih vodova.

Opasnost od emisija



U trajnom normalnom radu stroja mogu nastati oštećenja sluha zbog razine buke koju proizvodi traktor i hidraulični sustav.

- Uvijek upotrebljavajte osobu zaštitu sluha.
- Pridržavajte se posebnih propisa za rad na cesti i rad strojeva na otvorenom.

Opasnosti pri pakiranju i transportu



Ako se oprema prevrne ili nagne, odnosno padne s podiznog sredstva, postoji opasnost od ozljeda uslijed prignječenja, udaranja ili zahvaćanja.

- Tijekom svih pripremnih radova i transporta uvijek pazite na stabilnost.
- Pomagače udaljite iz neposrednog područja opasnosti ispod opreme.

Ako oprema nije propisno natovarena ni osigurana, postoji opasnost od nezgode tijekom njezina transporta.

- Opremu propisno osigurajte i transportirajte.

Opasnosti pri montaži za puštanje u rad



Pri podizanju teških dijelova stroja i nezgrapnih komponenti opreme i rukovanju njima postoji opasnost od ozljeda.

- Teške i nezgrapne dijelove stroja podižite samo s još jednom osobom kao pomagačem.
- Pravilnim podizanjem izbjegnite ozljede leđa.

Opasnosti pri postavljanju i uklanjanju opreme



Postoji opasnost od teških ozljeda i opasnost po život uslijed pada opreme ili nekontrolirana spuštanja prednjeg utovarivača, ako se upotrebljava neprikladna oprema ili se upotrijebljena oprema preoptereći.

- Prije uporabe provjerite je li oprema prikladna.
- Višestrukim odlaganjem opreme na tlo provjerite je li ona ispravno blokirana.
- Vizualno prekontrolirajte blokadu.
- Hidrauličnu blokadu opreme obavite samo do visine od 1,5 m.
- Prije početka rada jedanput bez tereta provjerite radi li oprema propisno.

Ugroze tijekom radova iskapanja



Pri radovima iskapanja postoji opasnost po život i opasnost od eksplozije uslijed sudara s vodovima koji se nalaze u tlu.

- Prije radova iskapanja uvjerite se da u tlu ne prolaze nikakvi električni vodovi.
- Prije radova iskapanja uvjerite se da u tlu ne prolaze nikakvi plinski vodovi.

Opasnosti tijekom utovara/istovara



Postoji opasnost od teških ozljeda i opasnost po život tijekom utovara/istovara i transporta tereta ako se prednji utovarivač vodi jednostrano, ako se teret podiže predaleko iznad vozačeva sjedala mjesta ili ako se upotrebljava neprikladna oprema.

- Ako kabina nije prisutna, pobrinite se za naknadno postavljanje kabine i/ili konstrukcije FOPS (zaštitna konstrukcija od padajućih predmeta) / ROPS (zaštitna konstrukcija pri prevrtanju) u skladu s propisima o zaštiti na radu.
- Ako nema ni kabine ni sigurnosnih naprava, teret nikada ne podižite iznad vozačeva sjedala.
- Upotrebljavajte samo prikladnu opremu kod koje nije moguće npr. kotrljanje prema natrag i pad na vozačevo sjedalo.

Opasnosti pri radu prednjeg utovarivača



Postoji opasnost od teških ozljeda odnosno opasnost po život uslijed prevrtanja traktora tijekom radova na kosini, vožnje u zavojima, u slučaju preniska opterećenja stražnje osovine i nakošenom pokretanju tereta.

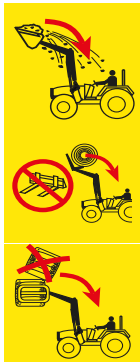
Opasnost se povećava kod visoko podignutog prednjeg utovarivača zbog povišenog položaja težišta.

- Tijekom rada na kosini vozite oprezno. Nikada ne vozite s podignutim teretom poprijeko u odnosu na kosinu.
- Pazite da je podloga dovoljne nosivosti.
- Tijekom vožnje u zavoju smanjite brzinu i spustite teret.
- Dok je prednji utovarivač visoko podignut i potpuno natovaren, nemojte ga naglo pokretati.
- Obratite pažnju na maksimalnu nosivost traktora te je se pridržavajte.
- Na stražnjoj strani traktora uvijek upotrebljavajte protuuteg dovoljnih dimenzija.
- U slučaju nestabilnosti ili prevrtanja spustite prednji utovarivač i ostanite u vozačevoj kabini.
- Dovezite se ravno na robu koju tovarite i ne skrećite pri ulasku u nju.
- Upotrebljavajte sigurnosne pojaseve.
- Spojite papučicu kočnice.
- Isključite ovjes prednje osovine.
- Kod traktora s namjestivom širinom traga: namjestite maksimalnu moguću širinu traga.

Tijekom vožnje cestom postoji opasnost od teških ozljeda i opasnost po život za korisnika i ostale sudionike prometa ako traktor i prednji utovarivač nisu propisno pripremljeni za cestovni promet i ako se njima ne upravlja propisno.

- Cestom vozite samo bez tereta.
- Prije vožnje cestom isključite i blokirajte hidraulični sustav.
- Podignite prednji utovarivač.

Opasnosti uslijed pada tereta



Podignuti teret, koji može pasti na vozačevo sjedalo, predstavlja opasnost po život. Podizanje paleta ili bala iznad vozačeve kabine i rad na kosini povećavaju rizik. Ni uobičajeni zaštitni sustavi (zaštitna konstrukcija pri prevrtanju ROPS, zaštitna konstrukcija od padajućih predmeta FOPS) ne nude potpuno dovoljnu zaštitu.

- Tijekom radova na kosini smanjite napunjenost opreme i spustite teret.
- Kontrolirajte nagib opreme. Ne nagnjite opremu previše.
- Upotrebljavajte opremu koja je tako konstruirana da može spriječiti pad tereta na vozačevo sjedalo.
- Pri utovaru komadnog tereta upotrebljavajte samo predviđenu opremu (npr. hvataljke za bale ili vilice za palete).
- Palete i bale podižite pojedinačno. Nikad ne slažite više tereta jedan na drugi jer bi gornji tereti mogli pasti na vozačevo sjedalo.
- Kod prednjih utovarivača bez paralelnog vođenja povećanje kuta pri podizanju nadoknadite tako da istresete opremu.
- Prednjim utovarivačem bez paralelnog vođenja nemojte rukovati tijekom vožnje unatrag.
- Kod traktora bez kabina ili zaštitnih konstrukcija pri prevrtanju sa 4 nosača ne podižite veće dijelove za utovar, a posebno bale, iznad točke vrtnje oscilirajuće ruke.
- Tijekom podizanja promatrajte teret. Ne podižite teret tijekom vožnje unatrag.

Opasnosti pri servisiranju

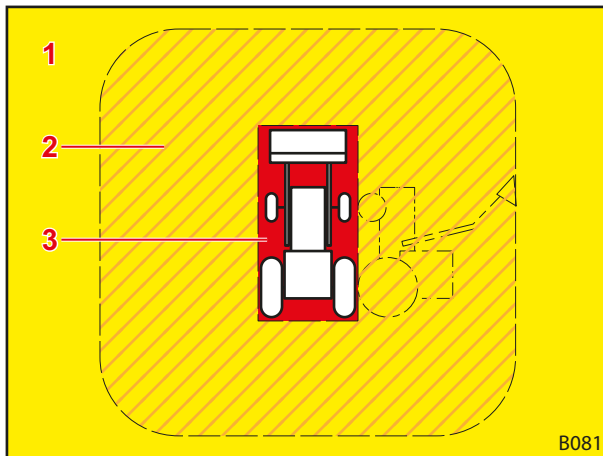


Nestručno obavljani radovi servisiranja (njega i čišćenje, održavanje, popravljanje) ugrožavaju sigurnost opreme.

- Redovito provjeravajte ima li nedostataka na opremi.
- Radove njega i čišćenja obavljajte propisno.
- Neka mjere popravljanja obavlja samo ovlašteno stručno osoblje.

2.9 Područja opasnosti

Na prednjem utovarivaču i oko njega postoje sljedeća područja s povećanom ugrozom sigurnosti rukovatelja ili drugih osoba:



Sl. 3 Tlocrt (odozgo)

Legenda

- 1 Područje rada (žuto)
- 2 Vanjsko područje opasnosti (narančasto iscrtkano)
- 3 Unutarnje područje opasnosti (crveno)

Područje opasnosti	Opis	Ugroze
Područje rada	Cjelokupno moguće područje kretanja traktora uklj. prednji utovarivač tijekom utovara/istovara.	<ul style="list-style-type: none"> • Boravak u području rada predstavlja rizik.
Vanjsko područje opasnosti	Cjelokupno područje djelovanja traktora i prednjeg utovarivača te područje u koje bi se traktor ili prednji utovarivač mogli prevrnuti u slučaju nezgode: <ul style="list-style-type: none"> • bočno (lijevo i desno): visina traktora s maksimalno podignutim prednjim utovarivačem (uklj. opremu) • sprijeda i straga: pola visine traktora s maksimalno podignutim prednjim utovarivačem (uklj. opremu) 	<ul style="list-style-type: none"> • Pri prevrtanju traktora ili ispadanju tereta može doći do teških ozljeda.
Unutarnje područje opasnosti	Područje oko traktora i prednjeg utovarivača i na njima, posebno između kotača traktora, neposredno ispred i iza traktora te na prednjem utovarivaču i ispod njega.	<ul style="list-style-type: none"> • Osobe se mogu prignječiti između kotača traktora. • Vozač traktora može previdjeti osobe te ih pregaziti. • Pokretni dijelovi stroja mogu se nekontrolirano kretati i pritom nagnječiti i ozlijediti ljude.

➤ Obratite pozornost na područja opasnosti i udaljite iz njih neovlaštene osobe.

2.10 Zaštitne naprave

Ovisno o tipu, oprema ima sljedeće zaštitne odnosno sigurnosne naprave:

Zaštitna/sigurnosna naprava	Funkcija
Sigurnosne naljepnice	Sigurnosne naljepnice upozoravaju na opasnosti na mjestima opasnosti (vidi 2.11 Sigurnosne naljepnice).

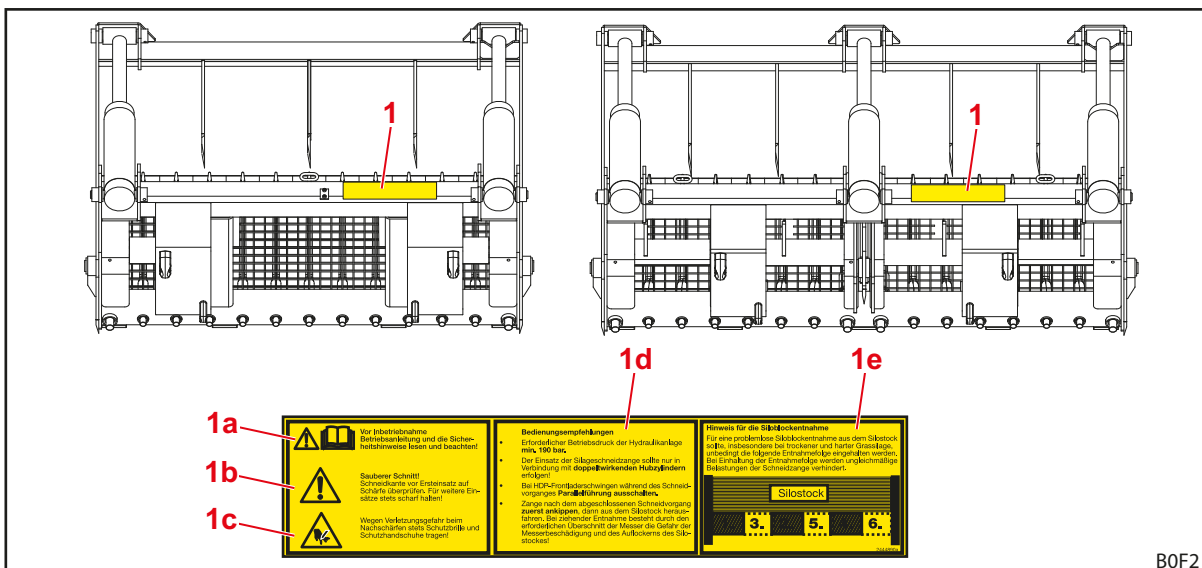
2.11 Sigurnosne naljepnice

Sigurnosne naljepnice upozoravaju na opasnosti na opasnim mjestima i važan su sastavni dio sigurnosne opreme prednjeg utovarivača.

- Očistite nečiste sigurnosne naljepnice.
- Zamijenite oštećene ili nerazpoznatljive sigurnosne naljepnice (vidi 7.1 Rezervni dijelovi).
- Na nove rezervne dijelove po potrebi postavite odgovarajuće sigurnosne naljepnice.

2.11.1 Klijesta za rezanje silaže

Položaj i opis sigurnosnih naljepnica

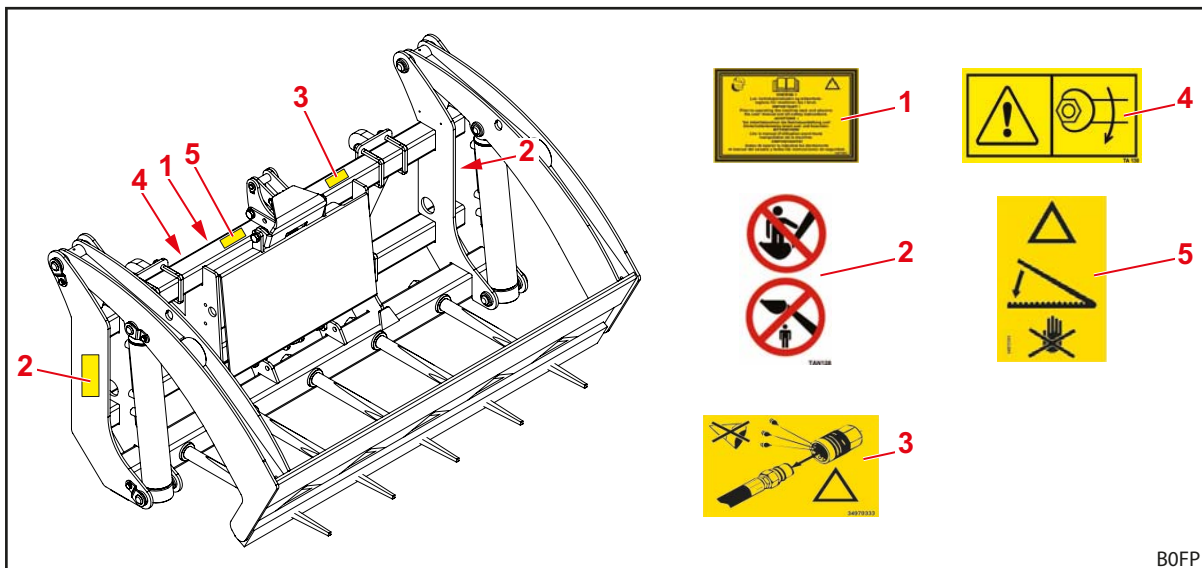


Sl. 4 Klijesta za rezanje silaže

Pozicija	Opis
1a	Pridržavajte se uputa za uporabu.
1b	Reznu oštricu uvijek održavajte oštom.
1c	Pazite na hidrauličko ulje pod visokim tlakom.
1d	Napomene za rukovanje.
1e	Pridržavajte se redoslijeda vađenja kako biste spriječili neravnomjerno opterećenje opreme.

2.11.2 Uređaj za razdvajanje bala

Položaj i opis sigurnosnih naljepnica

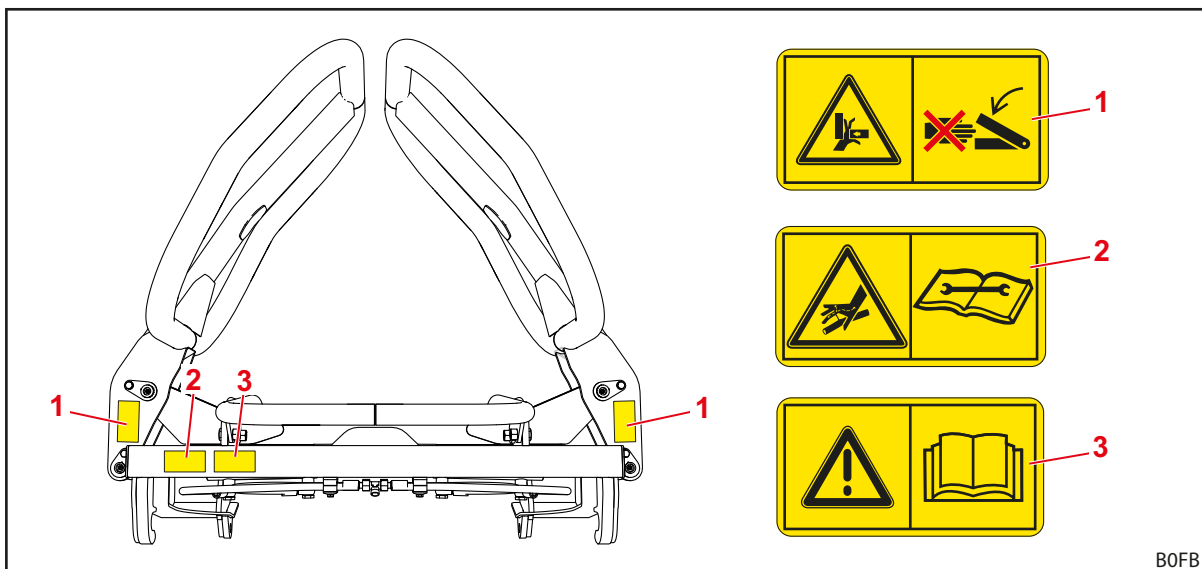


Sl. 5 Uređaj za razdvajanje bala

Pozicija	Opis
1	Pridržavajte se uputa za uporabu.
2	Nemojte se zadržavati na opremi niti ispod nje.
3	Crijeva su uvijek pod tlakom.
4	Uvjerite se da su svi vijčani spojevi uvijek čvrsto zategnuti.
5	Opasnost! Održavajte sigurnosni razmak u odnosu na oštrice.

2.11.3 Kliješta za bale omotane folijom

Položaj i opis sigurnosnih naljepnica



Sl. 6 Kliješta za bale omotane folijom

Pozicija	Opis
1	Nikada ne posežite u područje opasnosti od prignječenja sve dok se u njemu mogu pomicati dijelovi.
2	Pazite na hidrauličko ulje pod visokim tlakom.
3	Pridržavajte se uputa za uporabu.

2.12 Zahtjevi za osoblje

U uputama za uporabu razlikujemo sljedeće osobe:

- Vlasnik
- Stručno osoblje
- Stručni radnik

Sve skupine osoba moraju pročitati i razumjeti upute za uporabu. U tablici su navedene ostale odgovarajuće kvalifikacije odnosno nadležnosti.

Osoblje	Kvalifikacija/odgovornost
Vlasnik	<ul style="list-style-type: none"> • odgovoran je za propisan rad prednjeg utovarivača • upućuje stručno osoblje u rad prednjim utovarivačem • brine se za redovito ispitivanje i održavanje prednjeg utovarivača u specijaliziranoj radionici
Stručno osoblje	<ul style="list-style-type: none"> • odgovorno je za propisan rad prednjeg utovarivača • tjelesno je sposobno kontrolirati prednji utovarivač i traktor • brine se za redovito održavanje prednjeg utovarivača • poznaje relevantna pravila cestovnog prometa • ima propisanu vozačku dozvolu • upoznato je sa sigurnom vožnjom traktora
Stručni radnik	<ul style="list-style-type: none"> • obavlja radove servisiranja (održavanje i popravljnje) • ima priznati dokaz o osposobljenosti ili stručna znanja mjerodavna za pridržavanje postojećih propisa, pravila i smjernica



Radove na električnim komponentama stroja smije obavljati samo električar u skladu s pravilima elektrotehničke struke.

Radovi zavarivanja smiju se obavljati samo u ovlaštenoj radionici.

2.13 Ponašanje u slučaju nužde

➤ Provedite sljedeće mjere kako biste u slučaju nužde spriječili daljnju štetu:

- (1) Propisno osigurajte mjesto nezgode.
- (2) Pružite prvu pomoć (ako je potrebno).
- (3) Pozovite hitne službe, kratke i jasno opišite situaciju. Pričekajte njihova pitanja.
- (4) Obavijestite poslodavca odnosno vlasnika.

2.13.1 Ponašanje u slučaju prevrtanja ili pada traktora

➤ U slučaju prevrtanja ili pada traktora s prednjim utovarivačem obratite pozornost na sljedeće napomene:

- (1) Spustite teret.
- (2) Ostanite u vozačevoj kabini dok ne stigne stručna pomoć.

2.13.2 Ponašanje u slučaju probojnih napona kod električnih nadzemnih vodova

U blizini električnih nadzemnih vodova brzo se mogu pojaviti probojni naponi koji uzrokuju visok električni napon izvana na traktoru. Tako na tlu oko stroja nastaju velike razlike u naponu.

U slučaju probojnog napona:

- Ne napuštajte vozačevu kabinu.
- Ne dodirujte metalne dijelove.
- Ne uspostavljajte vezu s uzemljenjem.
- Upozorite osobe koje se nalaze vani te ih spriječite da se približe.
- Pokrenite isključenje električne energije.
- Pričekajte pomoć stručnih spasilačkih službi.

Ako ipak treba napustiti vozačevu kabinu, npr. ako prijeti opasnost od požara:

- Odskočite s traktora i ne dodirujte ga.
- Malim se koracima udaljite od traktora.

3 Oprema

3.1 Bočni gurač

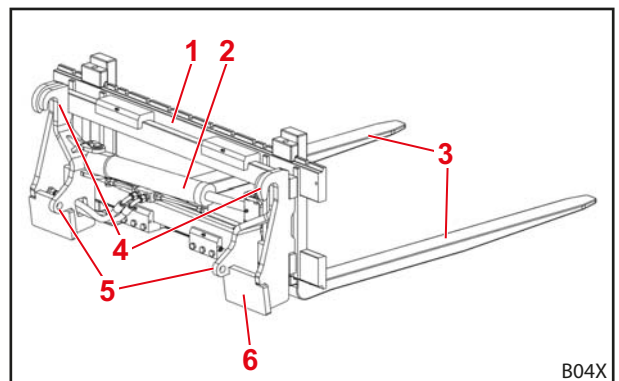
3.1.1 Konstrukcija i opis

Komponente opreme:

- 1 okvir
- 1 pomični okvir
- 1 hidraulički cilindar za aktivaciju pomičnog okvira
- 2 šiljka za palete (namjestiv razmak)

Na okviru se nalaze 2 prihvatne kuke i 2 prihvatne spojnice za okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Za aktivaciju dvoradnog hidrauličkog cilindra na traktoru odnosno prednjem utovarivaču mora biti instaliran 3. upravljački krug ili dvoradni dodatni upravljački uređaj.



Sl. 7 Konstrukcija bočnog gurača

Legenda

- 1 Pomični okvir
- 2 Hidraulički cilindar
- 3 Šiljci za palete
- 4 Prihvatne kuke za okvir za brzo mijenjanje opreme
- 5 Prihvatne spojnice za svornjake okvira za brzo mijenjanje opreme
- 6 Okvir

3.1.2 Stavljanje u pogon

3.1.2.1 Prvo stavljanje u pogon

Prvo stavljanje u pogon obavlja se u specijaliziranoj radionici. Ondje se obavlja i priključenje opreme i provjera rada.

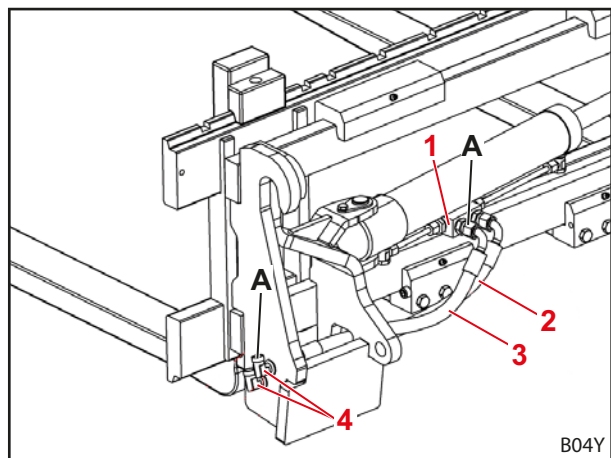
- Neka vas specijalizirana radionica uputi te po potrebi razjasni nejasnoće.
- Prije prve uporabe pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite sve funkcije opreme bez tereta.
- Provjerite radi li oprema ispravno u svim radnim stanjima.

Prednji utovarivač ProfiLine

Oprema je tvornički montirana. Prije prvog stavljanja u pogon moraju se montirati samo još hidraulički i opskrbeni vodovi.

Montaža hidrauličkih vodova:

- (1) Kutni element pričvrstite u provrte na lijevoj strani bočnog gurača.
 - (2) Crijeva s krajem od 90° montirajte na zaporni blok hidrauličkog cilindra.
 - (3) Crijeva spojite s vijčano pričvršćenim kutnim elementom (A na A).
- ✓ Hidraulički su vodovi montirani.



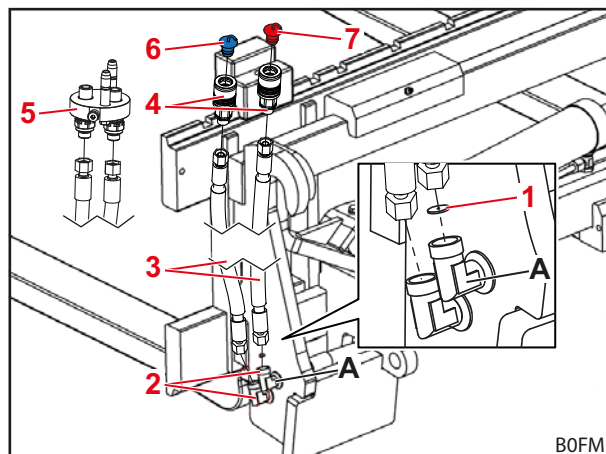
Sl. 8 Montaža hidrauličkih vodova

Legenda

- 1 Zaporni blok
- 2 Crijevo 10x450
- 3 Crijevo 10x420
- 4 Kutni element

Montaža opskrbnih vodova:

- (4) Masku položite u kutni element koji je povezan sa stranom klipa hidrauličkog cilindra (A).
- (5) Crijeva spojite s kutnim elementom.
- (6) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.
- (7) Samo kod vijčanih ili utičnih spojki:
 - Na manžetnu spojnicu gornjeg crijeva (funkcija *Otvaranje*) natakните crvene zaštitne poklopce.
 - Na manžetnu spojnicu donjeg crijeva (funkcija *Zatvaranje*) natakните plave zaštitne poklopce.
- (8) Crijeva povežite kabelskim spojnicama.
- ✓ Opskrbni su vodovi montirani.



Sl. 9 Montaža opskrbnih vodova

Legenda

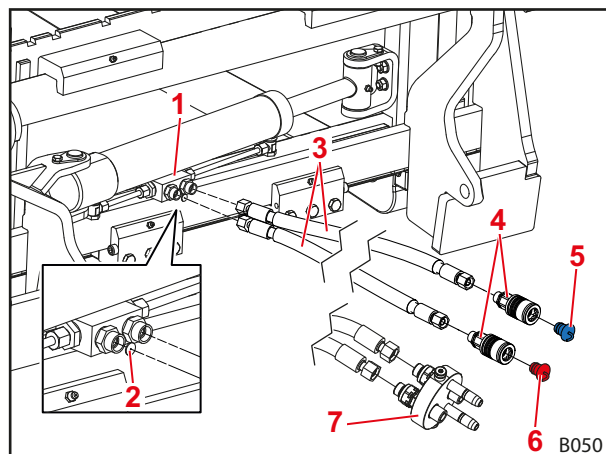
- 1 Mask
- 2 Kutni element
- 3 Crijeva
- 4 Hidrauličke spojke (vijčane/utične spojke)
- 5 Hidrauličke spojke (učvršćenje opreme)
- 6 Plavi zaštitni poklopac
- 7 Crveni zaštitni poklopac

Prednji utovarivači Solid, ClassicLine, EcoLine i Robust F

Oprema je tvornički montirana. Prije prvog stavljanja u pogon moraju se montirati samo još opskrbni vodovi.

Montaža opskrbnih vodova:

- (1) Masku položite u priključak na strani klipa na zapornom bloku na hidrauličkom cilindru.
- (2) Crijeva montirajte na hidraulički cilindar.
- (3) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.
- (4) Samo kod vijčanih ili utičnih spojki:
 - Na manžetnu spojnicu lijevog crijeva (funkcija *Otvaranje*) natakните crvene zaštitne poklopce.
 - Na manžetnu spojnicu desnog crijeva (funkcija *Zatvaranje*) natakните plave zaštitne poklopce.
- (5) Crijeva povežite kabelskim spojnicama.
- ✓ Opskrbni su vodovi montirani.



Sl. 10 Montaža opskrbnih vodova

Legenda

- 1 Zaporni blok
- 2 Mask
- 3 Crijeva
- 4 Hidrauličke spojke (vijčane/utične spojke)
- 5 Plavi zaštitni poklopac
- 6 Crveni zaštitni poklopac
- 7 Hidrauličke spojke (učvršćenje opreme)

3.1.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

- Prije svakog stavljanja u pogon provjerite sve točke kontrolnog popisa.
- Eventualne nedostatke uklonite u sigurnom položaju i okolini.
- Opremu upotrebljavajte samo ako je osigurano propisno i sigurno rukovanje.

	Kontrola	vidi i	obavljena
Prije priključivanja opreme			
	Ispravan balastni uteg ugrađen na stražnjem dijelu?	vidi upute za uporabu prednjeg utovarivača	
	Provedena vizualna kontrola opreme na oštećenja (npr. pukotine, korozija)?		
Nakon priključivanja opreme			
	Blokada opreme ispravno blokirana?	vidi upute za uporabu prednjeg utovarivača	
	Osigurano da se oprema ni u jednom položaju ne može sudariti s prednjim utovarivačem?		

3.1.2.3 Priključivanje opreme

Oprema je predviđena za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

- Pritom se pridržavajte opisa i upozorenja za prihvat opreme i rukovanje blokadom opreme u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Hidraulički priključak

- Hidrauličkim spojkama priključite hidraulička crijeva na priključke 3. upravljačkog kruga.

3.1.3 Rukovanje

⚠ OPOMENA

Opasnost od nezgode tijekom vožnje cestom zbog isturenih šiljaka ili previše podignutog prednjeg utovarivača!

U slučaju nezgoda u vožnji cestom istureni šiljci mogu teško ozlijediti druge sudionike u prometu. Previše podignuti prednji utovarivači mogu uzrokovati sudaranje s električnim vodovima, mostovima, stablima itd.

- ▶ Pridržavajte se napomena o vožnji cestom u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.
- ▶ Šiljke prije svake vožnje cestom postavite u okomiti položaj (funkcija *Istresanje* / funkcija *Zahvaćanje* prednjeg istovarivača).
- ▶ Ne vozite natovareni alat javnim cestama.

⚠ OPOMENA

Opasnost od ozljeda zbog promjene težišta!

Funkcija pomicanja utječe i na pomicanje težišta traktora. Traktor se može prevrnuti i teško ozlijediti osobe u blizini.

- ▶ Funkciju pomicanja upotrebljavajte samo u mirovanju za utovar i istovar.
- ▶ Pomični okvir postavite u središnji položaj za transport (cilindar izvučen do pola).
- ▶ Pazite da je traktor dovoljno balastiran.
- ▶ Pridržavajte se maksimalno dopuštene brzine vožnje s prihvaćenim teretom (10 km/h)!
- ▶ Pridržavajte se dopuštenih osovinskih opterećenja traktora (vidi upute za uporabu traktora).
- ▶ Teret podignite samo koliko je nužno.

⚠ OPOMENA**Opasnost od ozljede i materijalna šteta zbog šiljaka koji ne stoje paralelno u odnosu na tlo!**

Bočni gurač koncipiran je za rad sa šiljcima koji se nalaze paralelno u odnosu na tlo. Kod šiljaka koji se ne nalaze paralelno u odnosu na tlo moguće je oštećenje hidrauličkih komponenti i negativan utjecaj na rad bočnog gurača. Moguće je nekontrolirano izlaženje hidrauličkog ulja. Pritom su moguće teške ozljede osoba.

- ▶ Funkciju *Istresanje* nikada ne upotrebljavajte u punom opsegu.

Prihvatanje i ispuštanje tereta:

➔ Prije početka rada provjerite radi li oprema sigurno i ispravno bez tereta.

- (1) Prednji utovarivač spustite na željenu visinu.
- (2) Postavite opremu vodoravno.
- (3) Šiljcima za palete oprezno uđite u paletu.
- (4) Podignite teret.



Teret za transport podignite samo koliko je nužno.

- (5) Pomični okvir dovedite u središnji položaj (funkcija 3. *upravljački krug* prednjeg utovarivača).
- (6) Teret što točnije pomaknite na cilj.
- (7) Po potrebi upotrijebite funkcije pomicanja (funkcija 3. *upravljački krug* prednjeg utovarivača).
- (8) Spustite teret pa polako izađite ispod palete.
 - ✓ Teret je prihvaćen i istovaren.

3.1.4 Odlaganje opreme

Opremu odložite samo na ravnu i čvrstu podlogu. Pazite na dovoljan razmak šiljaka za palete kako biste uspostavili sigurno stajanje.

- vidi 6.1 *Privremeno stavljanje izvan pogona*

3.2 Gornja hvataljka

3.2.1 Konstrukcija i opis

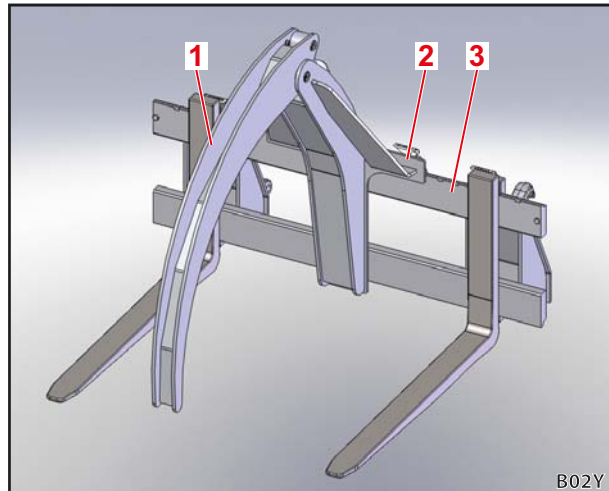
Komponente opreme:

- 1 okvir
- 1 gornja hvataljka
- 1 dvoradni hidraulički cilindar

Gornja hvataljka služi kao pribor uz vilice za palete STOLL (identifikacijski brojevi 3583680, 3583700, 3583710, 3430830 i 3434900).

Okvir gornje hvataljke vijčano se spaja s vilicom za palete.

Za aktivaciju dvoradnog hidrauličkog cilindra na traktoru odnosno prednjem utovarivaču mora biti instaliran 3. upravljački krug ili dvoradni dodatni upravljački uređaj.



Sl. 11 Konstrukcija gornje hvataljke

Legenda

- 1 Gornja hvataljka
- 2 Okvir
- 3 Vilica za palete

3.2.2 Stavljanje u pogon

3.2.2.1 Prvo stavljanje u pogon

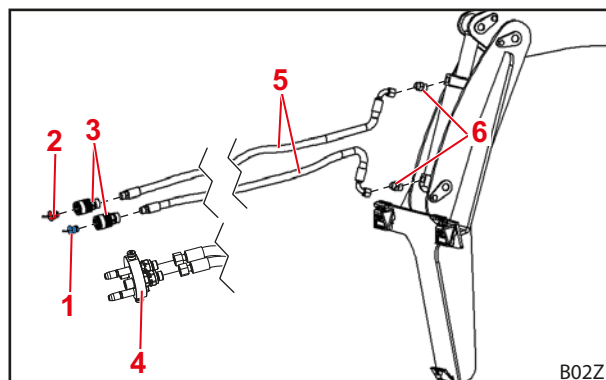
Prvo stavljanje u pogon obavlja se u specijaliziranoj radionici. Ondje se obavlja i priključenje opreme i provjera rada.

- Neka vas specijalizirana radionica uputi te po potrebi razjasni nejasnoće.
- Prije prve uporabe pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite sve funkcije opreme bez tereta.
- Provjerite radi li oprema ispravno u svim radnim stanjima.

Oprema je tvornički montirana. Prije prvog stavljanja u pogon moraju se montirati samo još opskrbni vodovi.

Montaža opskrbnih vodova:

- (1) 2 crijeva montirajte na hidrauličke cilindre s po 1 elementom s navojem.
- (2) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.
- (3) Samo kod vijčanih ili utičnih spojki:
 - Na manžetnu spojnicu gornjeg crijeva (funkcija *Otvaranje*) natakните crvene zaštitne poklopce.
 - Na manžetnu spojnicu donjeg crijeva (funkcija *Zatvaranje*) natakните plave zaštitne poklopce.
- (4) Crijeva povežite kabelskim spojnicaма.
 - ✓ Opskrbni su vodovi montirani.



Sl. 12 Montaža opskrbnih vodova

Legenda

- 1 Plavi zaštitni poklopac
- 2 Crveni zaštitni poklopac
- 3 Hidrauličke spojke (vijčane/utične spojke)
- 4 Hidrauličke spojke (učvršćenje opreme)
- 5 Crijeva
- 6 Element s navojem

3.2.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

- Prije svakog stavljanja u pogon provjerite sve točke kontrolnog popisa.
- Eventualne nedostatke uklonite u sigurnom položaju i okolini.
- Opremu upotrebljavajte samo ako je osigurano propisno i sigurno rukovanje.

	Kontrola	vidi i	obavljena
Prije priključivanja opreme			
	Ispravan balastni uteg ugrađen na stražnjem dijelu?	vidi upute za uporabu prednjeg utovarivača	
	Provedena vizualna kontrola opreme na oštećenja (npr. pukotine, korozija)?		
Nakon priključivanja opreme			
	Blokada opreme ispravno blokirana?	vidi upute za uporabu prednjeg utovarivača	
	Blokada šiljaka ispravno blokirana?	vidi prvo stavljanje u pogon	
	Ako je priključen pribor: pribor ispravno montiran/blokiran?	vidi poglavlje o dotičnom priboru	
	Osigurano da se oprema ni u jednom položaju ne može sudariti s prednjim utovarivačem?		

3.2.2.3 Priključivanje opreme

i Uporaba gornje hvataljke dopuštena je samo ako je čvrsto vijčano spojena s okvirom vilica za palete.

Priključivanje na okvir vilica za palete

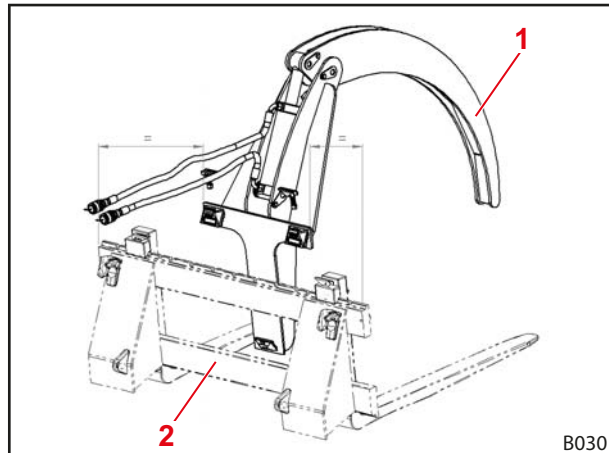
Priključivanje opreme na okvir vilica za palete:

- (1) Opremu sa strane gurnite na okvir vilica za palete.

i Pazite na to da oprema naliježe točno po sredini okvira vilica za palete i da se otvori za blokadu na opremi poklapaju.

- (2) Pustite da se oprema uglavi.
 - ✓ Oprema je priključena na okvir vilice za palete.

i Za demontažu postupite obrnutim redoslijedom.



Sl. 13 Priključivanje opreme na okvir vilica za palete

Legenda

- 1 Gornja hvataljka
- 2 Okvir vilica za palete

Priključivanje na prednji utovarivač

Gornja hvataljka ne mijenja bitno priključivanje vilice za palete na prednji utovarivač.

- Pritom se pridržavajte opisa i upozorenja za prihvat opreme i rukovanje blokadom opreme u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Hidraulički priključak

- Hidrauličkim spojkama priključite hidraulička crijeva na priključke 3. upravljačkog kruga.

3.2.3 Rukovanje

POZORNOST

Materijalna šteta zbog njihanja gornje hvataljke!

Šiljak gornje hvataljke može proći dublje od donje strane šiljaka vilice. Pritom se mogu oštetiti šiljak ili podloga.

- ▶ Prije nego što potpuno zatvorite šiljak hvataljke, malo podignite ili nagnite gornju hvataljku.

i Šiljak gornje hvataljke ne smije biti savijen!
Kako bi se osigurao besprijekoran rad, zamijenite ili izravnajte savijene zupce.

Prihvaćanje tereta:

➔ Prije početka rada provjerite radi li oprema sigurno i ispravno bez tereta.

- (1) Opremu postavite vodoravno i potpuno otvorite.
- (2) Opremu s otvorenom gornjom hvataljkom ubodite u materijal koji želite uhvatiti.
- (3) Gornju hvataljku zatvorite koliko je moguće uz otprilike srednji broj okretaja motora traktora.

i Prije potpunog zatvaranja šiljka hvataljke opremu eventualno malo podignite ili nagnite.

- (4) Podignite teret.

- (5) Šiljak gornje hvataljke još jedanput zatvorite odnosno pritisnite kako biste prije odvoženja sigurno stisnuli teret koji je još možda labav.
- ✓ Teret je prihvaćen.

3.2.4 Odlaganje opreme

⚠ OPOMENA

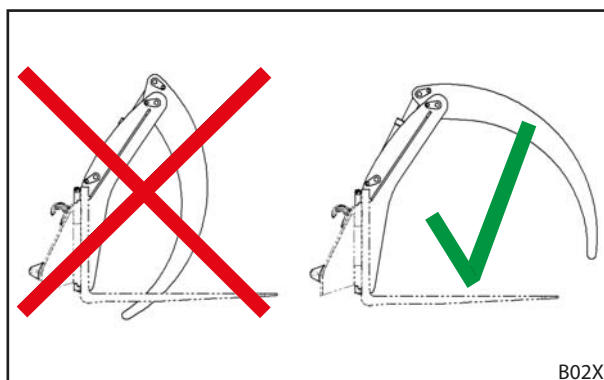
Opasnost od ozljede uslijed prevrtanja opreme!

Ako je gornja hvataljka potpuno zatvorena, njezin šiljak stoji niže od šiljaka vilice i oprema se može prevrnuti. Pritom su moguće ozljede osoba.

- Opremu odložite samo ako se vrh šiljka nalazi otprilike na istoj visini kao i donja strana šiljaka vilice.

Kada je hidraulički cilindar potpuno izvučen (gornja hvataljka zatvorena), šiljak gornje hvataljke stoji otprilike 10 cm niže od šiljaka vilice (vidi lijevi prikaz na Sl. 14). Oprema se u ovom položaju ne smije demontirati niti odlagati s prednjeg utovarivača jer se može nekontrolirano prevrnuti.

Gornju hvataljku za odlaganje pozicionirajte tako da se vrh šiljka nalazi otprilike na istoj visini kao i donja strana šiljaka vilice (vidi desni prikaz na Sl. 14).



Sl. 14 Odlaganje opreme

- vidi 6.1 Privremeno stavljanje izvan pogona

3.3 Kliješta za slaganje trupaca s gornjom hvataljkom

3.3.1 Konstrukcija i opis

Komponente opreme:

- 1 okvir
- 2 šiljka
- 1 gornja hvataljka
- 1 dvoradni hidraulički cilindar

Okvir na stražnjoj strani gore ima transportnu ušicu uz pomoć koje se oprema može transportirati (npr. dizalicom). Na okviru se nalaze 2 prihvatne kuke i 2 prihvatne spojnice za okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Gornju hvataljku pomiče dvoradni hidraulički cilindar. Za aktivaciju dvoradnog hidrauličkog cilindra na traktoru odnosno prednjem utovarivaču mora biti instaliran 3. upravljački krug ili dvoradni dodatni upravljački uređaj.



Sl. 15 Kliješta za slaganje trupaca

Legenda

- 1 Okvir
- 2 Šiljci
- 3 Gornja hvataljka

3.3.2 Stavljanje u pogon

3.3.2.1 Prvo stavljanje u pogon

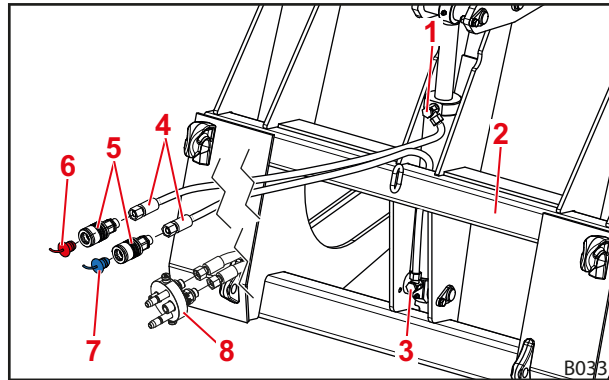
Prvo stavljanje u pogon obavlja se u specijaliziranoj radionici. Ondje se obavlja i priključenje opreme i provjera rada.

- Neka vas specijalizirana radionica uputi te po potrebi razjasni nejasnoće.
- Prije prve uporabe pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite sve funkcije opreme bez tereta.
- Provjerite radi li oprema ispravno u svim radnim stanjima.

Oprema je tvornički montirana. Prije prvog stavljanja u pogon moraju se montirati samo još opskrbni vodovi.

Montaža opskrbnih vodova:

- (1) Dulje crijevo s krajem pod 45° položite iza traverze i priključite na donji kutni zakretni element.
 - (2) Kraće crijevo s krajem pod 90° položite iza traverze i priključite na gornji kutni zakretni element.
 - (3) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.
 - (4) Samo kod vijčanih ili utičnih spojk:
 - Na manžetnu spojnicu gornjeg crijeva (funkcija *Otvaranje*) natakните crvene zaštitne poklopce.
 - Na manžetnu spojnicu donjeg crijeva (funkcija *Zatvaranje*) natakните plave zaštitne poklopce.
 - (5) Crijeva povežite kabelskim spojnica.
- ✓ Opskrbni su vodovi montirani.



Sl. 16 Montaža opskrbnih vodova

Legenda

- 1 Kutni zakretni element gore
- 2 Traverza
- 3 Kutni zakretni element dolje
- 4 Crijeva
- 5 Hidrauličke spojke (vijčane/utične spojke)
- 6 Crveni zaštitni poklopac
- 7 Plavi zaštitni poklopac
- 8 Hidrauličke spojke (učvršćenje opreme)

3.3.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

- vidi 3.1.2.2 *Kontrola prije svakog stavljanja u pogon*

3.3.2.3 Priključivanje opreme

Oprema je predviđena za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

- Pritom se pridržavajte opisa i upozorenja za prihvat opreme i rukovanje blokadom opreme u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Hidraulički priključak

- Hidrauličkim spojkama priključite hidraulička crijeva na priključke 3. upravljačkog kruga.

3.3.3 Rukovanje

- vidi 3.2.3 *Rukovanje*

3.3.4 Odlaganje opreme

- vidi 6.1 *Privremeno stavljanje izvan pogona*

3.4 Zahvatna lopata

3.4.1 Konstrukcija i opis

Komponente opreme:

- 1 gornja kliješta
- 2 dvoradna hidraulička cilindra
- 1 tijelo lopate

Posebnosti od širine lopate 2,5 m:

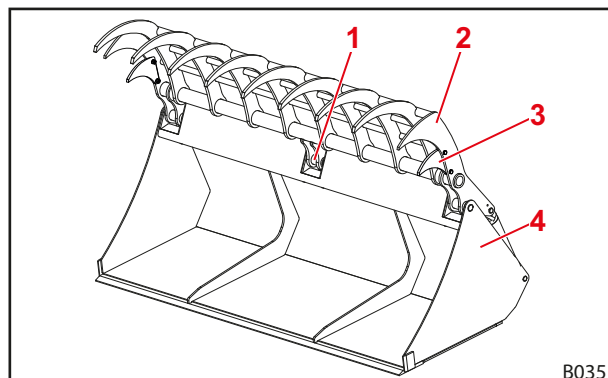
- 3. položaj ležaja u sredini
- 2 dodatne prihvatne kuke za okvir za brzo mijenjanje opreme FZ 100

Opcija:

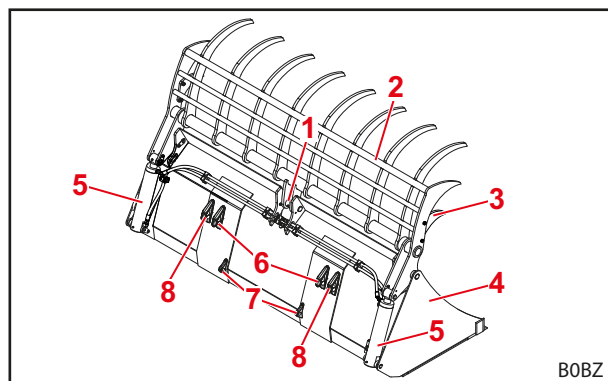
- 2 dodatna zupca za kukuruz

Na tijelu lopate nalaze se 2 prihvatne kuke i 2 prihvatne spojnice za okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Za aktivaciju dvoradnih hidrauličkih cilindara na traktoru odnosno prednjem utovarivaču mora biti instaliran 3. upravljački krug ili dvoradni dodatni upravljački uređaj.



Sl. 17 Konstrukcija zahvatne lopate – pogled sprijeda



Sl. 18 Konstrukcija zahvatne lopate – pogled straga

Legenda

- 1 3. položaj ležaja u sredini
- 2 Gornja kliješta
- 3 Dodatni zubac za kukuruz
- 4 Tijelo lopate
- 5 Hidraulički cilindri
- 6 Prihvatne kuke za okvir za brzo mijenjanje opreme
- 7 Prihvatne spojnice za svornjake okvira za brzo mijenjanje opreme
- 8 Dodatne prihvatne kuke za okvir za brzo mijenjanje opreme FZ 100

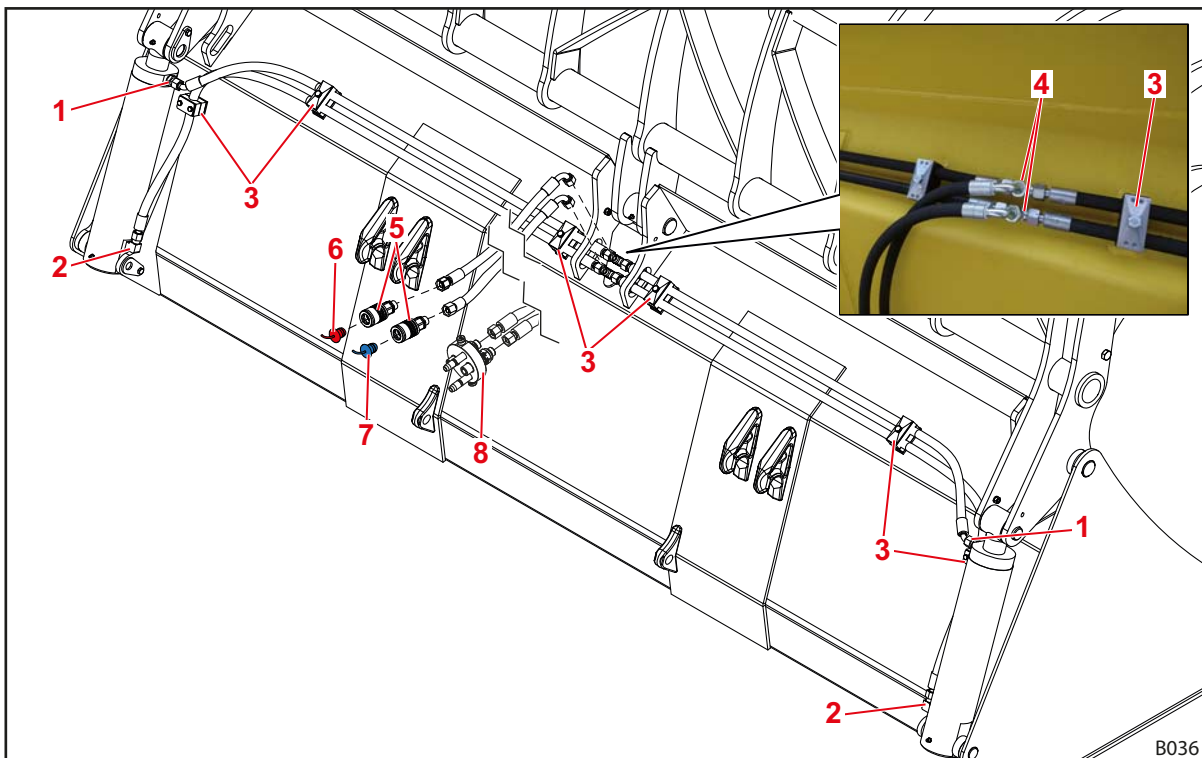
3.4.2 Stavljanje u pogon

3.4.2.1 Prvo stavljanje u pogon

Prvo stavljanje u pogon obavlja se u specijaliziranoj radionici. Ondje se obavlja i priključenje opreme i provjera rada.

- Neka vas specijalizirana radionica uputi te po potrebi razjasni nejasnoće.
- Prije prve uporabe pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite sve funkcije opreme bez tereta.
- Provjerite radi li oprema ispravno u svim radnim stanjima.

Oprema je tvornički montirana. Prije prvog stavljanja u pogon moraju se još montirati hidraulički vodovi i zupci za kukuruz (opcija).



Sl. 19 Priprema prvog stavljanja u pogon

Legenda

1	Gornji priključak	5	Hidrauličke spojke (vijčane/utične spojke)
2	Donji priključak	6	Crveni zaštitni poklopac
3	Obujmice	7	Plavi zaštitni poklopac
4	T-element	8	Hidrauličke spojke (učvršćenje opreme)

Montaža hidrauličkih vodova (na objema stranama opreme):

- (1) Na gornji priključak hidrauličkog cilindra pričvrstite element s navojem.
- (2) Kraće hidrauličko crijevo s krajem od 45° priključite na element s navojem.
- (3) Dulje hidrauličko crijevo priključite na donji priključak.
- (4) Hidrauličke vodove povežite T-elementom.



Pazite na ispravnu dodjelu crijeva:

Oba gornja kraja hidrauličkih cilindara moraju biti međusobno spojena.
Oba donja kraja hidrauličkih cilindara moraju biti međusobno spojena.

(5) Hidraulička crijeva učvrstite obujmicama za crijevo.

i Broj obujmica za crijevo razlikuje se ovisno o širini lopate.

✓ Hidraulički su vodovi montirani.

Montaža opskrbnih vodova:

(6) Na T-element priključite 2 opskrbna voda.

i Kod opskrbnih vodova s krajem od 90° pazite na poravnatost (vidi Sl. 19).

(7) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.

(8) Samo kod vijčanih ili utičnih spojki:

- Na manžetnu spojnicu gornjeg crijeva (funkcija *Otvaranje*) natakните crvene zaštitne poklopce.
- Na manžetnu spojnicu donjeg crijeva (funkcija *Zatvaranje*) natakните plave zaštitne poklopce.

(9) Crijeva povežite kabelskim spojnicama.

✓ Opskrbni su vodovi montirani.

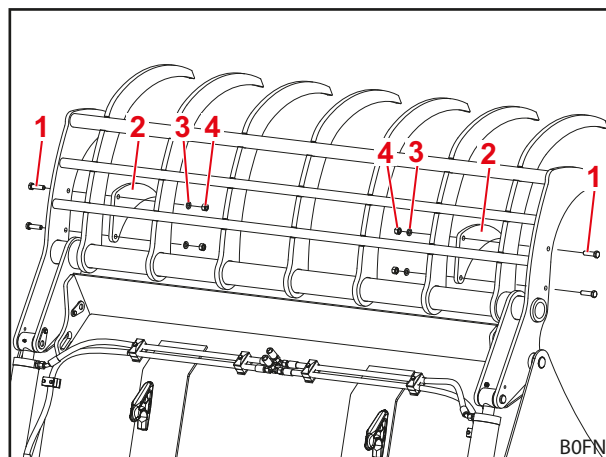
Montaža zubaca za kukuruz (opcija):

(10) Zupce za kukuruz pričvrstite na unutarnju stranu gornjih kliješta s po 2 vijka sa šesterostranom glavom M14, osiguravajućim prstenovima i šesterostranim maticama.

i Zupce za kukuruz nemojte izvana postavljati na gornja kliješta. U suprotnom će se sudarati s bočnom stijenkom.

✓ Zupci za kukuruz montirani su.

✓ Pripremljeno je prvo stavljanje u pogon.



Sl. 20 Montaža zubaca za kukuruz

Legenda

- 1 Vijak sa šesterostranom glavom M14
- 2 Zubac za kukuruz
- 3 Osiguravajući prsten VSK 14
- 4 Šesterostrana matica M14

3.4.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

- vidi 3.1.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

3.4.2.3 Priklučivanje opreme

Oprema je predviđena za priklučivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Izvedbe od širine lopate 2,5 m mogu se upotrebljavati i na ojačanim okvirima za brzo mijenjanje opreme Euro prednjeg utovarivača FZ 100.

- Pritom se pridržavajte opisa i upozorenja za prihvat opreme i rukovanje blokadom opreme u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Hidraulički priključak

- Hidrauličkim spojkama priključite hidraulička crijeva na priključke 3. upravljačkog kruga.

3.4.3 Rukovanje



Zupci gornjih kliješta ne smiju se saviti!

Kako bi se osigurao besprijekoran rad, izravnajte savijene zupce.

Kod malo komprimiranog materijala (npr. silirani kukuruz):

- ➔ Prije početka rada provjerite radi li oprema sigurno i ispravno bez tereta.

- (1) Opremu postavite vodoravno i potpuno otvorite.
 - (2) Opremu s otvorenim gornjim kliještima uz mali zamah zabodite u hrpu.
 - (3) Lagano nagnite opremu.
 - (4) Gornja kliješta zakrenite do najnižeg krajnjeg položaja uz srednje velik broj okretaja motora traktora.
- ✓ Teret je prihvaćen.

Kod jako komprimiranog materijala (npr. nenarezana silirana trava):

- ➔ Prije početka rada provjerite radi li oprema sigurno i ispravno bez tereta.

- (1) Opremu nagnite otprilike 45° i posve otvorite gornja kliješta.
 - (2) S gornjim kliještima otkinite blok iz naslagane silaže.
- ✓ Teret je prihvaćen.

3.4.4 Odlaganje opreme

- vidi 6.1 Privremeno stavljanje izvan pogona

3.5 Zahvatna lopata UNI (Maxi Grapple Fork)

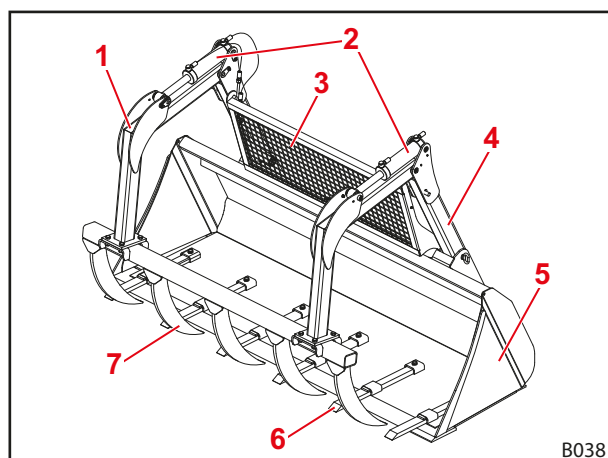
3.5.1 Konstrukcija i opis

Komponente zahvatne lopate UNI:

- 2 zakretna kraka
- 2 dvoradna hidraulička cilindra
- 1 rešetka
- 2 držača
- 1 tijelo lopate
- Šiljci vilice (broj ovisi o modelu)
- Šiljci hvataljke (gornja hvataljka)

Na okviru se nalaze 2 prihvatne kuke i 2 prihvatne spojnice za okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Za aktivaciju dvoradnih hidrauličkih cilindara na traktoru odnosno prednjem utovarivaču mora biti instaliran 3. upravljački krug ili dvoradni dodatni upravljački uređaj.



Sl. 21 Konstrukcija zahvatne lopate UNI

Legenda

- 1 Zakretni krak
- 2 Hidraulički cilindri
- 3 Rešetka
- 4 Držač
- 5 Tijelo lopate
- 6 Šiljci vilice
- 7 Šiljci hvataljke (gornja hvataljka)

3.5.2 Stavljanje u pogon

3.5.2.1 Prvo stavljanje u pogon

Prvo stavljanje u pogon obavlja se u specijaliziranoj radionici. Ondje se obavlja i priključenje opreme i provjera rada.

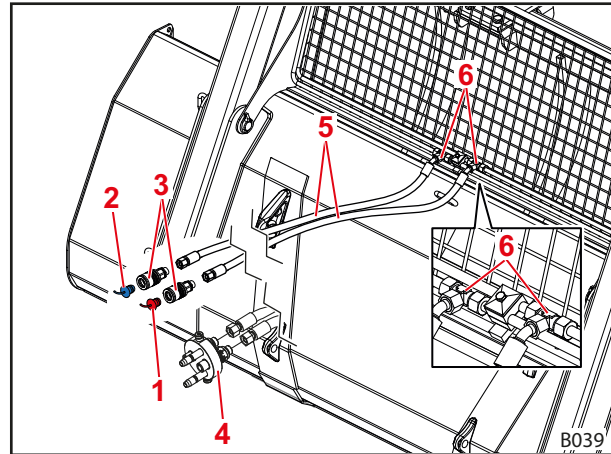
- Neka vas specijalizirana radionica uputi te po potrebi razjasni nejasnoće.
- Prije prve uporabe pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite sve funkcije opreme bez tereta.
- Provjerite radi li oprema ispravno u svim radnim stanjima.

Montaža opreme:

- (1) Opremu montirajte prema uputama za montažu A2005.
- ✓ Oprema je montirana.

Montaža opskrbnih vodova:

- (2) Na T-element priključite 2 crijeva.
- (3) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.
- (4) Samo kod vijčanih ili utičnih spojki:
 - Na manžetnu spojnicu desnog crijeva (funkcija *Otvaranje*) natakните crvene zaštitne poklopce.
 - Na manžetnu spojnicu lijevog crijeva (funkcija *Zatvaranje*) natakните plave zaštitne poklopce.
- (5) Crijeva povežite kabelskim spojnicama.
- ✓ Opskrbni su vodovi montirani.



Sl. 22 Montaža opskrbnih vodova

Legenda

- 1 Crveni zaštitni poklopac
- 2 Plavi zaštitni poklopac
- 3 Hidrauličke spojke (vijčane/utične spojke)
- 4 Hidrauličke spojke (učvršćenje opreme)
- 5 Crijeva
- 6 T-element

3.5.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

- vidi 3.1.2.2 *Kontrola prije svakog stavljanja u pogon*

3.5.2.3 Priključivanje opreme


Oprema je predviđena za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

- Pritom se pridržavajte opisa i upozorenja za prihvat opreme i rukovanje blokadom opreme u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Hidraulički priključak

- Hidrauličkim spojkama priključite hidraulička crijeva na priključke 3. upravljačkog kruga.

3.5.3 Rukovanje

 Zupci gornjih kliješta ne smiju se saviti!
Kako bi se osigurao besprijekoran rad, izravnajte savijene zupce.

Prihvatanje tereta:

- ➔ Prije početka rada provjerite radi li oprema sigurno i ispravno bez tereta.
- (1) Opremu postavite vodoravno i potpuno otvorite.
- (2) Opremom s otvorenom gornjom hvataljkom uz malen zamah uđite u teret.
- (3) Lagano nagnite opremu.
- (4) Gornju hvataljku zatvorite uz otprilike srednji broj okretaja motora traktora.
 - ✓ Teret je prihvaćen.

3.5.4 Odlaganje opreme

- vidi 6.1 *Privremeno stavljanje izvan pogona*

3.6 Lopata za otpad

3.6.1 Konstrukcija i opis

Komponente opreme:

- 1 gornja kliješta
- 2 dvoradna hidraulička cilindra
- 1 tijelo lopate

Posebности od širine lopate 2,5 m:

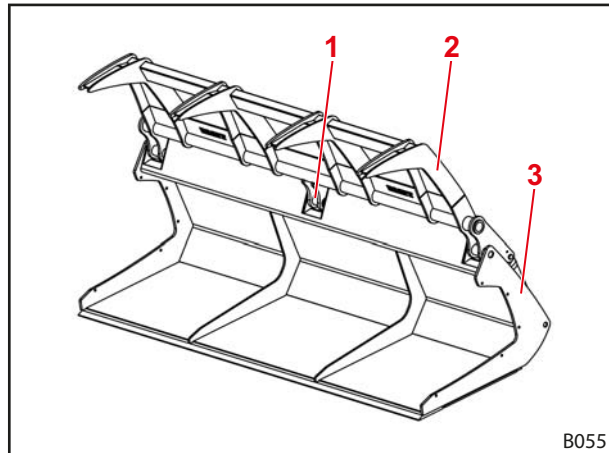
- 3. položaj ležaja u sredini
- 2 dodatne prihvatne kuke za okvir za brzo mijenjanje opreme FZ 100

Opcija:

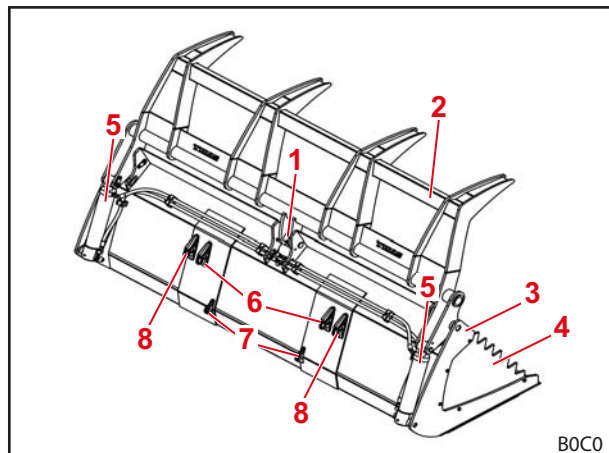
- 2 bočne zaštitne stranice

Na tijelu lopate nalaze se 2 prihvatne kuke i 2 prihvatne spojnice za okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Za aktivaciju dvoradnih hidrauličkih cilindara na traktoru odnosno prednjem utovarivaču mora biti instaliran 3. upravljački krug ili dvoradni dodatni upravljački uređaj.



Sl. 23 Konstrukcija lopate za otpad – pogled sprijeda



Sl. 24 Konstrukcija lopate za otpad – pogled straga

Legenda

- 1 3. položaj ležaja u sredini
- 2 Gornja kliješta
- 3 Tijelo lopate
- 4 Bočna zaštitna stranica
- 5 Hidraulički cilindri
- 6 Prihvatne kuke za okvir za brzo mijenjanje opreme
- 7 Prihvatne spojnice za svornjake okvira za brzo mijenjanje opreme
- 8 Dodatne prihvatne kuke za okvir za brzo mijenjanje opreme FZ 100

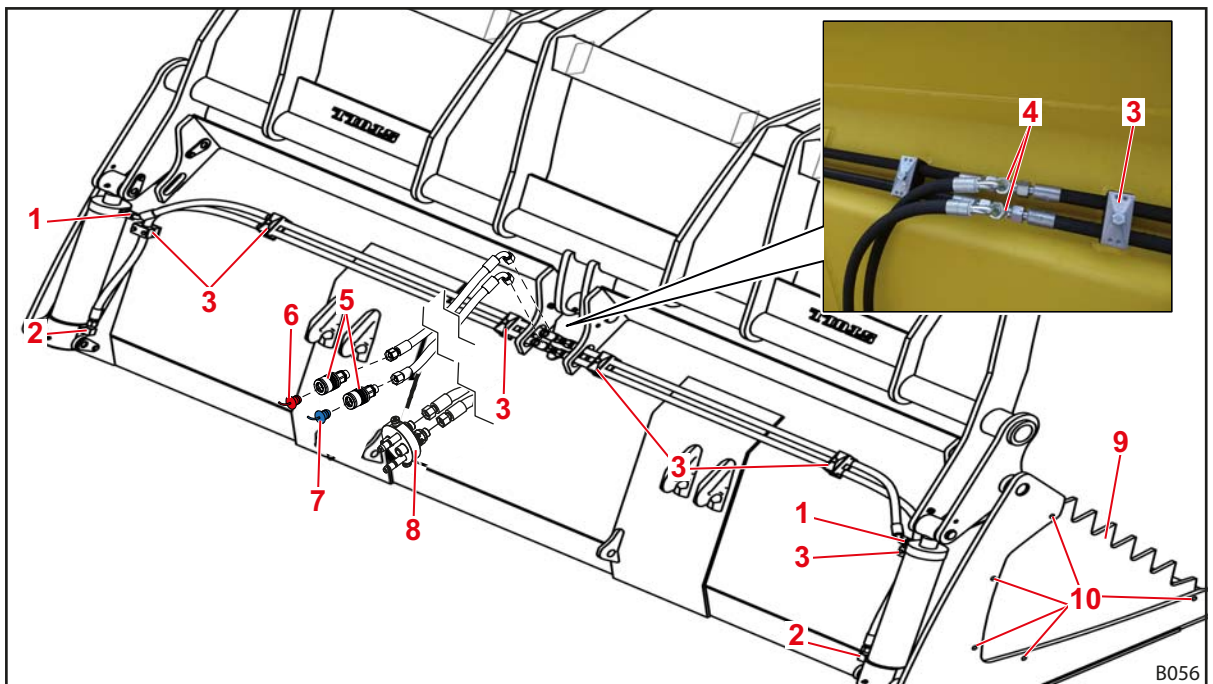
3.6.2 Stavljanje u pogon

3.6.2.1 Prvo stavljanje u pogon

Prvo stavljanje u pogon obavlja se u specijaliziranoj radionici. Ondje se obavlja i priključenje opreme i provjera rada.

- Neka vas specijalizirana radionica uputi te po potrebi razjasni nejasnoće.
- Prije prve uporabe pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite sve funkcije opreme bez tereta.
- Provjerite radi li oprema ispravno u svim radnim stanjima.

Oprema je tvornički montirana. Prije prvog stavljanja u pogon moraju se montirati još samo hidraulički vodovi i bočne zaštitne stranice (opcija).



Sl. 25 Priprema prvog stavljanja u pogon

Legenda

1	Gornji priključak	6	Crveni zaštitni poklopac
2	Donji priključak	7	Plavi zaštitni poklopac
3	Obujmice	8	Hidrauličke spojke (učvršćenje opreme)
4	T-element	9	Bočna zaštitna stranica
5	Hidrauličke spojke (vijčane/utične spojke)	10	Vijci sa šesterostranom glavom M12

Montaža hidrauličkih vodova (na objema stranama opreme):

- (1) Na gornji priključak hidrauličkog cilindra pričvrstite element s navojem.
- (2) Kraće hidrauličko crijevo s krajem od 45° priključite na element s navojem.
- (3) Dulje hidrauličko crijevo priključite na donji priključak.
- (4) Hidrauličke vodove povežite T-elementom.



Pazite na ispravnu dodjelu crijeva:

Oba gornja kraja hidrauličkih cilindara moraju biti međusobno spojena.
Oba donja kraja hidrauličkih cilindara moraju biti međusobno spojena.

(5) Hidraulička crijeva učvrstite obujmicama za crijevo.



Broj obujmica za crijevo razlikuje se ovisno o širini lopate.

✓ Hidraulički su vodovi montirani.

Montaža opskrbnih vodova:

(6) Na T-element priključite 2 opskrbna voda.



Kod opskrbnih vodova s krajem od 90° pazite na poravnatost (vidi Sl. 25).

(7) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.

(8) Samo kod vijčanih ili utičnih spojki:

- Na manžetnu spojnicu gornjeg crijeva (funkcija *Otvaranje*) natakните crvene zaštitne poklopce.
- Na manžetnu spojnicu donjeg crijeva (funkcija *Zatvaranje*) natakните plave zaštitne poklopce.

(9) Crijeva povežite kablskim spojnicaama.

✓ Opskrbni su vodovi montirani.

Montaža bočnih zaštitnih stranica (opcija):

(10) 2 bočne zaštitne stranice montirajte na unutarnju stranu tijela lopate s po 5 vijaka sa šesterostranom glavom M12, osiguravajućim prstenovima i šesterostranim maticama.



Bočne zaštitne stranice ne stavljajte izvana na tijelo lopate.

✓ Bočne zaštitne stranice montirane.

3.6.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

- vidi 3.1.2.2 *Kontrola prije svakog stavljanja u pogon*

3.6.2.3 Priključivanje opreme

Oprema je predviđena za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Izvedbe od širine lopate 2,5 m mogu se upotrebljavati i na ojačanim okvirima za brzo mijenjanje opreme Euro prednjeg utovarivača FZ 100.

- Pritom se pridržavajte opisa i upozorenja za prihvat opreme i rukovanje blokadom opreme u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Hidraulički priključak

- Hidrauličkim spojkama priključite hidraulička crijeva na priključke 3. upravljačkog kruga.

3.6.3 Rukovanje

POZORNOST

Moguće uništenje alata!

Oprema je prikladna samo za transport glomazne robe. Uporaba za radove rušenja može uzrokovati uništenje opreme.

- ▶ Opremu upotrebljavajte samo za transport glomazne robe.



Zupci gornjih kliješta ne smiju se saviti!

Kako bi se osigurao besprijekoran rad, izravnajte savijene zupce.

Kod malo komprimiranog materijala (npr. kompost):

➔ Prije početka rada provjerite radi li oprema sigurno i ispravno bez tereta.

- (1) Opremu postavite vodoravno i potpuno otvorite.
 - (2) Opremu s otvorenim gornjim kliještima uz mali zamah zabodite u hrpu.
 - (3) Lagano nagnite opremu.
 - (4) Gornja kliješta zakrenite do najnižeg krajnjeg položaja uz srednje velik broj okretaja motora traktora.
- ✓ Teret je prihvaćen.

Kod nekomprimiranog materijala (npr. neusitnjenog narezanog šiblja):

➔ Prije početka rada provjerite radi li oprema sigurno i ispravno bez tereta.

- (1) Opremu nagnite otprilike 45° i posve otvorite gornja kliješta.
 - (2) Gornjom hvataljkom uđite u narezano šiblje.
 - (3) Zatvorite gornja kliješta.
- ✓ Teret je prihvaćen.

3.6.4 Odlaganje opreme

- vidi 6.1 *Privremeno stavljanje izvan pogona*

3.7 Kliješta za rezanje silaže

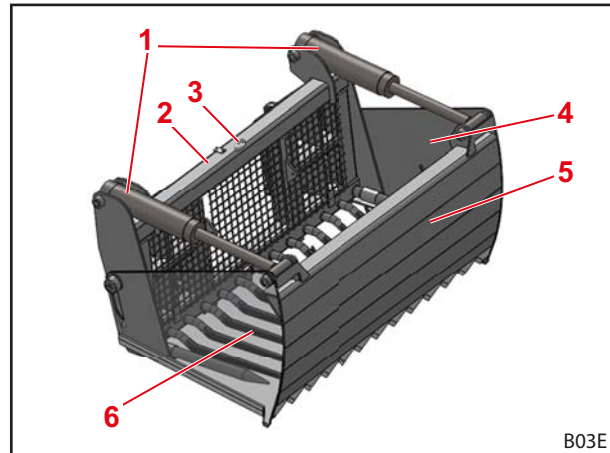
3.7.1 Konstrukcija i opis

Komponente opreme:

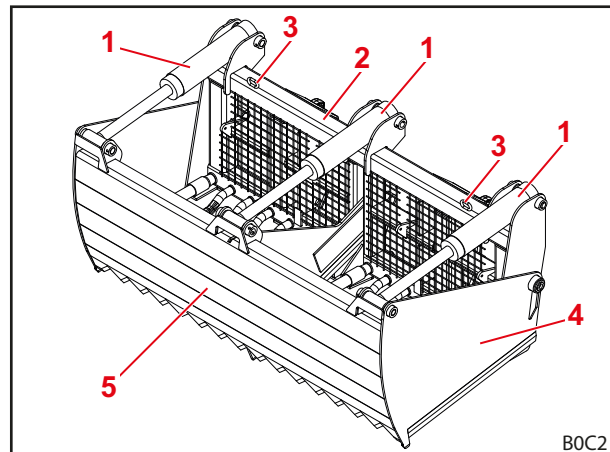
- 1 okvir s rešetkastom stražnjom stijenkom
- 2 odnosno 3 dvoradna hidraulička cilindra
- 2 bočne stijenke
- 1 rezna gornja kliješta
- Šiljci vilice (broj ovisi o modelu)

Ovisno o veličini, na okviru se na stražnjoj strani gore nalazi 1 odnosno 2 transportne ušice uz pomoć kojih se oprema može transportirati (npr. dizalicom). Na okviru se nalaze 2 prihvatne kuke i 2 prihvatne spojnice za okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Za aktivaciju dvoradnog hidrauličkog cilindra na traktoru odnosno prednjem utovarivaču mora biti instaliran 3. upravljački krug ili dvoradni dodatni upravljački uređaj.



Sl. 26 Konstrukcija kliješta za rezanje silaže s 2 hidrauličkim cilindrima



Sl. 27 Konstrukcija kliješta za rezanje silaže s 3 hidrauličkim cilindrima

Legenda

- 1 Hidraulički cilindri
- 2 Okvir s rešetkastom stražnjom stijenkom
- 3 Transportna ušica
- 4 Bočna stranica
- 5 Rezna gornja kliješta
- 6 Šiljci vilice

3.7.2 Stavljanje u pogon

3.7.2.1 Prvo stavljanje u pogon

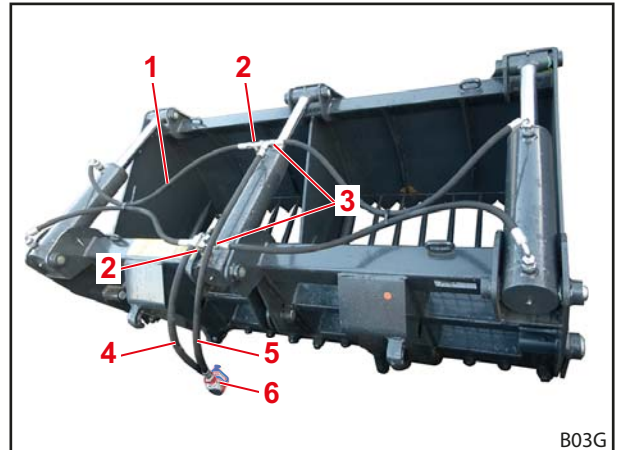
Prvo stavljanje u pogon obavlja se u specijaliziranoj radionici. Ondje se obavlja i priključenje opreme i provjera rada.

- Neka vas specijalizirana radionica uputi te po potrebi razjasni nejasnoće.
- Prije prve uporabe pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite sve funkcije opreme bez tereta.
- Provjerite radi li oprema ispravno u svim radnim stanjima.

Oprema je tvornički montirana. Prije prvog stavljanja u pogon moraju se montirati samo još hidraulički i opskrbeni vodovi.

Montaža hidrauličkih vodova (kod 3 hidrauličkih cilindara):

- (1) Na oba vanjska hidraulička cilindra montirajte po 4 hidraulička crijeva na kraj od 90°, s po 1 elementom s navojem.
- (2) 2 T-elementa montirajte na središnji hidraulički cilindar s elementom s navojem.
- (3) 2 T-elementa montirajte na središnji hidraulički cilindar.
- (4) 4 hidraulička voda montirajte na T-element.
- (5) Crijeva povežite kabelskim spojnicama.
- ✓ Hidraulički su vodovi montirani.



Sl. 28 Montaža hidrauličkih vodova (primjer: kliješta za rezanje silaže s 3 hidraulička cilindra)

Montaža hidrauličkih vodova (kod 2 hidrauličkih cilindara):

- (1) Na oba hidraulička cilindra montirajte po 4 hidraulička crijeva na kraj od 90°, s po 1 elementom s navojem.
- (2) Gornje hidrauličke vodove povežite T-elementom.
- (3) Donje hidrauličke vodove povežite T-elementom.
- ✓ Hidraulički su vodovi montirani.

Legenda

- | | |
|---|---|
| 1 | Hidraulički vod |
| 2 | T-element |
| 3 | T-element na središnjim hidrauličkom cilindru |
| 4 | Donji opskrbeni vod |
| 5 | Gornji opskrbeni vod |
| 6 | Hidraulične spojke |

Montaža opskrbnih vodova:

- (4) Na T-element priključite 2 opskrbeni voda.
- (5) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.
- (6) Samo kod vijčanih ili utičnih spojk:
 - Na manžetnu spojnicu gornjeg crijeva (funkcija *Otvaranje*) natakните crvene zaštitne poklopce.
 - Na manžetnu spojnicu donjeg crijeva (funkcija *Zatvaranje*) natakните plave zaštitne poklopce.
- (7) Crijeva povežite kabelskim spojnicama.
- ✓ Opskrbeni su vodovi montirani.

3.7.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

- vidi 3.1.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

3.7.2.3 Priključivanje opreme

Oprema je predviđena za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

- Pritom se pridržavajte opisa i upozorenja za prihvat opreme i rukovanje blokadom opreme u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Hidraulički priključak

- Hidrauličkim spojkama priključite hidraulička crijeva na priključke 3. upravljačkog kruga.

3.7.3 Rukovanje

POZORNOST
Moguća materijalna šteta zbog prekomjernog rezanja reznih gornjih kliješta!

Ako rezna gornja kliješta prekomjerno zarezū, pri izvlačenju kliješta za rezanje silaže iz silažne hrpe može se olabaviti silaža ispod te hrpe pa se mogu oštetiti rezna gornja kliješta.

- ▶ Prije izvlačenja iz silažne hrpe nagnite kliješta za rezanje silaže.
- ▶ Ili: rezna gornja kliješta dovoljno zakrenite prema natrag.


Napomene za rezna gornja kliješta

- Oštricu reznih gornjih kliješta održavajte čistom i oštrom kako biste mogli besprijekorno raditi.
- Oštećene oštrice izbrusite turpijom.
- Ako za brušenje upotrebljavate kutnu brusilicu, budite vrlo oprezni. Rezne oštrice ne smiju se žariti!
- Ako su oštrice prejako oštećene (npr. uslijed stranih tijela u silaži), zamijenite noževe.
 - Odvojite oštećene segmente i zamijenite pojedinačne oštrice.

Prihvatanje tereta:

➔ Prije početka rada provjerite radi li oprema sigurno i ispravno bez tereta.

- (1) Opremu postavite vodoravno i potpuno otvorite.
- (2) Opremu s otvorenim gornjim kliještima ubodite u materijal koji želite uhvatiti.
- (3) Povucite parkirnu kočnicu.
- (4) Gornja kliješta zakrenite do najnižeg krajnjeg položaja uz srednje velik broj okretaja motora traktora.



Rezna oštrica pritom reže sve do ispod razine šiljaka (prekomjerno rezanje), čime se postiže bolje razdvajanje silažnog bloka i silažne hrpe.

- (5) Otpustite ručnu kočnicu traktora.
- (6) Lagano nagnite opremu.
- (7) Unatrag izađite iz silosa i pritom prednjim utovarivačem malo podignite silažni blok.

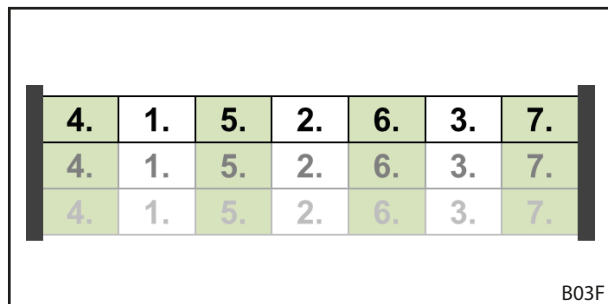


Izbjegavajte nepotrebna poprečna opterećenja opreme i prednjeg utovarivača.



Pazite da se silaža vadi iz silosa tako da se oprema nalazi na objema stranama silaže ili da ni na jednoj strani nema silaže.

- ✓ Teret je prihvaćen.



B03F

Sl. 29 Primjer za redoslijed vađenja pojedinih silažnih blokova

3.7.4 Odlaganje opreme

- vidi 6.1 Privremeno stavljanje izvan pogona

3.8 Utovarna lopata, višenamjenske lopate HD i utovarna lopata s hvataljkama

3.8.1 Konstrukcija i opis

Utovarna lopata i komponente višenamjenske lopate HD:

- 2 dvoradna hidraulička cilindra
- 1 gornja kliješta
- šiljci hvataljke (broj ovisno o modelu)
- 1 tijelo lopate

Opcije:

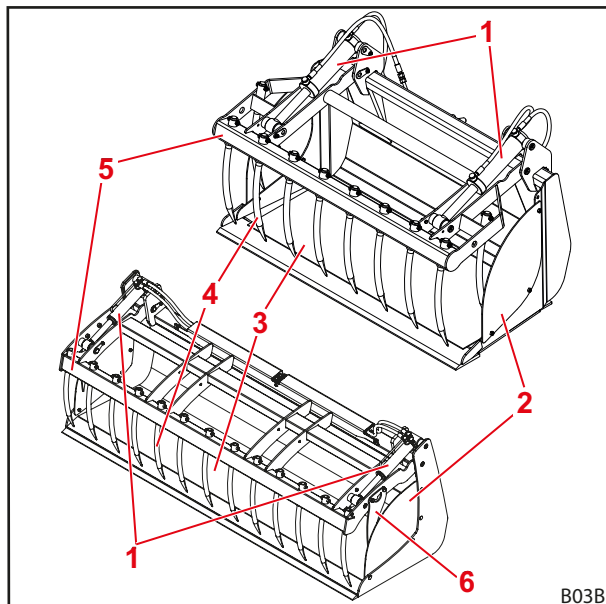
- 2 bočne zaštitne stranice
- 2 bočna zupca

Komponente utovarne lopate s hvataljkama:

- 2 dvoradna hidraulička cilindra
- 1 gornja kliješta
- šiljci hvataljke (broj ovisno o modelu)
- 1 okvir
- Šiljci vilice (broj ovisi o modelu)

Na tijelu lopate / okviru nalaze se 2 prihvatne kuke i 2 prihvatne spojnice za okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

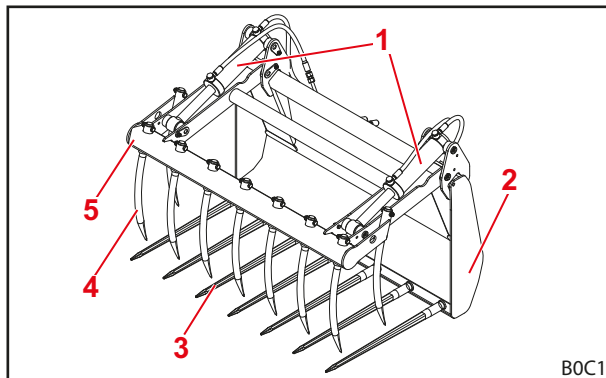
Za aktivaciju dvoradnog hidrauličkog cilindra gornjih kliješta na traktoru odnosno prednjem utovarivaču mora biti instaliran 3. upravljački krug ili dvoradni dodatni upravljački uređaj.



Sl. 30 Konstrukcija utovarne lopate i višenamjenske lopate HD

Legenda

- 1 Hidraulički cilindri
- 2 Bočne zaštitne stranice
- 3 Tijelo lopate
- 4 Šiljci hvataljke
- 5 Gornja kliješta
- 6 Bočni zubac



Sl. 31 Konstrukcija utovarne lopate s hvataljkama

Legenda

- 1 Hidraulički cilindri
- 2 Okvir
- 3 Šiljci vilice
- 4 Šiljci hvataljke
- 5 Gornja kliješta

3.8.2 Stavljanje u pogon

3.8.2.1 Prvo stavljanje u pogon

Prvo stavljanje u pogon obavlja se u specijaliziranoj radionici. Ondje se obavlja i priključenje opreme i provjera rada.

- Neka vas specijalizirana radionica uputi te po potrebi razjasni nejasnoće.
- Prije prve uporabe pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite sve funkcije opreme bez tereta.
- Provjerite radi li oprema ispravno u svim radnim stanjima.

Oprema je tvornički montirana. Prije prvog stavljanja u pogon moraju se još montirati hidraulički vodovi i opcionalni pribor.

Utovarna lopata i utovarna lopata s hvataljkama

Montaža hidrauličkih vodova:

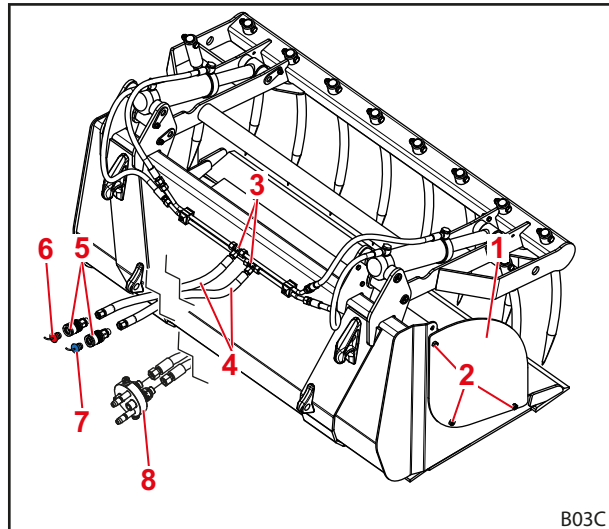
- (1) Hidrauličke vodove montirajte prema uputama za montažu A1913.
- ✓ Hidraulički su vodovi montirani.

Montaža opskrbnih vodova:

- (2) 2 opskrba voda priključite na T-elemente.
- (3) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.
- (4) Samo kod vijčanih ili utičnih spojki:
 - Na manžetnu spojnicu lijevog crijeva (funkcija *Otvaranje*) natakните crvene zaštitne poklopce.
 - Na manžetnu spojnicu desnog crijeva (funkcija *Zatvaranje*) natakните plave zaštitne poklopce.
- (5) Crijeva povežite kabelskim spojnicama.
- ✓ Opskrbni su vodovi montirani.

Montaža bočnih zaštitnih stranica (opcija za utovarnu lopatu):

- (6) 2 bočne zaštitne stranice izvana montirajte na tijelo lopate s po 3 vijka sa šesterostranom glavom M10x20 i šesterostranim maticama.
- ✓ Bočne zaštitne stranice montirane.

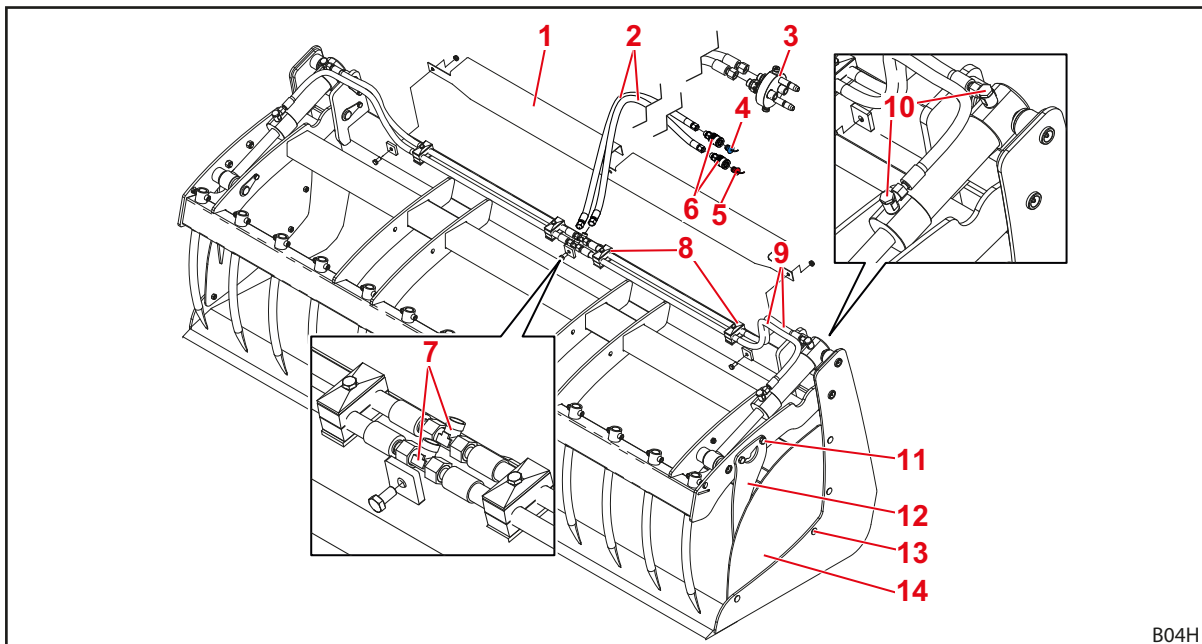


Sl. 32 Priprema prvog stavljanja u pogon (primjer: utovarna lopata)

Legenda

- 1 Bočna zaštitna stranica
- 2 Vijci sa šesterostranom glavom M10x20
- 3 T-elementi
- 4 Opskrbni vodovi
- 5 Hidrauličke spojke (vijčane/utične spojke)
- 6 Crveni zaštitni poklopac
- 7 Plavi zaštitni poklopac
- 8 Hidrauličke spojke (učvršćenje opreme)

Višenamjenska lopata HD



Sl. 33 Priprema prvog stavljanja u pogon – višenamjenske lopate HD

Legenda

1	Pokrivni lim	8	Obujmice
2	Opskrbni vodovi	9	Hidraulička crijeva
3	Hidrauličke spojke (učvršćenje opreme)	10	Kutni zakretni element
4	Plavi zaštitni poklopac	11	Vijak sa šesterostranom glavom M14x35 sa šesterostranom maticom
5	Crveni zaštitni poklopac	12	Bočni zubac
6	Hidrauličke spojke (vijčane/utične spojke)	13	Vijak sa šesterostranom glavom M10x25 sa šesterostranom maticom
7	T-element	14	Bočna zaštitna stranica

Montaža hidrauličkih vodova (na objema stranama opreme):

- (1) Uklonite pokrivni lim.
- (2) Hidrauličke vodove s po 1 kutnim zakretnim elementom priključite na priključke hidrauličkih cilindara.



Pazite da crijeva nakon pritezanja kutnih zakretnih elemenata prolaze otprilike pod pravim kutom u odnosu na hidraulički cilindar.

- (3) Hidrauličke vodove povežite T-elementom.



Pazite na ispravnu dodjelu crijeva:

Oba prednja priključka hidrauličkih cilindara moraju biti međusobno spojena.
Oba stražnja priključka hidrauličkih cilindara moraju biti međusobno spojena.

- (4) Hidrauličke vodove učvrstite obujmicama za crijevo.
- (5) Ponovno montirajte pokrivni lim.
- ✓ Hidraulički su vodovi montirani.

Montaža opskrbnih vodova:

- (6) Na T-element priključite 2 opskrbna voda.



Kod opskrbnih vodova s krajem od 90° pazite na poravnatost.

- (7) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.
- (8) Samo kod vijčanih ili utičnih spojki:
 - Na manžetnu spojnicu stražnjeg crijeva (funkcija *Otvaranje*) natakните crvene zaštitne poklopce.
 - Na manžetnu spojnicu prednjeg crijeva (funkcija *Zatvaranje*) natakните plave zaštitne poklopce.
- (9) Crijeva povežite kabelskim spojnicaма.
 - ✓ Opskrbni su vodovi montirani.

Montaža bočnih zaštitnih stranica (opcija):

- (10) 2 bočne zaštitne stranice montirajte na unutarnju stranu tijela lopate s po 4 vijka sa šesterostranom glavom M10x14 i šesterostranim maticama.

Montaža bočnih zubaca (opcija):

- (11) 2 bočna zupca montirajte na vanjsku stranu gornjih kliješta s po 2 vijcima sa šesterostranom glavom M14x35 i šesterostranim maticama.
 - ✓ Pripremljeno je prvo stavljanje u pogon.

3.8.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

- vidi 3.1.2.2 *Kontrola prije svakog stavljanja u pogon*

3.8.2.3 Priključivanje opreme

Oprema je predviđena za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

- Pritom se pridržavajte opisa i upozorenja za prihvat opreme i rukovanje blokadom opreme u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Hidraulički priključak

- Hidrauličkim spojkama priključite hidraulička crijeva na priključke 3. upravljačkog kruga.

3.8.3 Rukovanje



Zupci gornjih kliješta ne smiju se saviti!
Kako bi se osigurao besprijekoran rad, izravnajte savijene zupce.

Prihvatanje tereta:

- ➔ Prije početka rada provjerite radi li oprema sigurno i ispravno bez tereta.
- (1) Opremu postavite vodoravno i potpuno otvorite.
- (2) Opremu s otvorenim gornjim kliještima ubodite u materijal koji želite uhvatiti.
- (3) Gornja kliješta zakrenite do najnižeg krajnjeg položaja uz srednje velik broj okretaja motora traktora.



Prije potpunog zatvaranja gornjih kliješta opremu eventualno malo podignite ili nagnite.

- (4) Podignite teret.
- (5) Gornja kliješta još jedanput zatvorite odnosno pritisnite kako biste prije odvoženja sigurno stisnuli teret koji je još možda labav.
 - ✓ Teret je prihvaćen.

3.8.4 Odlaganje opreme

⚠ OPOMENA

Opasnost od ozljede uslijed prevrtanja opreme!

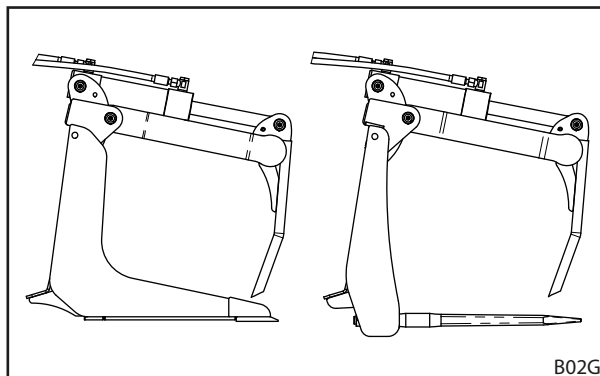
Ako su gornja kliješta otvorena, utovarna lopata odnosno utovarna lopata s hvataljkama može se prevrnuti. Pritom su moguće ozljede osoba.

- ▶ Utovarnu lopatu, odnosno utovarnu lopatu s hvataljkama odložite samo sa zatvorenim gornjim kliještima potpuno zakrenutima prema dolje!

Ako je hidraulički cilindar potpuno izvučen, gornja kliješta potpuno su zakrenuta prema dolje.

U tom se položaju utovarna lopata odnosno utovarna lopata s hvataljkama mogu sigurno ukloniti s prednjeg utovarivača i odložiti.

- vidi 6.1 Privremeno stavljanje izvan pogona



Sl. 34 Odlaganje opreme

3.9 Uređaj za razdvajanje bala

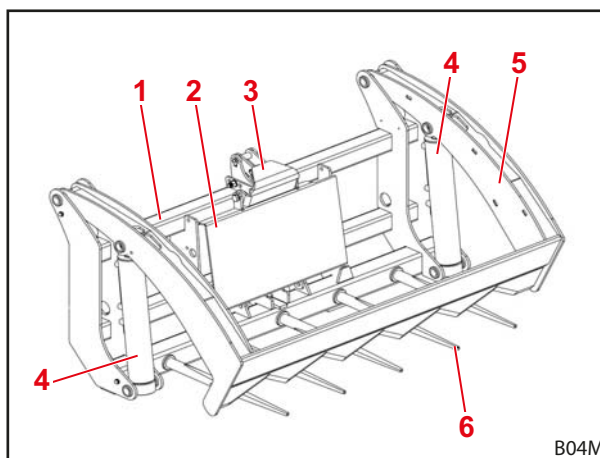
3.9.1 Konstrukcija i opis

Komponente opreme:

- 1 glavni okvir
- 1 stražnja ploča
- 1 mehanizam hvataljke
- 1 rezni okvir
- 2 dvoradna hidraulička cilindra
- 5 šiljaka za bale

Na glavnom okviru nalaze se 2 prihvatne kuke i 2 prihvatne spojnice za okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Za aktivaciju dvoradnih hidrauličkih cilindara na traktoru odnosno prednjem utovarivaču mora biti instaliran 3. upravljački krug ili dvoradni dodatni upravljački uređaj.



Sl. 35 Konstrukcija uređaja za razdvajanje bala

Legenda

- 1 Glavni okvir
- 2 Stražnja ploča
- 3 Mehanizam hvataljke
- 4 Hidraulički cilindri
- 5 Rezni okvir
- 6 Šiljci za bale

3.9.2 Stavljanje u pogon

3.9.2.1 Prvo stavljanje u pogon

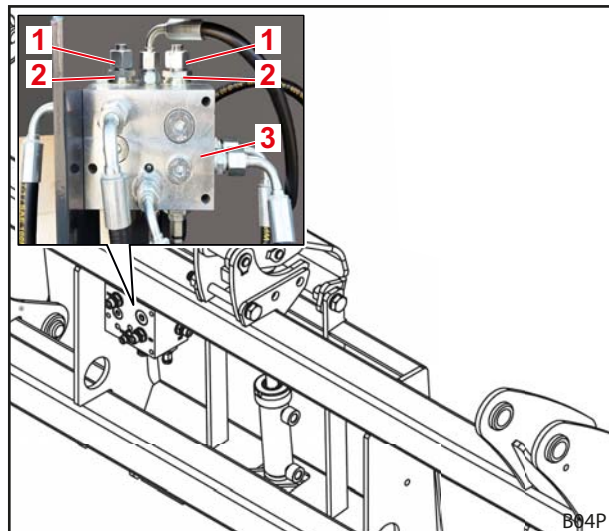
Prvo stavljanje u pogon obavlja se u specijaliziranoj radionici. Ondje se obavlja i priključenje opreme i provjera rada.

- Neka vas specijalizirana radionica uputi te po potrebi razjasni nejasnoće.
- Prije prve uporabe pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite sve funkcije opreme bez tereta.
- Provjerite radi li oprema ispravno u svim radnim stanjima.

Oprema je tvornički montirana. Prije prvog stavljanja u pogon moraju se montirati samo još opskrbeni vodovi.

Montaža opskrbenih vodova:

- (1) Uklonite 2 zaporna čepa iz ugrađenog upravljačkog ventila.
 - (2) Na element s navojem priključite 2 hidraulička crijeva.
 - (3) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.
 - (4) Samo kod vijčanih ili utičnih spojki:
 - Na manžetnu spojnicu, koja opskrbljuje stranu za *Otvaranje* hidrauličkih cilindara, natakните crveni zaštitni poklopac. Na drugu manžetnu spojnicu natakните plavi zaštitni poklopac.
- ✓ Opskrbeni su vodovi montirani.



Sl. 36 Montaža opskrbenih vodova

Legenda

- 1 Zaporni čep
- 2 Element s navojem
- 3 Upravljački ventil

3.9.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

- vidi 3.1.2.2 *Kontrola prije svakog stavljanja u pogon*

3.9.2.3 Priključivanje opreme

Oprema je predviđena za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

- Pritom se pridržavajte opisa i upozorenja za prihvat opreme i rukovanje blokadom opreme u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Hidraulički priključak

- Hidrauličkim spojkama priključite hidraulička crijeva na priključke 3. upravljačkog kruga.

3.9.3 Rukovanje

Napomene za rezni okvir

- Redovito oštrite oštrice uređaja za razdvajanje bala.
- Pri radu na oštricama uvijek nosite zaštitnu odjeću i zaštitne cipele.
- Kod normalnog rada oštrice oštrice samo ako su oštećene.
- Noževe oštrite samo turpijom.
- Nemojte upotrebljavati prijenosne brusilice jer se oštrice tako pregrijavaju i ugrožava se njihova oštrina.

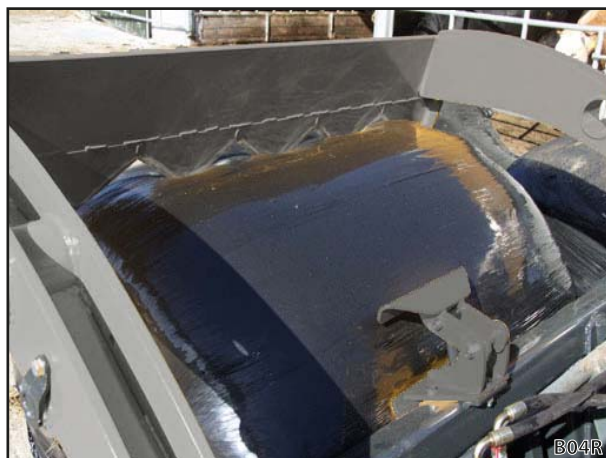
Obrada valjkastih bala:

→ Prije početka rada provjerite radi li oprema sigurno i ispravno bez tereta.

- (1) Valjkastoj bali pridite s potpuno otvorenom opremom i šiljcima spuštenima do tla tako da se valjkasta bala čvrsto pritisne o glavni okvir.
- (2) Rezni okvir zatvorite iznad valjkaste bale dok se hvataljka istovremeno zatvara, a plastična folija čvrsto drži.



Sl. 37 Pritiskanje valjkastih bala o glavni okvir



Sl. 38 Zatvaranje reznog okvira iznad valjkaste bale

- (3) Valjkastu balu transportirajte do mjesta na kojem ju valja razrezati.
- (4) Zatvorite opremu kako biste prerezali balu kroz plastičnu foliju.



Sl. 39 Podjela valjkaste bale

- (5) Opremu otvorite gotovo potpuno pa prednji utovarivač istovremeno podignite kako biste polovice bale istovarili na transportnu traku ili u kolica.



Sl. 40 Otvaranje opreme

- (6) Prednji utovarivač još podignite kako biste s valjkaste bale uklonili plastičnu foliju koja se još drži za hvataljku.



Sl. 41 Uklanjanje plastične folije

- (7) Odvezite se na prikladno skupljalište otpada za uporabu pa potpuno otvorite opremu i istovarite plastičnu foliju.
- ✓ Valjkaste su bale obrađene.



Sl. 42 Istovar plastične folije

3.9.4 Odlaganje opreme



Pazite na to da je oprema uvijek potpuno zatvorena ako se ne upotrebljava.

- vidi 6.1 Privremeno stavljanje izvan pogona

3.10 Kliješta za bale omotane folijom H

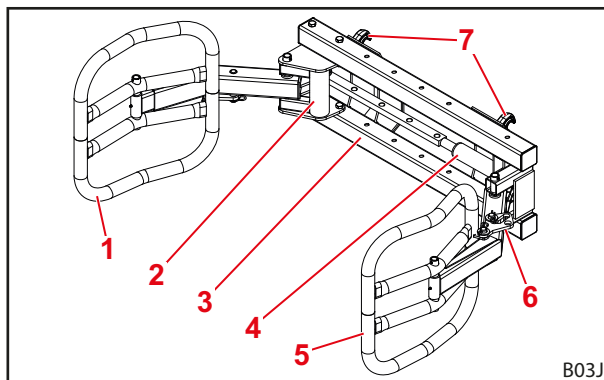
3.10.1 Konstrukcija i opis

Komponente opreme:

- 2 hvataljke
- 1 pomični stalak s ležajem
- 1 okvir
- 1 dvoradni hidraulički cilindar
- 2 maske za namještanje hvataljke

Na okviru se nalaze 2 prihvatne kuke i 2 prihvatne spojnice za okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Za aktivaciju dvoradnog hidrauličkog cilindra na traktoru odnosno prednjem utovarivaču mora biti instaliran 3. upravljački krug ili dvoradni dodatni upravljački uređaj.



Sl. 43 Konstrukcija kliješta za bale omotane folijom H

Legenda

- 1 Hvataljka desno
- 2 Pomični stalak s ležajem
- 3 Okvir
- 4 Hidraulički cilindri
- 5 Hvataljka lijevo
- 6 Maska
- 7 Prihvatne kuke za okvir za brzo mijenjanje opreme

3.10.2 Stavljanje u pogon

3.10.2.1 Prvo stavljanje u pogon

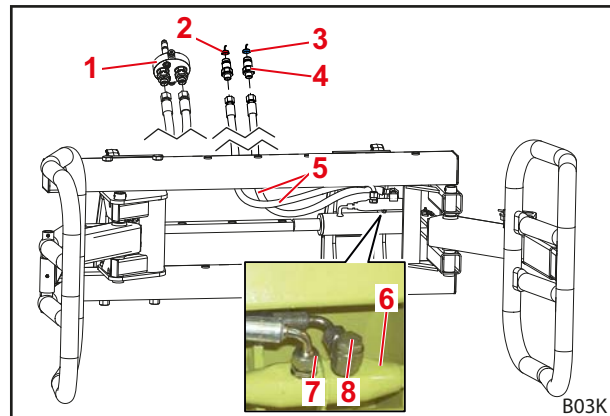
Prvo stavljanje u pogon obavlja se u specijaliziranoj radionici. Ondje se obavlja i priključenje opreme i provjera rada.

- Neka vas specijalizirana radionica uputi te po potrebi razjasni nejasnoće.
- Prije prve uporabe pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite sve funkcije opreme bez tereta.
- Provjerite radi li oprema ispravno u svim radnim stanjima.

Oprema je tvornički montirana. Prije prvog stavljanja u pogon moraju se montirati samo još opskrbeni vodovi.

Montaža opskrbenih vodova:

- (1) 1 crijevo montirajte na kraj od 90° s 1 kutnim zakretnim elementom na zaporni blok hidrauličkog cilindra.
 - (2) 1 crijevo montirajte na kraj od 90° s 1 elementom s navojem na zaporni blok hidrauličkog cilindra.
 - (3) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.
 - (4) Samo kod vijčanih ili utičnih spojki:
 - Na manžetnu spojnicu unutarnjeg crijeva (funkcija *Otvaranje*) natakните crvene zaštitne poklopce.
 - Na manžetnu spojnicu vanjskog crijeva (funkcija *Zatvaranje*) natakните plave zaštitne poklopce.
 - (5) Crijeva povežite kabelskim spojnicama.
- ✓ Opskrbeni su vodovi montirani.



Sl. 44 Montaža opskrbenih vodova

Legenda

- 1 Hidrauličke spojke (učvršćenje opreme)
- 2 Crveni zaštitni poklopac
- 3 Plavi zaštitni poklopac
- 4 Hidrauličke spojke (vijčane/utične spojke)
- 5 Crijeva
- 6 Zaporni blok
- 7 Element s navojem
- 8 Kutni zakretni element

3.10.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

- vidi 3.1.2.2 *Kontrola prije svakog stavljanja u pogon*

3.10.2.3 Priključivanje opreme

Oprema je predviđena za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

- Pritom se pridržavajte opisa i upozorenja za prihvat opreme i rukovanje blokadom opreme u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Hidraulički priključak

- Hidrauličkim spojkama priključite hidraulička crijeva na priključke 3. upravljačkog kruga.


3.10.3 Rukovanje

Napomene

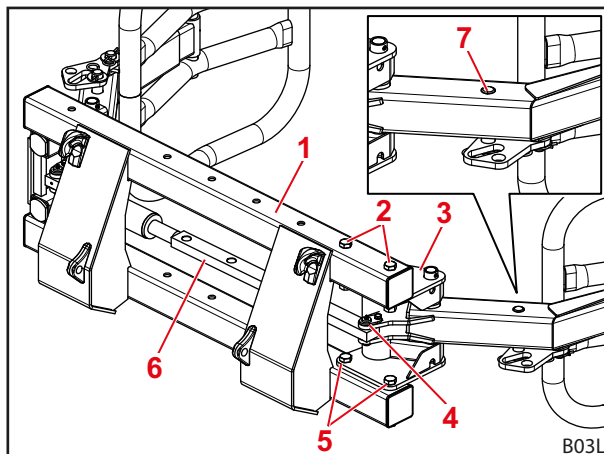
- Silažne bale stlačite što jače radi bolje mogućnosti utovara.
- Bale, koje su prošle naknadno vrenje i koje su vrlo mekane, prije transporta više puta pritisnite opremom jer te bale prejako popuštaju i tako bi se moglo dogoditi da tijekom vrlo nemirne vožnje iskliznu iz opreme.
- Vrlo duge silažne četvrtaste bale (dulje od 1,50 m) nemojte hvatati s čeonu stranu jer zbog svoje težine naginju propadanju, a time i klizanju iz opreme.
- Pazite da bala pri zahvaćanju i transportu naliježe na unutarnju stranu okvira kako bi se osiguralo sigurno rukovanje balom.
- Ako je moguće, balu omotajte tek u području konačnog mjesta skladištenja. Kod duljih transportnih vožnji moguće je oštećenje osjetljivih bala omotanih folijom.
- Bale omotane folijom mogu se kliještima za bale prihvatiti, transportirati i odložiti odnosno slagati stojeći ili ležeći.

Namještanje razmaka hvataljki prema širini odnosno promjeru bale:

- (1) Otpustite i izvucite svornjak na stalku s ležajem.
- (2) Odvrnite gornje i donje vijke.
- (3) Stalak s ležajem gurnite u željeni položaj.
- (4) Stalak s ležajem ponovno pričvrstite gornjim i donjim vijcima.
- (5) Ponovno ugradite svornjak na stalku s ležajem.

 Broj slobodni provrta na okviru desno pored vijaka i na upravljačkoj poluzi desno pored svornjaka mora biti jednak.

- ✓ Razmak hvataljki namješten.



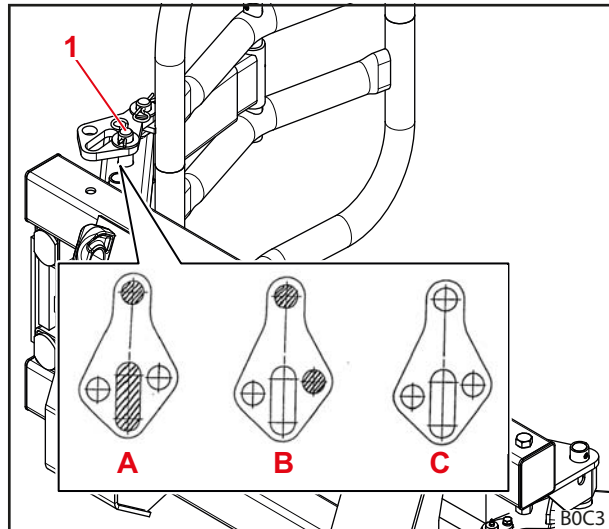
Sl. 45 Namještanje razmaka hvataljki prema širini odnosno promjeru bale

Legenda

- 1 Okvir
- 2 Gornji vijci
- 3 Stalak s ležajem
- 4 Svornjak na stalku s ležajem
- 5 Donji vijci
- 6 Upravljačka poluga
- 7 Svornjak maske (hvataljka desno)

Namještanje kuta hvataljke na masci (na objema stranama):

- Za valjkaste bale promjera manjeg od 1,5 m svornjak maske utaknite kroz duguljastu rupicu (vidi raspored rupica A na Sl. 46).
- Za valjkaste bale promjera od 1,5 m svornjak maske utaknite kroz provrt s kratkim razmakom (vidi raspored rupica B na Sl. 46).
- Kod četvrtastih bala ili valjkastih bala koje leže ovisno o svojstvima bale (proporcije, gustoća) mogu biti optimalne razne postavke. Isprobavanjem odredite najbolju moguću postavku.
- ✓ Kut hvataljke namješten je na masci.



Sl. 46 Namještanje razmaka hvataljki prema širini odnosno promjeru bale (hvataljka lijevo)

Legenda

- 1 Svornjak maske
- A Raspored rupica kod valjkastih bala promjera < 1,5 m
- B Raspored rupica kod valjkastih bala promjera ≥ 1,5 m
- C Raspored rupica mora se odrediti isprobavanjem

Prihvaćanje tereta:

➔ Prije početka rada provjerite radi li oprema sigurno i ispravno bez tereta.

- (1) Opremu postavite vodoravno i potpuno otvorite.
 - (2) Oprezno uđite u balu tako da bala nalegne na okvir opreme.
 - (3) Opremu zatvorite toliko da sigurno zahvaća balu.
 - (4) Podignite teret.
 - (5) Opremom eventualno još malo pritisnite kako biste sigurno stegnuli balu.
- ✓ Teret je prihvaćen.

3.10.4 Odlaganje opreme

- vidi 6.1 Privremeno stavljanje izvan pogona

3.11 Kliješta za bale omotane folijom Pro H

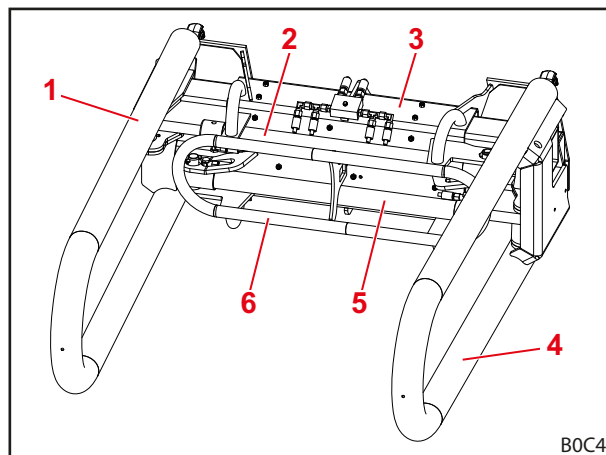
3.11.1 Konstrukcija i opis

Komponente opreme:

- 1 okvir
- 2 hvataljke
- 1 okvir graničnika
- 2 dvoradna hidraulička cilindra

Na okviru se nalaze 2 prihvatne kuke i 2 prihvatne spojnice za okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

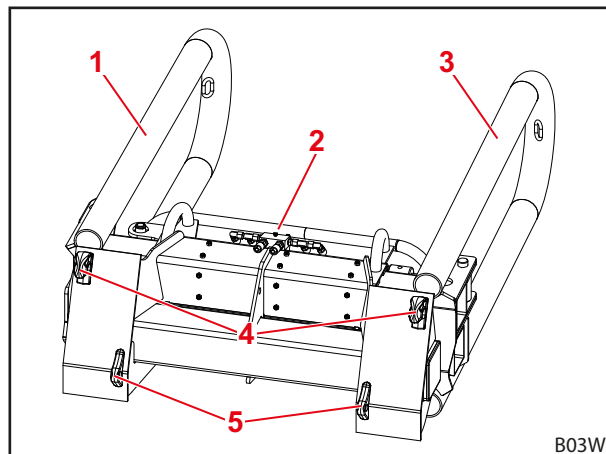
Za aktivaciju dvoradnih hidrauličkih cilindara na traktoru odnosno prednjem utovarivaču mora biti instaliran 3. upravljački krug ili dvoradni dodatni upravljački uređaj.



Sl. 47 Konstrukcija kliješta za bale omotanih folijom Pro H – pogled sprijeda

Legenda

- 1 Hvataljka desno
- 2 Hidraulički cilindar za hvataljku desno
- 3 Okvir
- 4 Hvataljka lijevo
- 5 Hidraulički cilindar za hvataljku lijevo
- 6 Okvir graničnika



Sl. 48 Konstrukcija kliješta za bale omotane folijom Pro H – pogled straga

Legenda

- 1 Hvataljka lijevo
- 2 Okvir graničnika
- 3 Hvataljka desno
- 4 Prihvatne kuke za okvir za brzo mijenjanje opreme
- 5 Prihvatne spojnice za svornjake okvira za brzo mijenjanje opreme

3.11.2 Stavljanje u pogon

3.11.2.1 Prvo stavljanje u pogon

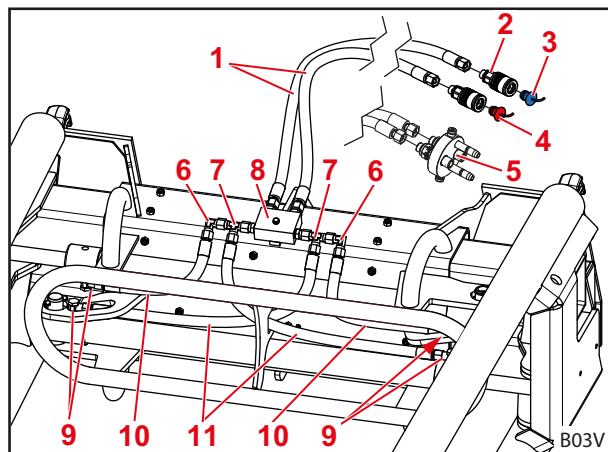
Prvo stavljanje u pogon obavlja se u specijaliziranoj radionici. Ondje se obavlja i priključenje opreme i provjera rada.

- Neka vas specijalizirana radionica uputi te po potrebi razjasni nejasnoće.
- Prije prve uporabe pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite sve funkcije opreme bez tereta.
- Provjerite radi li oprema ispravno u svim radnim stanjima.

Oprema je tvornički montirana. Prije prvog stavljanja u pogon moraju se montirati samo još hidraulički i opskrbeni vodovi.

Montaža hidrauličkih vodova:

- (1) Montirajte 4 kutna zakretna elementa na hidrauličke cilindre.
- (2) Zaporni blok pričvrstite 1 vijkom sa šesterostranom glavom M6x45 i osiguravajućim prstenom.
- (3) Na zaporni blok montirajte 2 L vijčana spoja s elementom s navojem.
- (4) 2 kutna vijčana spoja montirajte na L vijčane spojeve.
- (5) 2 hidraulička crijeva 8x400 priključite na kutne vijčane spojeve i na gornji hidraulički cilindar.



Sl. 49 Priprema prvog stavljanja u pogon

i Nemojte križati hidrauličke vodove: Desni priključak položite prema desnom kraju hidrauličkog cilindra, a lijevi prema lijevom kraju hidrauličkog cilindra.

- (6) 2 hidraulička crijeva 8x600 priključite na L vijčane spojeve i na donji hidraulički cilindar.

i Križno polaganje hidrauličkih vodova: Lijevo priključak položite prema desnom kraju hidrauličkog cilindra, a desni prema lijevom kraju hidrauličkog cilindra.

- ✓ Hidraulički su vodovi montirani.

Montaža opskrbenih vodova:

- (7) 2 crijeva montirajte na zaporni blok s po 1 elementom s navojem.
- (8) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.
- (9) Samo kod vijčanih ili utičnih spojki:
 - Na manžetnu spojnicu lijevog crijeva (funkcija *Otvaranje*) natakните crvene zaštitne poklopce.
 - Na manžetnu spojnicu desnog crijeva (funkcija *Zatvaranje*) natakните plave zaštitne poklopce.
- (10) Crijeva povežite kabelskim spojnica.
- ✓ Opskrbeni su vodovi montirani.

Legenda

- 1 Opskrbeni vodovi
- 2 Hidrauličke spojke (vijčane/utične spojke)
- 3 Plavi zaštitni poklopac
- 4 Crveni zaštitni poklopac
- 5 Hidrauličke spojke (učvršćenje opreme)
- 6 Kutni vijčani spojevi
- 7 L vijčani spojevi
- 8 Zaporni blok
- 9 Kutni zakretni element
- 10 Hidraulički vodovi 8x400
- 11 Hidraulički vodovi 8x600

3.11.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

- vidi 3.1.2.2 *Kontrola prije svakog stavljanja u pogon*

3.11.2.3 Priključivanje opreme

Oprema je predviđena za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

- Pritom se pridržavajte opisa i upozorenja za prihvat opreme i rukovanje blokadom opreme u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Hidraulički priključak

- Hidrauličkim spojkama priključite hidraulička crijeva na priključke 3. upravljačkog kruga.

3.11.3 Rukovanje



Napomene

- Silažne bale stlačite što jače radi bolje mogućnosti utovara.
- Bale, koje su prošle naknadno vrenje i koje su vrlo mekane, prije transporta više puta pritisnite opremom jer te bale prejako popuštaju i tako bi se moglo dogoditi da tijekom vrlo nemirne vožnje iskliznu iz opreme.
- Vrlo duge silažne četvrtaste bale (dulje od 1,50 m) nemojte hvatati s čeonu strane jer zbog svoje težine naginju propadanju, a time i klizanju iz opreme.
- Pazite da bala pri zahvaćanju i transportu naliježe na unutarnju stranu okvira kako bi se osiguralo sigurno rukovanje balom.
- Ako je moguće, balu omotajte tek u području konačnog mjesta skladištenja. Kod duljih transportnih vožnji moguće je oštećenje osjetljivih bala omotanih folijom.
- Bale omotane folijom mogu se kliještima za bale prihvatiti, transportirati i odložiti odnosno slagati stojeći ili ležeći.

Prihvaćanje tereta:

- ➔ Prije početka rada provjerite radi li oprema sigurno i ispravno bez tereta.

- (1) Opremu postavite vodoravno i potpuno otvorite.
 - (2) Oprezno uđite u balu tako da bala nalegne na okvir opreme.
 - (3) Opremu zatvorite toliko da sigurno zahvaća balu.
 - (4) Podignite teret.
 - (5) Opremom eventualno još malo pritisnite kako biste sigurno stegnuli balu.
- ✓ Teret je prihvaćen.

3.11.4 Odlaganje opreme

- vidi 6.1 *Privremeno stavljanje izvan pogona*

3.12 Kliješta za bale omotane folijom

3.12.1 Konstrukcija i opis

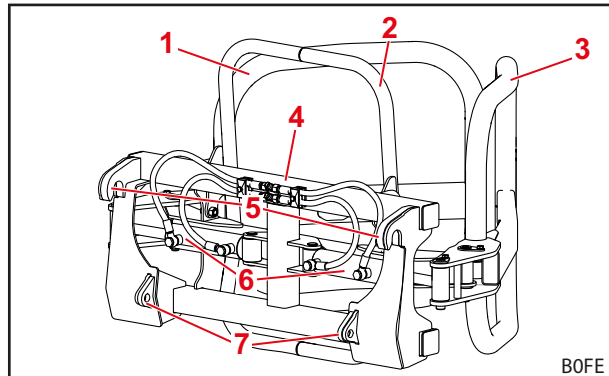
Komponente opreme:

- 1 okvir
- 2 hvataljke
- 1 okvir graničnika
- 2 hidraulička cilindra

Na okviru se nalaze 2 prihvatne kuke i 2 prihvatne spojnice za okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Hidrauličkim cilindrima upravlja se preko hidraulike traktora, a služe za otvaranje i zatvaranje hvataljki.

Za aktivaciju hidrauličkih cilindara na traktoru odnosno prednjem utovarivaču mora biti instaliran 3. upravljački krug.



Sl. 50 Konstrukcija kliješta za bale omotane folijom

Legenda

- 1 Hvataljka lijevo
- 2 Okvir graničnika
- 3 Hvataljka desno
- 4 Okvir
- 5 Prihvatne kuke za okvir za brzo mijenjanje opreme
- 6 Hidraulički cilindri
- 7 Prihvatne spojnice za svornjake okvira za brzo mijenjanje opreme

3.12.2 Stavljanje u pogon

3.12.2.1 Prvo stavljanje u pogon

Prvo stavljanje u pogon obavlja se u specijaliziranoj radionici. Ondje se obavlja i priključenje opreme i provjera rada.

- Neka vas specijalizirana radionica uputi te po potrebi razjasni nejasnoće.
- Prije prve uporabe pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite sve funkcije opreme bez tereta.
- Provjerite radi li oprema ispravno u svim radnim stanjima.

Oprema je tvornički montirana. Prije prvog stavljanja u pogon moraju se montirati samo još hidraulički i opskrbni vodovi.

Montaža hidrauličkih vodova:

- (1) Na hidrauličke cilindre montirajte po 2 hidraulička voda 10x550 s po 2 USIT prstena i 1 šupljim vijkom.
- (2) Po 2 hidraulička voda fiksirajte 2 polovicama obujmica pa ih montirajte na okvir 1 pokrivnom pločom i 1 vijkom sa šesterostranom glavom M8x30.

i Nemojte križati hidrauličke vodove (vidi Sl. 51)!

Vijke sa šesterostranom glavom prvo lagano pritegnite!

- (3) Po 2 hidraulička voda povežite 1 T-elementom.

i Otvor T-elementa mora biti što više okrenut prema gore (vidi Sl. 52). U suprotnom će se opskrbni vodovi kasnije strugati o poprečnu šipku okvira za brzo mijenjanje opreme.

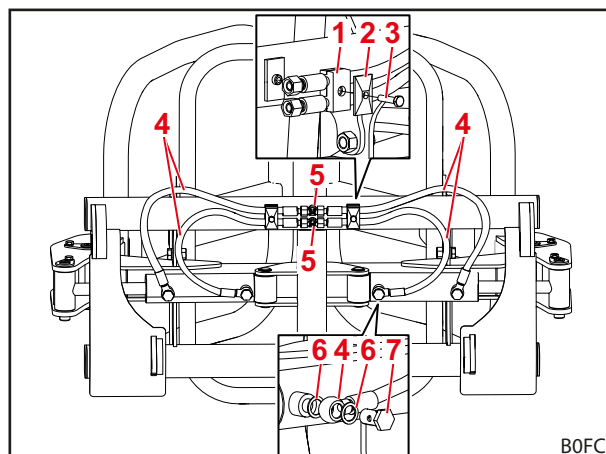
- (4) Vijke pritegnite momentnim ključem.

i Pridržavajte se zateznih momenata vijaka na 8.3 Zatezni momenti vijaka!

✓ Hidraulički su vodovi montirani.

Montaža opskrbnih vodova:

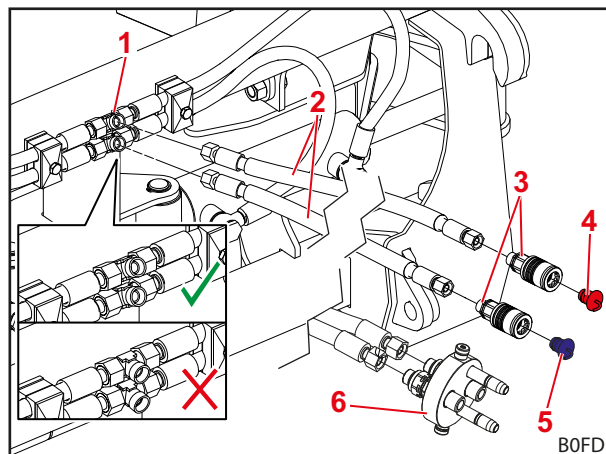
- (5) Na T-element priključite 2 crijeva.
 - (6) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.
 - (7) Samo kod vijčanih ili utičnih spojki:
 - Na manžetnu spojnicu gornjeg crijeva (funkcija *Otvaranje*) natakните crvene zaštitne poklopce.
 - Na manžetnu spojnicu donjeg crijeva (funkcija *Zatvaranje*) natakните plave zaštitne poklopce.
 - (8) Crijeva povežite kabelskim spojnicama.
- ✓ Opskrbni su vodovi montirani.



Sl. 51 Montaža hidrauličkih vodova

Legenda

- 1 Polovice obujmica
- 2 Pokrivna ploča
- 3 Vijak sa šesterostranom glavom M8x30
- 4 Hidraulički vodovi 10x550
- 5 T-element
- 6 Prsten USIT
- 7 Šuplji vijak



Sl. 52 Montaža opskrbnih vodova

Legenda

- 1 T-element
- 2 Crijeva
- 3 Hidrauličke spojke (vijčane/utične spojke)
- 4 Crveni zaštitni poklopac
- 5 Plavi zaštitni poklopac
- 6 Hidrauličke spojke (učvršćenje opreme)

3.12.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

- vidi 3.1.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

3.12.2.3 Priklučivanje opreme

Oprema je predviđena za priklučivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

- Pritom se pridržavajte opisa i upozorenja za prihvat opreme i rukovanje blokadom opreme u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Hidraulički priključak

- Hidrauličkim spojkama priključite hidraulička crijeva na priključke 3. upravljačkog kruga.

3.12.3 Rukovanje

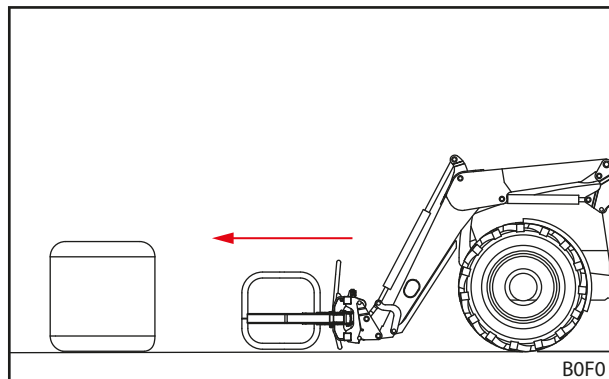
Napomene

- Silažne bale stlačite što jače radi bolje mogućnosti utovara.
- Bale, koje su prošle naknadno vrenje i koje su vrlo mekane, prije transporta više puta pritisnite kliještima jer te bale prejako popuštaju i tako bi se moglo dogoditi da tijekom vrlo nemirne vožnje iskliznu iz kliješta.
- Pazite da bala pri zahvaćanju i transportu naliježe na unutarnju stranu okvira graničnika kako bi se osiguralo sigurno rukovanje balom.
- Ako je moguće, balu omotajte tek u području konačnog mjesta skladištenja. Kod duljih transportnih vožnji moguće je oštećenje osjetljivih bala omotanih folijom.
- Bale omotane folijom mogu se stojeći ili ležeći prihvatiti, transportirati i odložiti odnosno slagati kliještima za bale.

Prihvaćanje i ispuštanje tereta:


- ➔ Prije početka rada provjerite radi li oprema sigurno i ispravno bez tereta.

- (1) Prednji utovarivač spustite do malo iznad tla pa opremu postavite vodoravno.
- (2) Potpuno otvorite opremu.
- (3) Oprezno uđite u balu tako da bala nalegne na okvir opreme.




Sl. 53 Ulazak u bale

- (4) Opremu zatvorite toliko da sigurno zahvaća balu.

-  Balu uhvatite dolje radi sigurnog držanja.

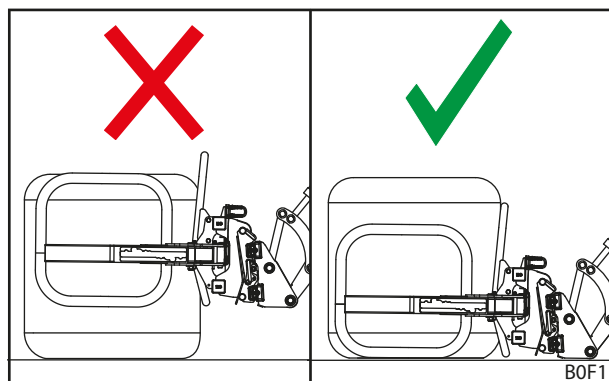
- (5) Podignite teret.

-  Teret za transport podignite samo koliko je nužno.

- (6) Opremom eventualno još malo pritisnite kako biste sigurno stegnuli balu.

- (7) Pomicanje tereta na cilj.

- (8) Spustite teret.



Sl. 54 Zahvaćanje bale dolje

- (9) Potpuno otvorite opremu pa je oprezno izvucite iz bale.
- ✓ Teret je prihvaćen i istovaren.

3.12.4 Odlaganje opreme

- vidi 6.1 Privremeno stavljanje izvan pogona

3.13 Velika šiljata vilica za bale

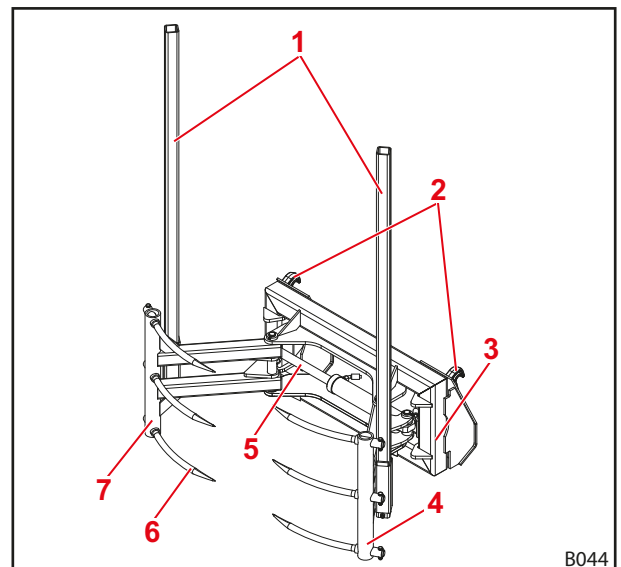
3.13.1 Konstrukcija i opis

Komponenta alata:

- 1 okvir
- 2 hvataljke
- 1 dvoradni hidraulički cilindar
- 2 zaštitne cijevi
- 6 šiljaka

Na okviru se nalaze 2 prihvatne kuke i 2 prihvatne spojnice za okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Za aktivaciju dvoradnog hidrauličkog cilindra na traktoru odnosno prednjem utovarivaču mora biti instaliran 3. upravljački krug ili dvoradni dodatni upravljački uređaj.



Sl. 55 Konstrukcija velike šiljate vilice za bale

Legenda

- 1 Zaštitne cijevi
- 2 Prihvatne kuke za okvir za brzo mijenjanje opreme
- 3 Okvir
- 4 Hvataljka lijevo
- 5 Hidraulički cilindri
- 6 Šiljci
- 7 Hvataljka desno

3.13.2 Stavljanje u pogon

3.13.2.1 Prvo stavljanje u pogon

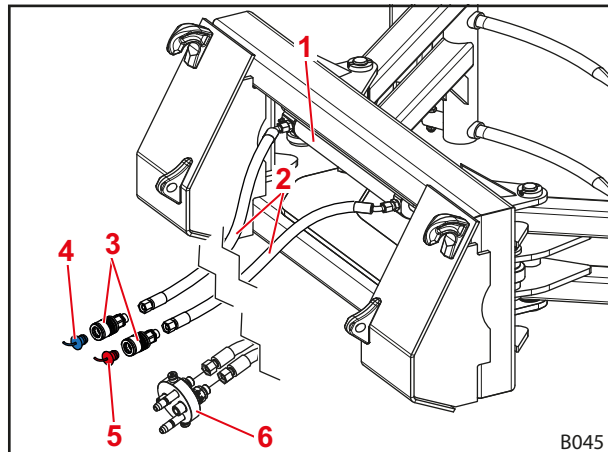
Prvo stavljanje u pogon obavlja se u specijaliziranoj radionici. Ondje se obavlja i priključenje opreme i provjera rada.

- Neka vas specijalizirana radionica uputi te po potrebi razjasni nejasnoće.
- Prije prve uporabe pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite sve funkcije opreme bez tereta.
- Provjerite radi li oprema ispravno u svim radnim stanjima.

Oprema je tvornički montirana. Prije prvog stavljanja u pogon moraju se montirati samo još opskrbeni vodovi.

Montaža opskrbenih vodova:

- (1) 2 crijeva montirajte na hidrauličke cilindre na kraj od 45° s po 1 elementom s navojem.
- (2) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.
- (3) Samo kod vijčanih ili utičnih spojki:
 - Na manžetnu spojnicu desnog crijeva (funkcija *Otvaranje*) natakните crvene zaštitne poklopce.
 - Na manžetnu spojnicu lijevog crijeva (funkcija *Zatvaranje*) natakните plave zaštitne poklopce.
- (4) Crijeva povežite kabelskim spojnicama.
 - ✓ Opskrbeni su vodovi montirani.



Sl. 56 Priključivanje opskrbenih vodova

Legenda

- 1 Hidraulički cilindri
- 2 Crijeva
- 3 Hidrauličke spojke (vijčane/utične spojke)
- 4 Plavi zaštitni poklopac
- 5 Crveni zaštitni poklopac
- 6 Hidrauličke spojke (učvršćenje opreme)

3.13.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

- vidi 3.1.2.2 *Kontrola prije svakog stavljanja u pogon*

3.13.2.3 Priključivanje opreme

Oprema je predviđena za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

- Pritom se pridržavajte opisa i upozorenja za prihvat opreme i rukovanje blokadom opreme u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Hidraulički priključak

- Hidrauličkim spojkama priključite hidraulička crijeva na priključke 3. upravljačkog kruga.

3.13.3 Rukovanje

⚠ OPOMENA

Opasnost po život zbog bala u padu!

Naslagane bale mogu lako pasti prema natrag s podignute vilice za bale i zatim preko prednjeg utovarivača pasti, otkotrljati se ili skliznuti na vozača. Vozač tako može zadobiti ozljede opasne po život.

- ▶ Prije rada sa složenim balama montirajte zaštitne cijevi.
- ▶ Vilice za bale zatvorite tako da se zaštitne cijevi nalaze iza bale.
- ▶ Podižite samo hrpe bala čija najviša bala ne strši iznad zaštitnih cijevi.

Prihvatanje tereta:

➔ Prije početka rada provjerite radi li oprema sigurno i ispravno bez tereta.

- (1) Opremu postavite vodoravno i potpuno otvorite.
- (2) Oprezno uđite u balu tako da bala nalegne na okvir opreme.
- (3) Opremu zatvorite tako da šiljci potpuno uđu u materijal.



Ako šiljci samo djelomično uđu u materijal, mogu nastati poprečne sile koje ih oštećuju.

- (4) Podignite teret.
- (5) Opremom eventualno još malo pritisnite kako biste sigurno stegnuli balu.
- ✓ Teret je prihvaćen.

3.13.4 Odlaganje opreme

➤ vidi 6.1 *Privremeno stavljanje izvan pogona*

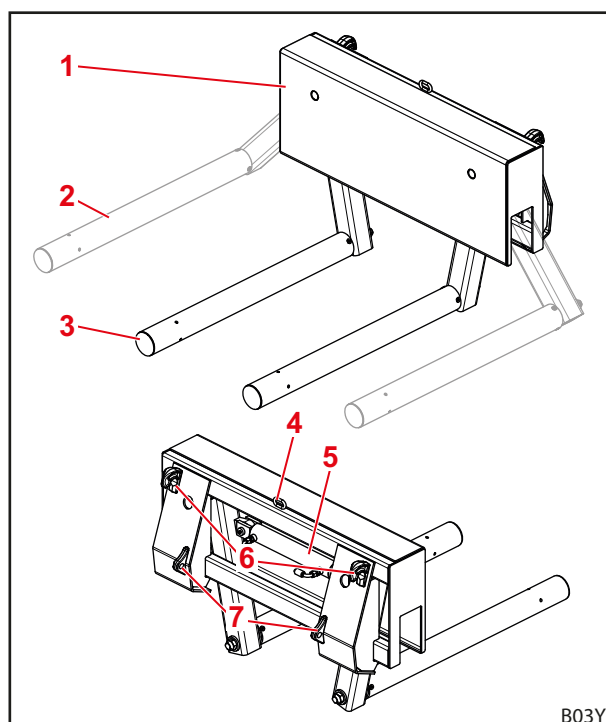
3.14 Vilica za rolo-bale**3.14.1 Konstrukcija i opis**

Komponente opreme:

- 1 okvir
- 1 vilica za rolo-bale
- 1 dvoradni hidraulički cilindar

Okvir na stražnjoj strani gore ima transportnu ušicu uz pomoć koje se oprema može transportirati (npr. dizalicom). Na okviru se nalaze 2 prihvatne kuke i 2 prihvatne spojnice za okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Za aktivaciju dvoradnog hidrauličkog cilindra na traktoru odnosno prednjem utovarivaču mora biti instaliran 3. upravljački krug ili dvoradni dodatni upravljački uređaj.



Sl. 57 Konstrukcija vilice za rolo-bale

Legenda

- 1 Okvir
- 2 Vilica za rolo-bale potpuno otvorena
- 3 Vilica za rolo-bale potpuno zatvorena
- 4 Transportna ušica
- 5 Hidraulički cilindri
- 6 Prihvatne kuke za okvir za brzo mijenjanje opreme
- 7 Prihvatne spojnice za svornjake okvira za brzo mijenjanje opreme

3.14.2 Stavljanje u pogon

3.14.2.1 Prvo stavljanje u pogon

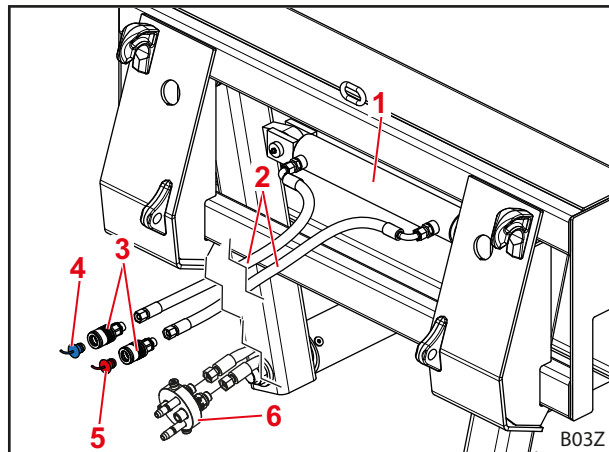
Prvo stavljanje u pogon obavlja se u specijaliziranoj radionici. Ondje se obavlja i priključenje opreme i provjera rada.

- Neka vas specijalizirana radionica uputi te po potrebi razjasni nejasnoće.
- Prije prve uporabe pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite sve funkcije opreme bez tereta.
- Provjerite radi li oprema ispravno u svim radnim stanjima.

Oprema je tvornički montirana. Prije prvog stavljanja u pogon moraju se montirati samo još opskrbni vodovi.

Montaža opskrbnih vodova:

- (1) 2 opskrbna voda montirajte na hidrauličke cilindre na kraj od 90° s po 1 elementom s navojem.
 - (2) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.
 - (3) Samo kod vijčanih ili utičnih spojki:
 - Na manžetnu spojnicu desnog crijeva (funkcija *Otvaranje*) natakните crvene zaštitne poklopce.
 - Na manžetnu spojnicu lijevog crijeva (funkcija *Zatvaranje*) natakните plave zaštitne poklopce.
 - (4) Crijeva povežite kabljskim spojnicaма.
- ✓ Opskrbni su vodovi montirani.



Sl. 58 Priključivanje opskrbnih vodova

Legenda

- 1 Hidraulički cilindri
- 2 Crijeva
- 3 Hidrauličke spojke (vijčane/utične spojke)
- 4 Plavi zaštitni poklopac
- 5 Crveni zaštitni poklopac
- 6 Hidrauličke spojke (učvršćenje opreme)

3.14.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

- vidi 3.1.2.2 *Kontrola prije svakog stavljanja u pogon*

3.14.2.3 Priključivanje opreme

Oprema je predviđena za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

- Pritom se pridržavajte opisa i upozorenja za prihvat opreme i rukovanje blokadom opreme u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Hidraulički priključak

- Hidrauličkim spojkama priključite hidraulička crijeva na priključke 3. upravljačkog kruga.

3.14.3 Rukovanje



Napomene

- Bala samo labavo naliježe na vilicu za rolo-bale. Vilica za rolo-bale stoga je manje prikladna za radove utovara s duljim i posebno neravnim putovima za transport.
- Pazite da bala pri zahvaćanju i transportu naliježe na okvir kako bi se osiguralo sigurno rukovanje balom.

Prihvaćanje i ispuštanje tereta:

➔ Prije početka rada provjerite radi li oprema sigurno i ispravno bez tereta.

- (1) Opremu postavite vodoravno i potpuno otvorite.
- (2) Prednji utovarivač spustite do malo iznad tla pa vilicu za rolo-bale namjestite paralelno u odnosu na tlo.
- (3) Oprezno uđite u balu tako da bala nalegne na okvir opreme.
- (4) Vilicu za rolo-bale pritisnite na balu.
- (5) Podignite teret.



Teret za transport podignite samo koliko je nužno.

- (6) Pomicanje tereta na cilj.
 - (7) Prednji utovarivač spustite tako da bala nalegne na tlo odnosno na hrpu.
 - (8) Vilicu za rolo-bale zakrenite malo prema van.
 - (9) Polako vozite prema natrag.
- ✓ Teret je prihvaćen i istovaren.

3.14.4 Odlaganje opreme

- vidi 6.1 *Privremeno stavljanje izvan pogona*

3.15 Viličar za bale H

3.15.1 Konstrukcija i opis

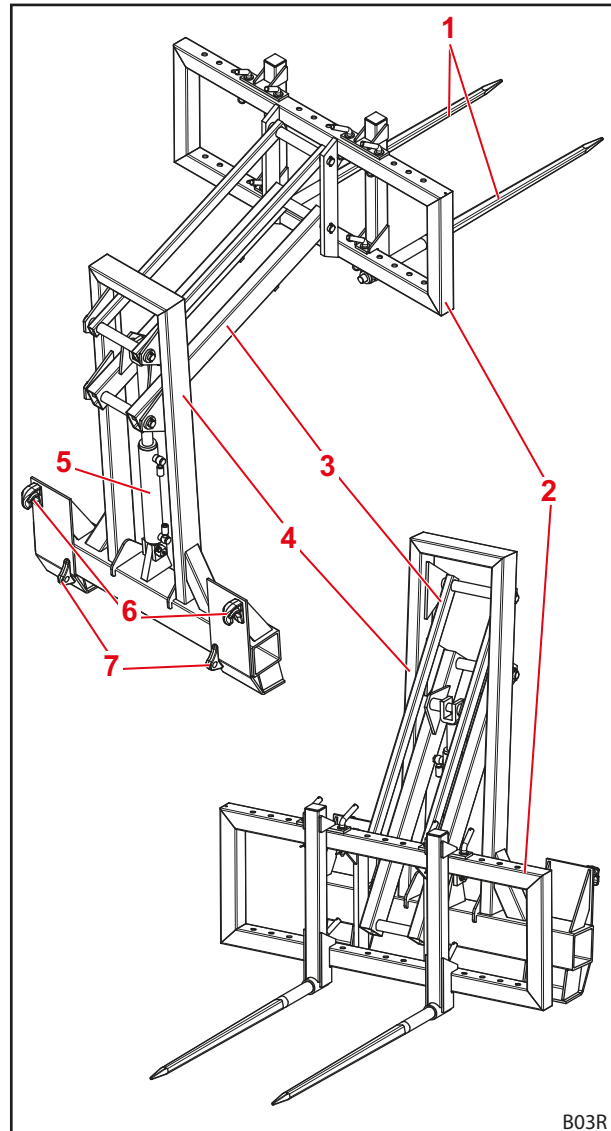
Komponente opreme:

- 1 osnovni okvir
- 1 podizni okvir
- 1 podizni mehanizam
- 2 bočno pomična šiljka za bale
- 1 dvoradni hidraulički cilindar

Na osnovnom okviru nalaze se 2 prihvatne kuke i 2 prihvatne spojnice za okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

Za aktivaciju dvoradnog hidrauličkog cilindra na traktoru odnosno prednjem utovarivaču mora biti instaliran 3. upravljački krug ili dvoradni dodatni upravljački uređaj.

Funkcija podizanja viličara za bale omogućuje podizanje bala za još 1,4 m povrh visine podizanja prednjeg utovarivača.



Sl. 59 Konstrukcija viličara za bale

Legenda

- 1 Šiljci za bale
- 2 Podizni okvir
- 3 Podizni mehanizam
- 4 Osnovni okvir
- 5 Hidraulički cilindri
- 6 Prihvatne kuke za okvir za brzo mijenjanje opreme
- 7 Prihvatne spojnice za svornjake okvira za brzo mijenjanje opreme

3.15.2 Stavljanje u pogon

3.15.2.1 Prvo stavljanje u pogon

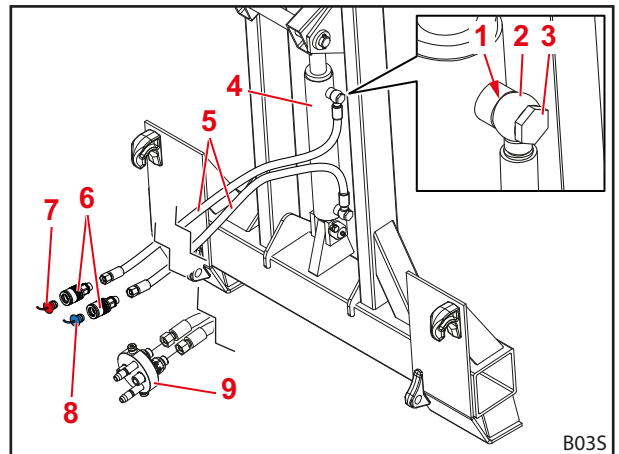
Prvo stavljanje u pogon obavlja se u specijaliziranoj radionici. Ondje se obavlja i priključenje opreme i provjera rada.

- Neka vas specijalizirana radionica uputi te po potrebi razjasni nejasnoće.
- Prije prve uporabe pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite sve funkcije opreme bez tereta.
- Provjerite radi li oprema ispravno u svim radnim stanjima.

Oprema je tvornički montirana. Prije prvog stavljanja u pogon moraju se montirati samo još opskrbeni vodovi.

Montaža opskrbenih vodova:

- (1) Na hidrauličke cilindre montirajte 2 crijeva s po 1 elementom za lezni prsten, 1 šupljim vijkom i 1 brtvnenim prstenom.
 - (2) Na drugi kraj crijeva montirajte hidrauličke spojke.
 - (3) Samo kod vijčanih ili utičnih spojki:
 - Na manžetnu spojnicu gornjeg crijeva (funkcija *Otvoranje*) natakните crvene zaštitne poklopce.
 - Na manžetnu spojnicu donjeg crijeva (funkcija *Zatvaranje*) natakните plave zaštitne poklopce.
 - (4) Crijeva povežite kabelskim spojnicama.
- ✓ Opskrbeni vodovi montirani.



Sl. 60 Montaža opskrbenih vodova

Legenda

- 1 Brtveni prsten
- 2 Element za lezni prsten
- 3 Šuplji vijak
- 4 Hidraulički cilindri
- 5 Crijeva
- 6 Hidrauličke spojke (vijčane/utične spojke)
- 7 Crveni zaštitni poklopac
- 8 Plavi zaštitni poklopac
- 9 Hidrauličke spojke (učvršćenje opreme)

3.15.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

- vidi 3.1.2.2 Kontrola prije svakog stavljanja u pogon

3.15.2.3 Priključivanje opreme

Oprema je predviđena za priključivanje na okvir za brzo mijenjanje opreme Euro.

- Pritom se pridržavajte opisa i upozorenja za prihvat opreme i rukovanje blokadom opreme u uputama za uporabu prednjeg utovarivača.

Hidraulički priključak

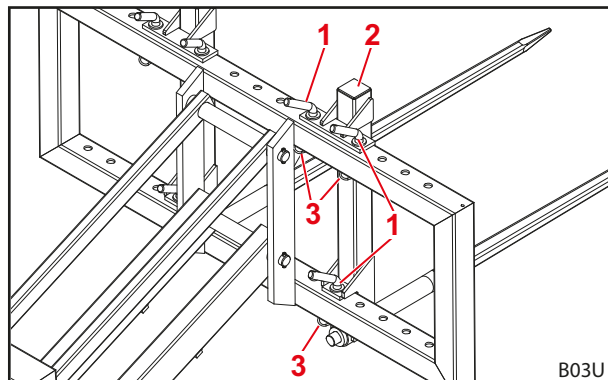
- Hidrauličkim spojkama priključite hidraulička crijeva na priključke 3. upravljačkog kruga.

3.15.3 Rukovanje

i Oba šiljka za bale namjestite na jednak razmak u odnosu na sredinu kako biste izbjegli jednostrano opterećenje, a time i prijevremeno trošenje opreme.

Namještanje razmaka šiljaka za bale (na objema stranama):

- (1) Uklonite 3 rascjepke.
- (2) Uklonite 3 svornjaka.
- (3) Prihvat za šiljak gurnite u željeni položaj.
- (4) Ponovno postavite svornjake i rascjepke.



Sl. 61 Namještanje razmaka šiljaka za bale

Legenda

- 1 Svornjak
- 2 Prihvat šiljka
- 3 Rascjepke

⚠ OPOMENA

Opasnost od prevrtanja!

Traktor se može prevrnuti zbog jednostranog opterećenja viličara za bale. Pritom su moguće teške ozljede ili smrt vozača i osoba u blizini.

- ▶ Bale podižite po sredini. Težište tereta mora se nalaziti na uzdužnoj osi traktora.

i Velike se bale mogu transportirati ležeći ili stojeći, ovisno o željenom obliku hrpe.
Nikada nemojte istovremeno transportirati dvije ili više velikih bala. Kada je oprema natovarena, nikada je nemojte naginjati jače od vodoravnog položaja šiljaka za bale.

Prihvaćanje i ispuštanje tereta:

➔ Prije početka rada provjerite radi li oprema sigurno i ispravno bez tereta.

- (1) Prednji utovarivač spustite pa šiljke za bale namjestite otprilike vodoravno u odnosu na tlo.
- (2) Traktor polako pomaknite prema naprijed pa šiljcima za bale uđite ispod bale da bala nalegne na podizni okvir.
- (3) Podignite teret pa lagano nagnite opremu (funkcija *Zahvaćanje*).

i Balu podignite samo malo za vožnju.
Balu podignite tek za slaganje hrpe.

- (4) Kada dosegnete položaj za slaganje, polako odložite balu.
 - (5) Polako vozite prema natrag.
- ✓ Teret je prihvaćen i istovaren.

3.15.4 Odlaganje opreme

⚠ OPOMENA

Opasnost od ozljede zbog nestabilnosti!

Ako oprema nije propisno i sigurno odložena, može se prevrnuti i ozlijediti osobe u blizini.

- ▶ Opremu uvijek vratite u donji krajnji položaj za odlaganje.

➤ vidi 6.1 *Privremeno stavljanje izvan pogona*

4 Traženje pogrešaka u slučaju smetnje

⚠ OPOMENA

Opasnost po život i materijalna šteta uslijed nedovoljne sigurnosti!

Nestručno obavljani radovi traženja pogrešaka i popravljnja ugrožavaju sigurnost opreme.

- ▶ Neka potrebne radove popravljnja obavi samo ovlaštena specijalizirana radionica.

Smetnje na opremi često uzrokuju faktori koji se ne mogu povezati s neispravnom funkcijom opreme ili prednjeg utovarivača.

U slučaju smetnje prvo provjerite:

- Ima li dovoljno ulja u hidrauličnom spremniku traktora?
- Koristite li ispravno ulje?
Upotrebljavajte samo ulje u skladu s uputama za uporabu traktora. Pogrešno ulje može prouzročiti stvaranje pjene i propuštanje.
- Je li hidrauličko ulje čisto i bez vlage?
Prema potrebi zamijenite ulje i filter.
Eventualno ugradite dodatni filter u hidraulični sustav.
- Jesu li ispravno montirana crijeva i priključci?
Priključci se trebaju uglaviti.
- Jesu li crijeva i priključci oštećeni, stegnuti ili zakrenuti?
- Jesu li cilindri prednjeg utovarivača nekoliko puta pomaknuti u krajnji položaj kako bi se ispraznio zrak iz vodova i cilindara?
- Jeste li obratili pozornost na niske vanjske temperature?
Ima li ulje već radnu temperaturu?

Ako ove točke nisu dovele do rješenja, sljedeća će tablica pomoći pri lokalizaciji i uklanjanju smetnje.



Nestručni popravci mogu prouzročiti sigurnosne rizike. Stoga servisiranje smije obavljati samo dovoljno osposobljeno osoblje!
STOLL preporučuje da specijalizirana radionica obavi servisiranje.

Opis smetnje	Uzrok	Uklanjanje greške
Prednji utovarivač i/ili alat rade u pogrešnom smjeru prema upravljačkoj ručici.	Pogrešno priključen hidraulični spoj.	Provjerite i, prema potrebi, ispravite hidraulične priključke.
	Pogrešno montirana potezna užad.	Provjerite i, prema potrebi, ispravite poteznu užad.
	Upravljačka ručica pogrešno centrirana.	Provjerite ugradni položaj, po potrebi promijenite priključak potezne užadi.

Opis smetnje	Uzrok	Uklanjanje greške
Prednji utovarivač, oprema i oprema s hidrauličnom funkcijom, kao što je gornja hvataljka, pomiču se presporo ili se ne pomiču.	Premalo ulja u hidrauličnom sustavu.	Provjerite razinu ulja i, prema potrebi, nadolijte ulje.
	Pogrešno priključene hidraulične spojke.	Provjerite priključke.
	Crpka traktora pohabana.	Provjerite i po potrebi zamijenite crpku traktora.
	Prenizak protok ulja.	Provjerite hidraulični sustav traktora.
	Premali broj okretaja motora.	Povećajte broj okretaja motora.
	Prehladna hidraulička tekućina.	Zagrijte hidraulični sustav na radnu temperaturu.
	Previše tereta u opremi.	Smanjite opterećenje.
	Oštećena hidraulična spojka.	Provjerite i, prema potrebi, zamijenite spojke.
	Interno propuštanje u hidrauličnom cilindru.	Provjerite cilindar i, prema potrebi, popravite, odnosno zamijenite oštećeni cilindar.
	Pogrešno namješten ventil za ograničavanje tlaka.	Provjerite namještenost ventila za ograničavanje tlaka.
	Unutarnje propuštanje u upravljačkom bloku.	Provjerite i po potrebi zamijenite upravljački blok.
	Upravljačka ručica pogrešno namještena.	Ispravite postavke upravljačke ručice.
Ventil gornje hvataljke ne uklapa.	Provjerite i po potrebi zamijenite magnet i kliznik.	
Premala podizna sila i sila kidanja.	Prenizak tlak ulja.	Provjerite hidraulični sustav traktora.
	Interno propuštanje u hidrauličnom cilindru.	Provjerite cilindar i, prema potrebi, popravite, odnosno zamijenite oštećeni cilindar.
	Previše tereta u opremi.	Smanjite opterećenje.
	Primarni odnosno sekundarni ventil za ograničavanje tlaka pogrešno namješten ili neispravan.	Provjerite postavke ventila za ograničenje tlaka te ih po potrebi zamijenite.
	Unutarnje propuštanje u upravljačkom bloku.	Provjerite i po potrebi zamijenite upravljački blok.
Zrak u hidrauličkom ulju (može se prepoznati po pjenastoj hidrauličkoj tekućini).	Hidraulična crpka usisava zrak.	Provjerite jesu li vodovi između hidraulične crpke i spremnika labavi i oštećeni.
	Onečišćen hidraulični filter.	Provjerite i, prema potrebi, zamijenite hidraulički filter.
	Mala količina ulja u spremniku.	Provjerite količinu ulja te ga po potrebi nadolijte.
	Pomiješane vrste ulja.	Upotrebjavajte samo preporučena ulja.
	Uvod ulja koje teče natrag.	Priključak za ulje koje teče natrag prema zahtjevima.
Propuštanje na hidrauličnim spojkama prednjeg utovarivača odnosno 3. ili 4. strujnoga kruga.	Propuštanje zbog prodora nečistoće.	Očistite i, prema potrebi, zamijenite spojke. U slučaju neuporabe prednjeg utovarivača odnosno 3. ili 4. upravljačkog kruga hidraulične spojke zatvorite zaštitnim čepovima odnosno zatvorite poklopac spojke Hydro-Fix.
	Pohabanost ili oštećenje spojki.	Zamijenite spojke.
Prednji utovarivač, oprema i oprema s hidrauličkom funkcijom blokira tijekom podizanja odnosno spuštanja.	Spojka nije potpuno zatvorena.	Provjerite hidrauličnu spojku.
	Oštećena spojka.	Zamijenite oštećenu polovinu spojke.
	Hydro-Fix, višestruka spojka i oprema Fix nisu potpuno zatvoreni.	Provjerite jesu li ručice za blokiranje deformirane. Provjerite čvrst dosjed spojki te ih po potrebi učvrstite.
Prednji utovarivač ljulja se pri spuštanju tereta.	Previsoka brzina spuštanja.	Prigušite brzinu spuštanja.

Opis smetnje	Uzrok	Uklanjanje greške
Labava oprema na prednjim utovarivačima FS-Eilgang (oprema se naginje unatrag).	Aktivirajte brzohodno pražnjenje bez istresanja. Tako nastaje vakuum u hidrauličnom sustavu.	Brzohodno pražnjenje aktivirajte samo tijekom istresanja. Povećajte broj okretaja motora kako bi se dostavilo dovoljno ulja.
Cilindri opreme se izvlače, ali se zatim ne uvlače.	Oštećena je brtva klipa u cilindru opreme tako da su površine klipa i prstena međusobno spojene.	Zasebno provjerite nepropusnost cilindara i, prema potrebi, zamijenite oštećeni cilindar.
	Gljivasti ventil se nakon brzohodnog priključivanja ne vraća u početni položaj.	Izvadite gljivasti ventil i provjerite je li onečišćen i prema potrebi ga zamijenite.
	Protok ulja prenizak.	Provjerite hidraulični sustav traktora.
	Ne zatvara se dvostruki ventil za ograničenje tlaka s upravljačkog bloka prednjeg utovarivača.	Očistite i po potrebi zamijenite dvostruki ventil za ograničenje tlaka.
Prednji se utovarivač pri zahvaćanju podiže iz spuštenog položaja.	Nedostatak ulja na strani klipnjače cilindra oscilirajuće ruke.	Povećajte broj okretaja motora pri spuštaju.
		Spuštanje bez plivajućeg položaja.
Prednji se utovarivač pri zahvaćanju podiže iz spuštenog položaja, a potom se pri istresanju spušta vrlo brzo.	Nedostatak ulja na strani dna klipa cilindra oscilirajuće ruke.	Nakon prethodne pogreške aktivirajte samo funkciju <i>Podizanje</i> sve dok se prednji utovarivač ne podigne i dok oprema ne bude transportirana u paralelnom položaju.

5 Servisiranje

⚠ OPOMENA

Teška opasnost od ozljede uslijed nekontrolirana spuštanja prednjeg utovarivača!

Tijekom radova održavanja i popravljavanja podignuti se prednji utovarivač može neočekivano spustiti i pritom prignječiti i ozlijediti ljude.

- ▶ Radove servisiranja obavljajte samo na potpuno spuštenom prednjem utovarivaču.

⚠ OPOMENA

Opasnost od ozljeda hidrauličkim uljem pod tlakom!

Hidraulika može biti pod tlakom još i kada je traktor zaustavljen ili prednji utovarivač odvojen. U slučaju nestručnog održavanja može prskati ulje pod visokim tlakom i pritom teško ozlijediti osobe u blizini.

- ▶ Prije otvaranja spojki ili demontaže dijelova hidrauličnog sustava otpustite tlak iz hidrauličnog sustava.
- ▶ Pri traženju propusnih mjesta uvijek upotrebljavajte prikladna pomagala.
- ▶ Propusna mjesta nikada ne tražite prstima.

⚠ OPREZNOST

Opasnost od opeklina zbog vrućih dijelova stroja!

Dijelovi hidrauličnog sustava i ostali dijelovi prednjeg utovarivača i traktora mogu se jako zagrijati tijekom rada. Tijekom radova servisiranja mogu nastupiti opekline kože.

- ▶ Pustite da se dijelovi stroja i dijelovi prije radova servisiranja ohlade na temperaturu nižu od 55 °C.

Servisiranje pomaže pri održavanju funkcionalnosti opreme i sprečava prijevremeno habanje. Pritom razlikujemo sljedeće mjere:

- Čišćenje i njega
- Održavanje
- Popravljanje

5.1 Čišćenje i njega

POZORNOST

Moguća materijalna šteta zbog nepodnošenja sredstva za čišćenje!

Nekompatibilna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površine i sigurnosne naprave i uništiti brtve.

- ▶ Upotrebljavajte samo sredstva za čišćenje kompatibilna s površinama uređaja i materijalima brtve.

POZORNOST

Moguća materijalna šteta zbog prljavštine koja se nakuplja iza hidrauličkih cilindara!

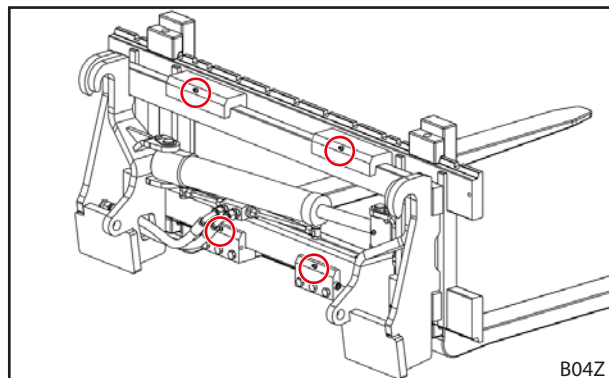
Prljavština koja se skuplja iza hidrauličkih cilindara sve se više komprimira uslijed gibanja hidrauličkih cilindara sve dok se oni ne oštete.

- ▶ Redovito čistite područje iza hidrauličkih cilindara.
- ▶ Opremu čistite vodom i blagim sredstvima za čišćenje.
- ▶ Namašćene površine opreme namastite nakon čišćenja.

5.1.1 Mjesta podmazivanja

Bočni gurač

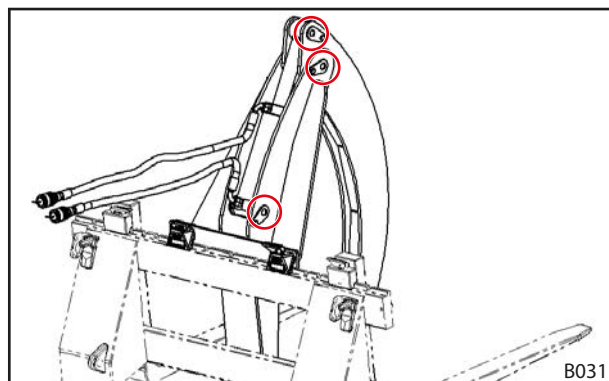
Broj mjesta podmazivanja: 4



Sl. 62 Mjesta podmazivanja bočnog gurača

Gornja hvataljka

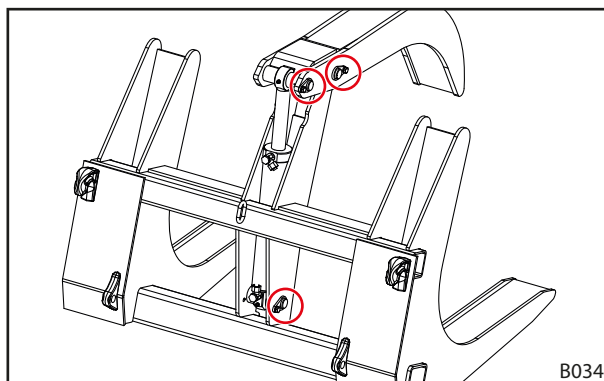
Broj mjesta podmazivanja: 3



Sl. 63 Mjesta podmazivanja gornje hvataljke

Kliješta za slaganje trupaca s gornjom hvataljkom

Broj mjesta podmazivanja: 3



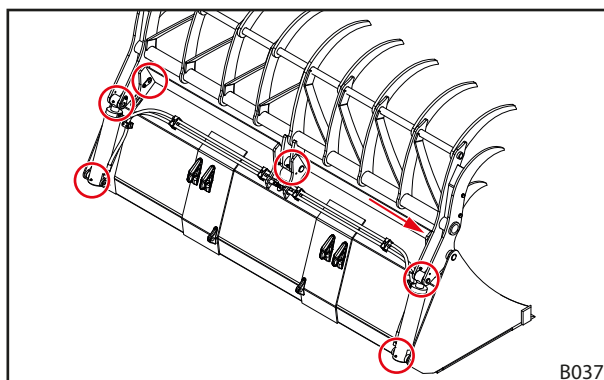
Sl. 64 Mjesta podmazivanja kliješta za slaganje s gornjom hvataljkom

Zahvatna lopata

Broj mjesta podmazivanja:

6 kod širine lopate do 2,2 m

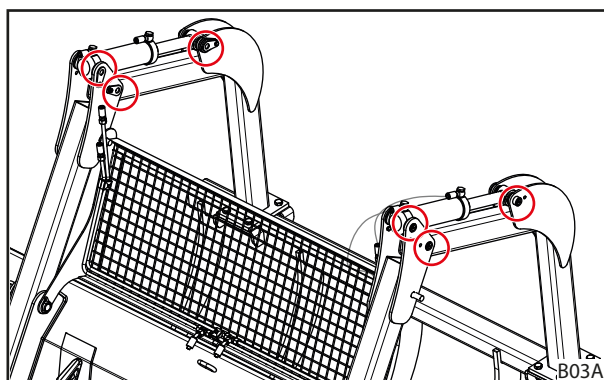
7 kod širine lopate od 2,5 m



Sl. 65 Mjesta podmazivanja zahvatne lopate

Zahvatna lopata UNI

Broj mjesta podmazivanja: 6



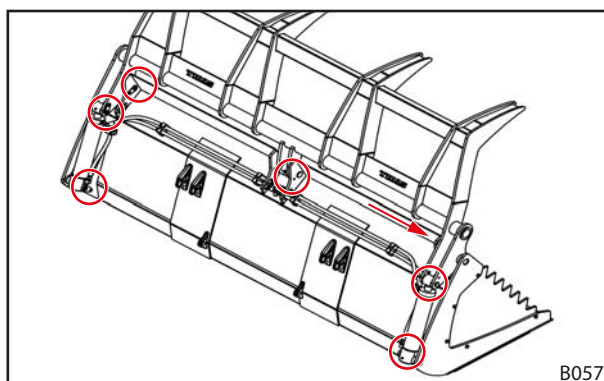
Sl. 66 Mjesta podmazivanja zahvatne lopate UNI

Lopata za otpad

Broj mjesta podmazivanja:

6 kod širine lopate do 2,2 m

7 kod širine lopate od 2,5 m



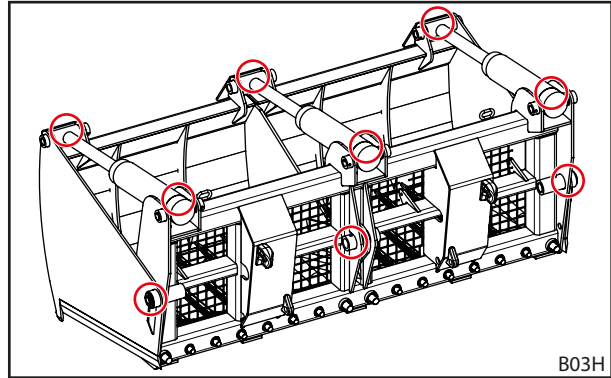
Sl. 67 Mjesta podmazivanja lopate za otpad

Kliješta za rezanje silaže

Broj mjesta podmazivanja:

6 kod izvedbe s 2 hidrauličkim cilindrima

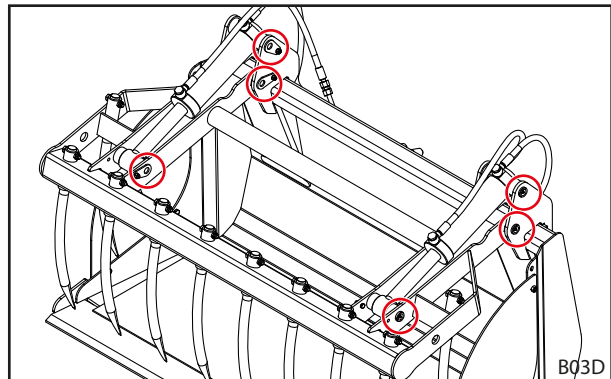
9 kod izvedbe s 3 hidrauličkim cilindrima



Sl. 68 Mjesta podmazivanja kliješta za rezanje silaže

Utovarna lopata, višenamjenska lopata HD i utovarna lopata s hvataljkama

Broj mjesta podmazivanja: 6

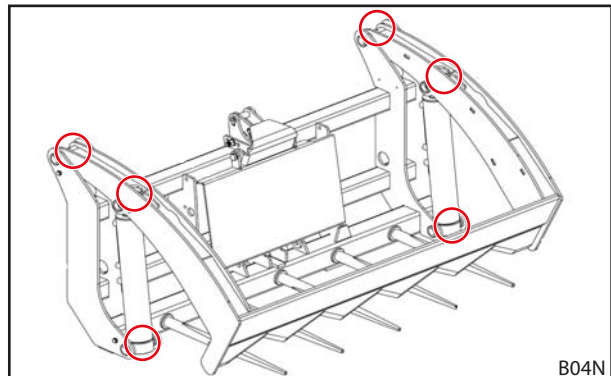


Sl. 69 Mjesta podmazivanja utovarne lopate, višenamjenske lopate HD i utovarne lopate s hvataljkama

Uređaj za razdvajanje bala

Točke vrtnje valja redovito podmazivati nazuvicama za podmazivanje.

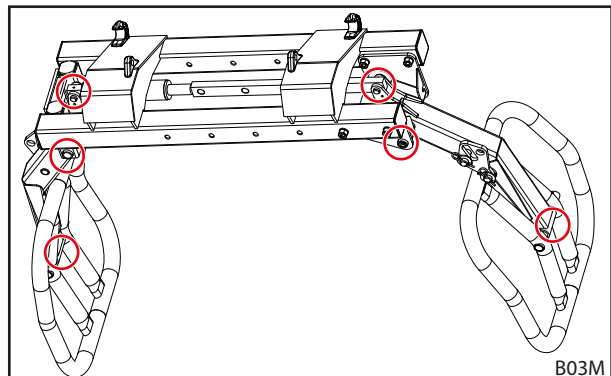
Broj mjesta podmazivanja: 6



Sl. 70 Mjesta podmazivanja uređaja za razdvajanje bala

Kliješta za bale omotane folijom H

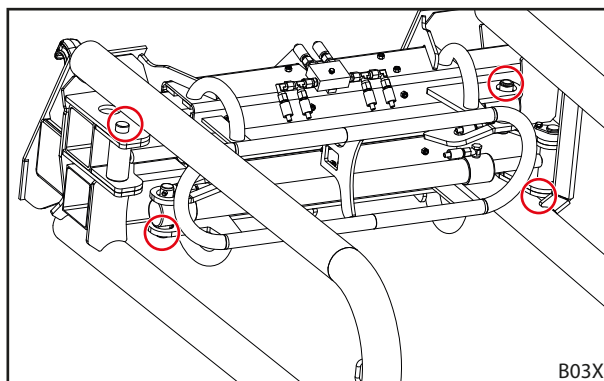
Broj mjesta podmazivanja: 6



Sl. 71 Mjesta podmazivanja kliješta za bale omotane folijom H

Kliješta za bale omotane folijom Pro H

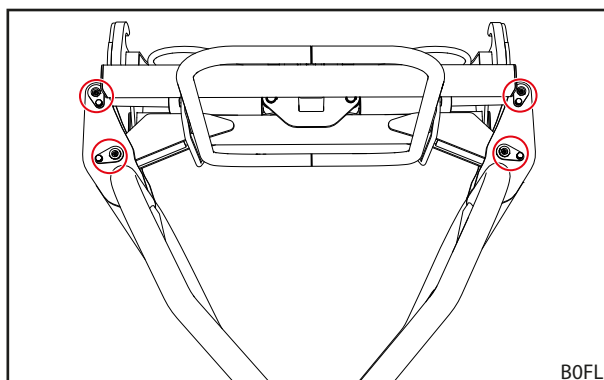
Broj mjesta podmazivanja: 4



Sl. 72 Mjesta podmazivanja kliješta za bale omotane folijom Pro H

Kliješta za bale omotane folijom

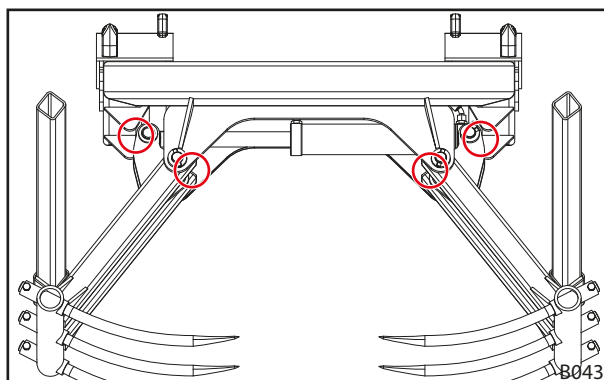
Broj mjesta podmazivanja: 4



Sl. 73 Mjesta podmazivanja kliješta za bale omotane folijom

Velika šiljata vilica za bale

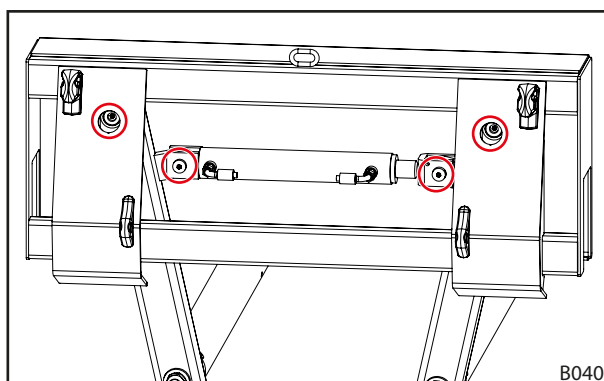
Broj mjesta podmazivanja: 4



Sl. 74 Mjesta podmazivanja velike šiljate vilice za bale

Vilica za rolo-bale

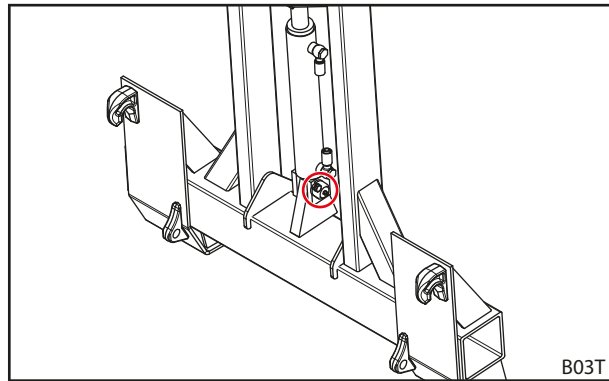
Broj mjesta podmazivanja: 4



Sl. 75 Mjesta podmazivanja vilice za rolo-bale

Viličar za bale H

Broj mjesta podmazivanja: 1



Sl. 76 Mjesta podmazivanja viličara za bale H

5.1.2 Plan podmazivanja

Mjesto podmazivanja	Interval (sati rada)	Mazivo
Mjesta s ležajevima	10 h	Višenamjenska mast DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2, ili usporediva



U slučaju izrazitog onečišćenja skratite intervale podmazivanja.

5.2 Održavanje
⚠ OPOMENA
Opasnost po život i materijalna šteta uslijed izostala održavanja!

Propušteni ili nestručno obavljene radovi održavanja ugrožavaju sigurnost prednjeg utovarivača.

- ▶ Neka održavanje obavlja samo ovlašteno osoblje.
- ▶ Neka uočljive nedostatke uklanja samo educirano stručno osoblje.
- ▶ Za dodatne radove održavanja pridržavajte se ostale dokumentacije, npr. za opremu.

Kako bi se osiguralo uredno radno stanje opreme, ovlašteno stručno osoblje mora u zadanim intervalima obavljati propisane radove održavanja.

- Radove održavanja redovito organizirajte u skladu s intervalima održavanja opisanim u nastavku.

5.2.1 Plan održavanja

Navedeni intervali održavanja okvirne su vrijednosti.

- Intervale prilagodite uvjetima uporabe.
- U slučaju pitanja obratite se specijaliziranoj radionici.

Položaj održavanja	Aktivnost	Interval (sati rada)
Vijčane spojeve	Provjerite, po potrebi dodatno pritegnite	100 h
Mjesta s ležajevima	Vizualna kontrola	10 h
	Podmažite (vidi 5.1.2 Plan podmazivanja)	10 h
Hidraulička crijeva	Vizualna provjera, prema potrebi zamjena u stručnoj radionici	100 h
	Zamjena u stručnoj radionici	4 godine ¹

¹vidi napomene pod 5.2.2 Napomene za održavanje hidrauličkih vodova

5.2.2 Napomene za održavanje hidrauličkih vodova

⚠ OPOMENA

Opasnost od nezgoda i ozljeda uslijed neispravnih hidrauličkih cjevovoda!

Neispravni ili istrošeni hidraulički cjevovodi mogu uzrokovati nekontrolirano istjecanje hidrauličkog ulja i pritom ozlijediti ljude ili ograničiti sigurnost prednjeg utovarivača.

- ▶ Ne upotrebljavajte hidraulička crijeva starija od 6 godina.
- ▶ Ne upotrebljavajte hidraulička crijeva čiji je materijal stariji od 10 godina.
- ▶ Skratite interval zamjene ako su crijeva prijevremeno istrošena.
- ▶ Tijekom svih radova na hidrauličnom sustavu nosite osobnu zaštitnu opremu, posebno rukavice koje ne propuštaju ulje te zaštitne naočale.
- ▶ Organizirajte zamjenu hidrauličkih crijeva ako propuštaju ili su popucala.

⚠ OPOMENA

Opasnost od ozljede uslijed hidrauličkog ulja pod visokim tlakom!

Hidraulika može biti pod tlakom još i kada je traktor zaustavljen ili prednji utovarivač odvojen. Hidrauličko ulje može izlaziti pod visokom tlakom i ozlijediti ljude.

- ▶ Prije svih radova održavanja tlačno rasteretite hidrauliku.

Prema normi DIN 20066 hidraulička crijeva treba skladištiti maksimalno 2 godine te upotrebljavati maksimalno 6 godina od datuma proizvodnje. Tako dobivamo vijek uporabe od minimalno 4 godine pri normalnom opterećenju.

Hidraulička crijeva označena su dvama datumima:

- Na materijalu crijeva npr. „1Q15“ za proizvodnju crijeva u 1. kvartalu 2015;
- na armaturi npr. „0415“ ili „04/15“ za proizvodnju crijeva u travnju 2015.

5.3 Popravljanje

⚠ OPOMENA

Opasnost po život i materijalna šteta uslijed nestručno obavljenih radova popravljanja!

Nestručno obavljeni radovi popravljanja ugrožavaju sigurnost prednjeg utovarivača i mogu uzrokovati teške nezgode i ozljede.

- ▶ Neka radove popravljanja obavi samo ovlaštena specijalizirana radionica.

Popravljanje obuhvaća zamjenu i popravljanje dijelova. To je potrebno samo ako su dijelovi oštećeni habanjem ili vanjskim utjecajem.

Za specijaliziranu radionicu vrijedi sljedeće:

- Sve potrebne radove popravljanja obavljajte stručno, u skladu s aktualnim propisima i pravilima struke.
- Istrošene ili oštećene dijelove nikada ne popravljajte provizorno.
- Pri popravljanju upotrebljavajte samo originalne ili dopuštene rezervne dijelove (vidi 7.1 *Rezervni dijelovi*).
- Zamijenite brtve.

6 Stavlanje izvan pogona

6.1 Privremeno stavljanje izvan pogona

⚠ OPOMENA

Opasnost od ozljede uslijed prevrtanja opreme!

Ako oprema nema potreban položaj za sigurno odlaganje, može se prevrnuti. Pritom su moguće ozljede osoba.

- ▶ Pridržavajte se napomena za odlaganje opreme u dotičnom poglavlju opreme.
- ▶ Osigurajte stabilnost opreme.

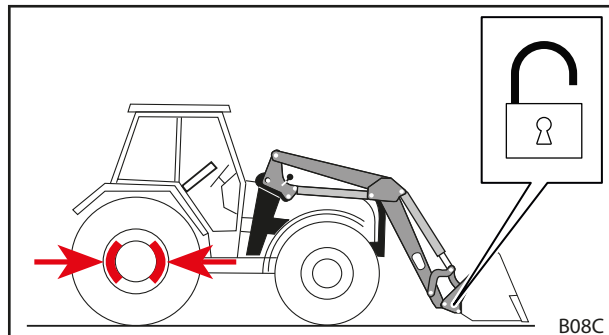
Odlaganje opreme:

- (1) Prednji utovarivač spustite u blizinu tla pa opremu postavite vodoravno u odnosu na tlo ili odložite na sigurno mjesto.

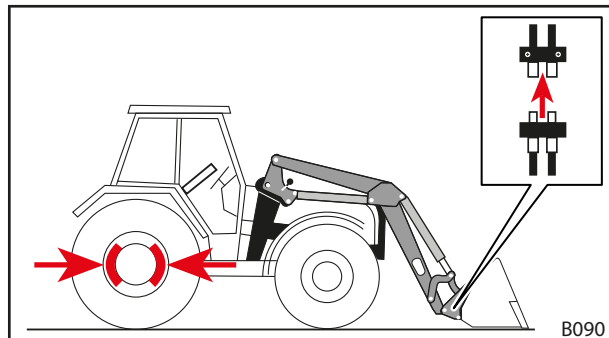


Prednji utovarivač nemojte potpuno spustiti na tlo.

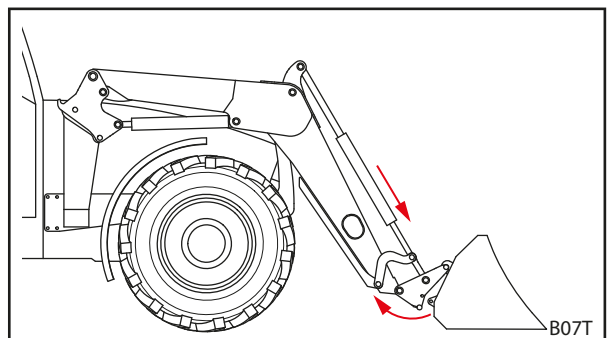
- (2) Isključite traktor.
 - Povucite parkirnu kočnicu.
 - Isključite motor.
 - Tlačno rasteretite hidrauliku (vidi upute za uporabu prednjeg utovarivača) odnosno Upravljačku ručicu s aktivnom funkcijom opreme pomaknite u bočne krajnje položaje kako bi se otpustio tlak iz hidrauličnog sustava opreme (vidi upute za uporabu prednjeg utovarivača).
- (3) Otvorite blokadu opreme (vidi upute za uporabu prednjeg utovarivača).
- (4) Hidrauličke vodove po potrebi odvojite sa spojki okvira za brzo mijenjanje opreme (vidi upute za uporabu prednjeg utovarivača).
- (5) Uključite traktor.
- (6) Opremu spustite do tla.
- (7) Okvir za brzo mijenjanje opreme otkvačite iz kuka opreme.
 - Upotrebljavajte funkciju *Istresanje* sve dok se gornja poprečna šipka okvira ne nađe ispod kuka opreme.



Sl. 77 Otvaranje blokade opreme

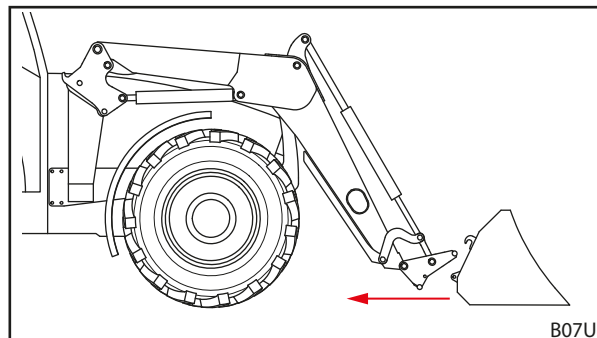


Sl. 78 Otpuštanje hidrauličkih vodova



Sl. 79 Odvajanje okvira za brzo mijenjanje opreme

- (8) Traktor polako odvezite unatrag.
- (9) Provjerite stoji li oprema sigurno.
- (10) Opremu eventualno pokrijte zaštitnom ceradom.
- ✓ Oprema je odložena.



Sl. 80 Odlazak

6.2 Ponovno stavljanje u pogon

Ponovno stavljanje opreme u pogon:

- (1) Zaštitnu ceradu po potrebi uklonite s opreme.
- (2) Po potrebi očistite opremu.
- (3) Po potrebi organizirajte održavanje opreme (vidi 5.2.1 *Plan održavanja*).
- (4) Obavite „kontrolu prije svakog stavljanja u pogon“ (vidi poglavlje dotične opreme).
- (5) Provjerite sve funkcije opreme.
- ✓ Oprema je ponovno spremna za rad.

6.3 Konačno stavljanje izvan pogona i zbrinjavanje

POZORNOST

Ekološka šteta uslijed nestručna zbrinjavanja!

Oprema se uglavnom sastoji od čeličnih komponenti i hidrauličnih dijelova koji između ostaloga mogu sadržavati gumu i plastiku i moraju se zbrinjavati zasebno. Neprimjereno zbrinjavanje može ugroziti okoliš.

- ▶ Pri zbrinjavanju se pridržavajte nacionalnih i lokalnih propisa i propisa zaštite okoliša.
- ▶ Opremu radi zbrinjavanja predajte trgovcu ili specijaliziranom pogonu.

Za opremu nije predviđen ograničen vijek uporabe. U slučaju zbrinjavanja oprema se mora staviti izvan pogona i propisno zbrinuti.

- Pridržavajte se i sigurnosnih napomena za održavanje i servisiranje.

7 Rezervni dijelovi i servisna služba

7.1 Rezervni dijelovi

⚠ OPOMENA

Opasnost od ozljede i materijalna šteta uslijed pogrešnih rezervnih dijelova!

Uporaba neodobrenih rezervnih dijelova može ugroziti sigurnost opreme i uzrokuje gubitak dozvole za rad.

- ▶ Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove odnosno rezervne dijelove s odobrenjem proizvođača STOLL.

Originalni rezervni dijelovi i odgovarajući pribor navedeni su u zasebnim popisima rezervnih dijelova.

- Popise rezervnih dijelova preuzmite na www.stoll-germany.com.

Informacije za naručivanje sigurnosnih naljepnica

Kliješta za rezanje silaže:

Broj narudžbe	Naziv	Primljene naljepnice
2444890	Naljepnica „Kliješta za rezanje silaže“	1 naljepnica za pol. br. 1

Kliješta za bale omotane folijom:

Broj narudžbe	Naziv	Primljene naljepnice
1441860	Naljepnica „Opasnost od prignječenja“	1 naljepnica za pol. br. 1
1441850	Naljepnica „Tlačno ulje“	1 naljepnica za pol. br. 2
1441870	Naljepnica „Pridržavajte se uputa“	1 naljepnica za pol. br. 3

7.2 Servisna služba

Za ostala pitanja o prednjem utovarivaču obratite se svojem trgovcu.

8 Tehnički podatci

8.1 Dimenzije i težina

8.1.1 Bočni gurač

Identifikacijski broj	Širina [mm]	Duljina šiljaka [mm]	Dopuštena nosivost (ukupno) [kg]	Težina [kg]
3614380	1250	1200	2000	257

Okvir

Identifikacijski broj	Širina [mm]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]	Prihvat
3666450	1250	2000	155	ISO 2328

Šiljci za palete

Identifikacijski broj	Duljina šiljaka [mm]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]	Prihvat
3570730	1200	1250	51	ISO 2A

8.1.2 Gornja hvataljka

Identifikacijski broj	Širina otvaranja [mm]	Težina [kg]
3548990	1385	79

8.1.3 Kliješta za slaganje trupaca s gornjom hvataljkom

Identifikacijski broj	Širina [mm]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]
3390260	1110	1000	235

8.1.4 Zahvatna lopata

Identifikacijski broj	Širina [mm]	Širina otvaranja [mm]	Volumen [m ³]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]
3687650	1600	1480	0,88	1720	512
3687660	1800	1480	1,0	2000	549
3687670	2000	1480	1,1	2200	601
3687680	2200	1480	1,21	2420	641
3687690	2500	1480	1,38	2680	753

8.1.5 Zahvatna lopata UNI (Maxi Grapple Fork)

Identifikacijski broj	Širina [mm]	Širina otvaranja [mm]	Volumen [m ³]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]
3477620	2050	2000	0,7	1460	566
3477630	2400	2000	0,82	1690	655
3477640	2600	2000	0,88	1810	705

8.1.6 Lopata za otpad

Identifikacijski broj	Širina [mm]	Širina otvaranja [mm]	Volumen [m ³]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]
3591550	1800	1480	1,0	2000	557
3632970	2000	1480	1,1	2200	605
3591560	2200	1480	1,21	2420	636
3602920	2500	1480	1,38	2680	762

8.1.7 Kliješta za rezanje silaže

Identifikacijski broj	Širina [mm]	Dubina [mm]	Broj šiljaka	Širina otvaranja [mm]	Volumen hrpimice [m ³]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]
3334760	1280	790	10	856	0,87	650	500
2449320	1520	790	13	856	1,05	790	530
3306680	1880	790	16	856	1,28	960	730

8.1.8 Utovarna lopata, višenamjenske lopate HD i utovarna lopata s hvataljkama
Utovarna lopata

Identifikacijski broj	Širina [mm]	Širina otvaranja [mm]	Volumen [m ³]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]
3547610	1500	1290	0,59	590	292
3547620	1700	1290	0,67	670	314
3547630	2050	1290	0,82	820	373
3547650	2200	1290	0,88	880	423
3547640	2400	1290	0,97	970	446

Višenamjenska lopata HD

Identifikacijski broj	Širina [mm]	Širina otvaranja [mm]	Volumen [m ³]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]
3668320	1500	1320	0,62	770	341
3668330	1700	1320	0,71	870	372
3668340	2050	1320	0,85	1070	429
3668350	2200	1320	0,92	1140	458
3668360	2500	1320	1,0	1270	498

Utovarna lopata s hvataljkama

Identifikacijski broj	Širina [mm]	Broj šiljaka dolje	Širina otvaranja [mm]	Volumen hrpimice [m ³]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]
3429090	1300	7	1300	0,54	540	226
3429100	1500	8	1300	0,63	630	249
3429110	1700	9	1300	0,71	710	268
3429120	2050	11	1300	0,87	870	304
3430650	2400	13	1300	1,02	1020	355

8.1.9 Uređaj za razdvajanje bala

Identifikacijski broj	Visina (zatvoreno) [mm]	Visina (otvoreno) [mm]	Duljina [mm]	Širina [mm]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]
3591570	850	1750	1100	1820	1400	450

8.1.10 Kliješta za bale omotane folijom H

Identifikacijski broj	Najveći/najmanje otvor [mm]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]
2364610	1850/900	1200	225

8.1.11 Kliješta za bale omotane folijom Pro H

Identifikacijski broj	Širina [mm]	Najveći/najmanje otvor [mm]	Efektivna dubina [mm]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]
3395020	1350	2050/650	1200	1000	305

8.1.12 Kliješta za bale omotane folijom

Identifikacijski broj	Najveći/najmanje otvor [mm]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]
3714810	1400/800	1100	146

8.1.13 Velika šiljata vilica za bale

Identifikacijski broj	Najveći/najmanje otvor [mm]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]
2449950	1670/460	500	150

8.1.14 Vilica za rolo-bale

Identifikacijski broj	Područje hvatanja [mm]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]
3573240	600 - 1850	1200	245

8.1.15 Viličar za bale H

Identifikacijski broj	Dobitak na visini u odnosu na normalnu visinu [mm]	Dopuštena nosivost [kg]	Težina [kg]
1339660	1400	500	260

8.2 Emisija buke

Razina emisije buke iznosi manje od 70 dB(A) (ovisno o traktoru).

8.3 Zatezni momenti vijaka

Zatezni momenti vijaka						
Navoji	Razred čvrstoće					
	8.8		10.9		12.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M4	3	2	4,5	3	5	4
M6	11	8	15	11	17	13
M8	27	20	36	27	42	31
M8x1	29	21	38	28	45	33
M10	54	40	71	52	83	61
M10x1,25	57	42	75	55	87	64
M12	93	69	123	91	144	106
M12x1,5	97	72	128	94	150	111
M12x1,25	101	74	133	98	155	114
M14	148	109	195	144	229	169
M14x1,5	159	117	209	154	244	180
M16	230	170	302	223	354	261
M16x1,5	244	180	320	236	374	276
M18	329	243	421	311	492	363
M18x2	348	257	443	327	519	383
M18x1,5	368	271	465	343	544	401
M20	464	342	592	437	692	510
M20x2	488	360	619	457	724	534
M20x1,5	511	377	646	476	756	558
M22	634	468	807	595	945	697
M22x2	663	489	840	620	984	726
M22x1,5	692	510	873	644	1022	754
M24	798	589	1017	750	1190	878
M24x2	865	638	1095	808	1282	946
M27	1176	867	1496	1103	1750	1291
M27x2	1262	931	1594	1176	1866	1376
M30	1597	1178	2033	1499	2380	1755
M30x2	1756	1295	2216	1634	2594	1913
5/8" UNC (normalno)	230	170	302	223		
5/8" UNF (fino)	244	180	320	236		
3/4" UNC (normalno)	464	342	592	437		
3/4" UNF (fino)	511	377	646	476		



Pripazite na čistoću navoja! Navedeni zatezni momenti vrijede za čiste, suhe i nemasne vijke i navoje.

9 Izjava o sukladnosti

(prema Direktivi EU-a 2006/42/EZ, Prilog II. 1. A)

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH
Bahnhofstrasse 21
38268 Lengede, Deutschland

ovime izjavljuje da je stroj u isporučenom stanju u skladu s direktivama i usklađenim normama navedenima u nastavku te da se u tom stanju stavlja na tržište:

Naziv:	Oprema
Tip:	Gornja hvataljka, identifikacijski broj 3548990 Kliješta za slaganje trupaca H s gornjom hvataljkom, identifikacijski broj 3390260 Zahvatna lopata, identifikacijski brojevi 3687650, 3687660, 3687670, 3687680, 3687690 Lopata za otpad, identifikacijski brojevi 3591550, 3591560, 3602920, 3632970 Zahvatna lopata UNI, identifikacijski brojevi 3477620, 3477630, 3477640 Utovarna lopata, identifikacijski brojevi 3547610, 3547620, 3547630, 3547650, 3547640, 3668320, 3668330, 3668340, 3668350, 3668360 Utovarna lopata s hvataljkama, identifikacijski brojevi 3429090, 3429100, 3429110, 3429120, 3430650 Kliješta za rezanje silaže, identifikacijski brojevi 3334760, 2449320, 3306680 Uređaj za razdvajanje bala, identifikacijski brojevi 3591570 Kliješta za bale omotane folijom H, identifikacijski brojevi 2364610 Kliješta za bale omotane folijom Pro H, identifikacijski broj 3395020 Kliješta za bale omotane folijom, identifikacijski broj 3714810 Velika šiljata vilica za bale, identifikacijski broj 2449950 Vilica za rolo-bale, identifikacijski broj 3573240 Viličar za bale H, identifikacijski broj 1339660 Bočni gurač, identifikacijski brojevi 3614380, 3666450
Broj stroja:	5400000 do 5999999
s opisom uporabe / funkcijom:	Oprema je kao priključni uređaj „izmjenjiva oprema“ u smislu Direktive o strojevima 2006/42/EZ. Oprema se montira na prednje utovarivače poljoprivrednih i šumarskih traktora preko okvira za mijenjanje opreme i služi za izvršavanje procesa odnosno radova u poljoprivredi i šumarstvu. Ostali podaci o namjenskoj uporabi s uvjetima uporabe, opis, funkcija i ostali tehnički podaci za opremu nalaze se u uputama za uporabu.

Stroj odgovara svim relevantnim i odgovarajućim odredbama

- Direktivi Vijeća 2006/42/EZ o strojevima,
- Direktivi 2014/30/EU Europskog parlamenta i Vijeća o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)
- Direktivi 2014/68/EU o stavljanju tlačne opreme na tržište.

Tehnička dokumentacija u skladu s Prilogom VII. A Direktive 2006/42/EZ izrađena je i spada u područje odgovornosti voditelja razvoja u društvu Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH, Bahnhofstrasse 21, D-38268 Lengede.

Pri izradi koncepta i proizvodnji opreme primijenjene su sljedeće usklađene norme, objavljene u službenom listu EU:

Usklađene norme	Datum	Naziv norme
DIN EN ISO 4254-1	9.2016.	Poljoprivredna mehanizacija – Sigurnost – 1. dio: Opći zahtjevi
DIN EN ISO 4413	4.2011.	Hidraulički pogon – Osnovna uloga i sigurnosni zahtjevi za sustave i njihove dijelove
DIN EN 12525	2.2011.	Poljoprivredna mehanizacija – Čeoni utovarivači – Sigurnost
DIN EN ISO 12100	3.2011.	Sigurnost strojeva - Osnovni pojmovi, opća načela za projektiranje – Opća načela za projektiranje – Procjena i smanjivanje rizika
DIN EN ISO 13857	4.2020.	Sigurnost ljudi, sigurnosne udaljenosti za sprječavanje opasnih zona zahvaćanja gornjih i donjih ekstremiteta
EN ISO 14982	12.2009.	Poljoprivredi i šumarski strojevi – Elektromagnetska kompatibilnost – Metode ispitivanja i kriteriji ocjenjivanja

Lengede, 17.7.2020.



Guido Marenbach
Direktor



Peter Gotthard
Voditelj odjela za razvoj i upravljanje kvalitetom

Index

B		P	
bočni gurač	10, 22, 75, 83	Plan podmazivanja	79
Č		područja opasnosti	18
čišćenje	75	ponašanje u slučaju nužde	21
E		ponovno stavljanje u pogon	82
Električne opasnosti.	14	Popravljanje	80
EZ sukladnost	10	pregled dokumentacije	6
G		Prvo stavljanje u pogon	23, 27, 31, 33, . 37, 40, 43, 47, 51, 55, 59, 61, 64, 67, 70
Gornja hvataljka	27, 84	R	
gornja hvataljka.	10, 75	rezervni dijelovi	83
Granice uporabe.	12	S	
H		Servisiranje	74
Hidrauličke opasnosti.	13, 14, 17	Sigurnosne naljepnice	19
I		sigurnosne napomene i upozorenja.	9
intervali održavanja	79	Smetnje.	72
K		U	
kliješta za bale omotane		uređaj za razdvajanje bala.	11, 20, 50, 77, 85
folijom	12, 20, 61, 78, 85	Utovarna lopata	11, 46, 77, 85
kliješta za bale omotane		Utovarna lopata s hvataljkama.	11, 46, 77
folijom H.	11, 54, 77, 85	utovarna lopata s hvataljkama	85
kliješta za bale omotane folijom		V	
Pro H.	11, 58, 78, 85	velika šiljata vilica za bale	12, 64, 78, 86
kliješta za rezanje silaže	11, 19, 43, 77, 84	vilica za rolo-bale	12, 66, 78, 86
kliješta za slaganje trupaca s gornjom		viličar za bale H	12, 69, 79, 86
hvataljkom.	10, 30, 76, 84	Višenamjenska lopata HD.	11, 46, 77
Kontrola prije svakog stavljanja u		Z	
pogon.	25, 28	zahvatna lopata	10, 32, 76, 84
L		zahvatna lopata UNI	11, 36, 76, 84
lopata za otpad	11, 39, 76, 84	zaštitne i sigurnosne naprave	18
M		Zatezni momenti za vijke.	87
Mehaničke opasnosti.	13	zbrinjavanje.	82
O			
Odlaganje opreme	81		
Opasnost od emisija	14		
opasnosti pri montaži za puštanje u			
rad.	15		
Opasnosti pri pakiranju i transportu	15		
Opasnosti pri postavljanju i uklanjanju			
opreme.	15		
Opasnosti pri radu prednjeg			
utovarivača	16		
opasnosti pri servisiranju	17		
Opasnosti tijekom utovara/istovara.	16		
označna pločica	7		

Adresa trgovca

Ovdje naljepite ili zapišite serijski broj



Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 222

Faks: +49 (0) 53 44/20 182

E-pošta: info@stoll-germany.com

STOLL na internetu:

www.stoll-germany.com

www.facebook.com/STOLLFrontloader

www.youtube.com/STOLLFrontloader

3724110 B57WZ2 0000000099 HR 003